



<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>23</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>41</b>
<b>EESTI</b>	<b>58</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>73</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>90</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>107</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>125</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>142</b>
<b>POLSKI</b>	<b>158</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>175</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>192</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>210</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>227</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>243</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>260</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Please read this user manual, as it contains information about the wonderful features of this shaver as well as some tips to make shaving easier and more enjoyable.

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance. Save the user manual for future reference.

### Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

### Warning

- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.





### Caution

- Never immerse the shaver or the charger in water.
- Charge, use and store the shaver at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling.
- The shaver and the other accessories are not dishwasher-proof.
- Never use water hotter than 80°C to rinse the shaver.
- Do not use the shaver in the bath or in the shower.
- Only use the adapter supplied.
- Do not use the shaver, the adapter or the charger if it is damaged.
- If the adapter or charger is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.



### Compliance with standards

- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.
- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### General

- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- Noise level: Lc = 64 dB [A]

### Overview (Fig. 4)

- A** Protection cap
- B** Shaving unit
- C** Shaving unit release button
- D** Shaver on/off button with power-on symbol
- E** Display
- F** Trimmer
- G** Cleaning brush
- H** Storage pouch
- I** Adapter
- J** Small plug
- K** Charger

### The display



HQ8290: Before you use the shaver for the first time, remove the protective foil from the display. The five shaver types (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 and HQ8260) have different displays, which are shown in the figures below.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



- HQ8261/HQ8260

## 'Charging' indication

Charging takes approx. 60 minutes.  
A fully charged shaver provides up to 17 cordless shaves.

*Note: If you have a heavy beard, the shaver may provide less than 17 cordless shaves. The shaving time may also vary over time, depending on your shaving behaviour, cleaning habits and beard type.*

### HQ8290

- When the shaver is charging, the minutes indication and the plug symbol flash.
- The shaving minutes increase until the shaver is fully charged.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- When the shaver is charging, the battery level lights go on in a rising pattern as the battery charges.

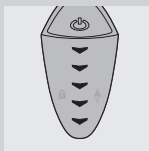
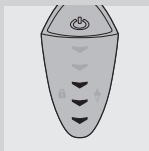
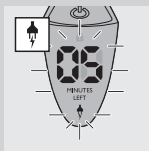
## 'Battery fully charged' indication

### HQ8290

- When the battery is fully charged, the minutes indication is visible on the display and the plug symbol disappears from the display.
- After 4 hours of charging, the display automatically switches off and the charging process stops.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- When the battery is fully charged, all battery level lights light up continuously.
- After 4 hours of charging, the battery level lights go out automatically and the charging process stops.

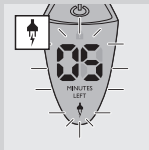


## 'Battery low' indication

*Note: If the rechargeable battery runs low during shaving, you can connect the shaver to the mains to finish the shave.*

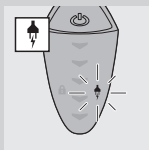
### HQ8290

- When the battery is almost empty (when there are only 5 or fewer shaving minutes left), the minutes indication and the plug symbol start flashing.
- When you switch off the shaver, the shaving minutes and the plug symbol continue to flash for a few more seconds.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- When the battery is almost empty (when there are only 5 or fewer shaving minutes left), the orange plug symbol lights up.
- When you switch off the shaver, the plug symbol flashes for a few seconds.



## 'Remaining battery capacity' indication

The remaining battery capacity is shown when you switch the shaver on or off:

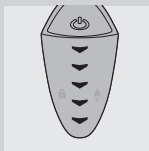
### HQ8290

- The remaining battery capacity is indicated by the number of shaving minutes shown on the display.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- The remaining battery capacity is indicated by the number of battery level lights that are on.





## Travel lock

You can lock the shaver when you are going to travel. The travel lock prevents the shaver from being switched on by accident.

*Note: The travel lock cannot be activated when the shaver is connected to the mains.*

### Activating the travel lock

- 1 Press the on/off button for 4 seconds to enter the travel lock mode (your display may differ from the one shown in the figure).
- ▶ The lock symbol and the power-on symbol in the on/off button flash for a few seconds to indicate that the travel lock has been activated.

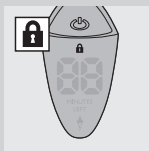
*Note: When you press the on/off button for less than 4 seconds while the shaver is in the travel lock mode, the lock symbol and the power-on symbol in the on/off button flash for a few seconds.*

### Deactivating the travel lock

- 1 Press the on/off button for 4 seconds.
- ▶ The lock symbol disappears and the motor starts running to indicate that the travel lock has been deactivated.

The shaver is now ready for use again.

*Note: When you start charging, the travel lock is automatically deactivated.*



## Charging

It takes approx. 60 minutes to fully charge the battery.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge for 4 hours.

*Tip: To optimise the battery capacity, fully charge the shaver and then use it normally until the battery is completely empty. Repeat this process three times in a row. If you optimise the battery capacity in this way, you can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet.*

A fully charged shaver provides up to 17 cordless shaves.

If you have a heavy beard, the shaver may provide less than 17 cordless shaves. The shaving time may also vary over time, depending on your shaving behaviour, cleaning habits and beard type.

### **Charging for one shave**

HQ8290: As the shaver charges, the display shows the number of shaving minutes available. Depending on the number of minutes you usually need for one shave, you can determine when the shaver contains enough energy for one shave.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: When the orange plug symbol goes out, the shaver contains enough energy for one shave.

### **Charging with the adapter**

---

Do not charge the shaver in a closed pouch.

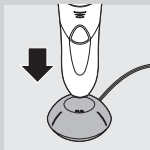
- 1** Put the small plug in the shaver.
  - 2** Put the adapter in the wall socket.
- The display shows that the shaver is charging (see chapter 'The display').

### **Charging with the charger**

---

You can also charge the appliance with the charger supplied.

- 1** Put the small plug in the charger.



- 2** Put the adapter in the wall socket.
- 3** Place the shaver in the charger.
  - ▶ The display shows that the shaver is charging (see chapter 'The display').

## Using the shaver

*Note: You can also use the appliance without charging. Simply connect the appliance to the mains.*

### Shaving

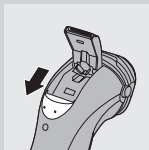


- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.
  - ▶ The power-on symbol in the on/off button lights up.
- 2** Move the shaving heads over your skin. Make **both straight and circular movements**.
  - Shaving on a dry face gives the best results.
  - Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.
- 3** Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 4** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

### Trimming

You can use the trimmer to groom your sideburns and moustache.

- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.



▶ The power-on symbol in the on/off button lights up.

**2** Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.

▶ You can now start trimming.

**3** After trimming, close the trimmer ('click') and switch off the shaver.

## Cleaning and maintenance

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the shaver and the charger.

- Clean the shaver after every shave for optimal shaving performance.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- You can clean the charger and the outside of the shaver with a damp cloth.

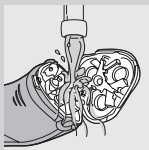
*Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.*

## Cleaning the shaving unit under the tap

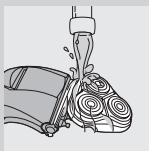
**1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



- 2 Press the release button to open the shaving unit.



- 3 Rinse the shaving unit and hair chamber under a hot tap for some time.



- Make sure that you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- 4 Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit and the hair chamber with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads and the coupling spindles.

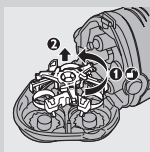
- 5 Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely.

### **Cleaning the shaving unit with the brush supplied**

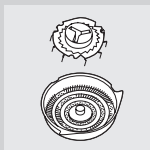
- 1 Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Clean the shaving heads with the brush supplied. Each shaving head consists of a cutter and a guard.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5** Put the shaving heads back into the shaving unit.

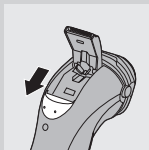
- 6** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

- 7** Close the shaving unit.

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

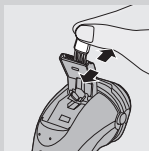
### **Cleaning the trimmer with the brush supplied**

Clean the trimmer every time you have used it.



**1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.

**2** Push the trimmer slide downwards to open the trimmer.



**3** Clean the trimmer with the short-bristled side of the cleaning brush. Brush up and down along the trimmer teeth.

**4** Close the trimmer ('click').



*Tip: For optimal trimming performance, lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.*

## Storage



There are three ways to store the shaver or to take it with you when you travel:

- put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- store the appliance in the pouch supplied.
- store the shaver in the charger.

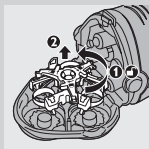
## Replacement

For maximum shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years. Replace damaged shaving heads right away. Only replace the shaving heads with original HQ9 Philips Shaving Heads.



**1** Switch off the shaver. Disconnect the shaver from the mains or remove it from the charger.

**2** Press the release button to open the shaving unit.



**3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

**4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

**5** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

**6** Close the shaving unit.

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have positioned the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500 adapter
- HQ9 Philips Shaving heads
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in some countries)
- HQ8010 car cord.



## Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard or hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

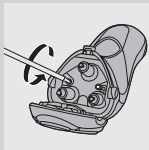
## Removing the rechargeable shaver battery

Only remove the rechargeable battery when you discard the shaver. Make sure the rechargeable battery is completely empty when you remove it.

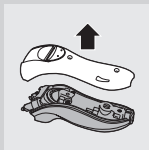


**1** Disconnect the shaver from the mains or remove it from the charger.

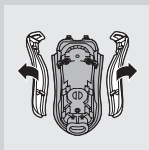
**2** Let the shaver run until it stops and undo the two screws in the back of the shaver.



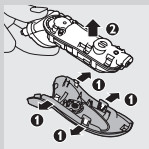
**3** Undo the two screws in the hair chamber.



**4** Remove the back panel.

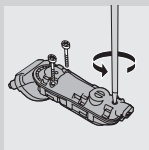


**5** Remove the two side panels.

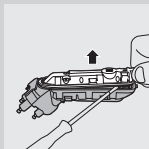


**6** Bend the 4 hooks aside and take out the power unit.

Be careful, the hooks are sharp.



**7** Undo the three screws in the power unit.



**8** Remove the power unit cover with a screwdriver.

**9** Remove the battery.

Be careful, the battery strips are sharp.

Do not put the shaver back into the plugged-in charger after you have removed the rechargeable battery.

Do not connect the shaver to the mains again after you have removed the rechargeable battery.

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

## Troubleshooting

### **1** The shaver does not shave as well as it used to.

- The shaving heads may be damaged or worn. Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
- Long hairs may be obstructing the shaving heads. Clean the cutters and guards with the brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').

### **2** The shaver does not work when I press the on/off button.

- The battery may be empty. Recharge the battery (see chapter 'Charging') or connect the shaver to the mains.
- The travel lock may be activated. Press the on/off button for 4 seconds to deactivate the travel lock.

- The temperature of the shaver may be too high. In this case, the shaver does not work. As soon as the temperature of the shaver has dropped sufficiently, you can switch on the shaver again.

## Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, тъй като то съдържа информация за прекрасните функции на тази самобръсначка, а също и някои съвети, които ще направят бръсненето ви по-бързо и по-приятно.

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация. Запазете ръководството за справка в бъдеще.

### Опасност

- Внимавайте щепселът да не се мокри.

### Предупреждение

- Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.
- В адаптера има трансформатор. Не отрязвайте адаптера, за да го замените с друг щепсел, тъй като това носи опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.





### **Внимание**

- Никога не потапяйте самобръсначката или зарядното устройство във вода.
- Зареждайте, ползвайте и съхранявайте самобръсначката при температури от 10°C до 35°C.
- За да предпазите бръснешите глави при пътуване, винаги поставяйте предпазната капачка на самобръсначката.
- Самобръсначката и другите принадлежности не може да се почистват в съдомиялна машина.
- Никога не използвайте вода, по-гореща от 80°C, за да изплаквате самобръсначката.
- Не използвайте самобръсначката във ваната или под душа.
- Използвайте само включения в комплекта адаптер.
- Не използвайте самобръсначката, адаптера или зарядното устройство, ако са повредени.
- С оглед на предотвратяване на злополука, винаги заменяйте повредените адаптер или зарядно устройство само с оригинални такива.



### **Съответствие със стандартите**

- Уредът съответства на международно одобрената нормативна уредба за безопасност IEC и може да се почиства безопасно под чешмата.
- Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### Общи положения

- Адаптерът преобразува 100-240 волта в безопасно ниско напрежение под 24 волта.
- Ниво на шум: Lc = 64 dB [A]

### Общ преглед (фиг. 4)

- A** Предпазна капачка
- B** Бръснещ блок
- C** Бутон за освобождаване на бръснещия блок
- D** Бутон вкл./изкл. на самобръсначката със символ за захранване
- E** Дисплей
- F** Машинка за подстригване
- G** Четка за почистване
- H** Торбичка за съхранение
- I** Адаптер
- J** Малък жак
- K** Зарядно устройство

### Дисплеят

HQ8290: Преди да използвате самобръсначката за пръв път, махнете предпазното фолио от дисплея.

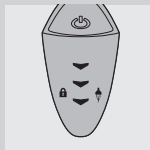
Петте модела самобръсначки (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 и HQ8260) имат различни дисплеи, които са показани на фигурите по-долу.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



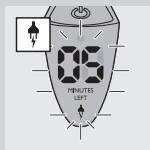


- HQ8261/HQ8260

## Индикатор “Зареждане”

Зареждането отнема около 60 минути. Напълно заредената самобръсначка може да се използва за бръснене без кабел до 17 пъти.

*Забележка: Ако сте с по-твърда и гъста брада, самобръсначката може да издържи по-малко от 17 пъти бръснене. Действителното време за бръснене също може да се изменя с течение на времето в зависимост от начина ви на бръснене, навиците на чистене и типа на брадата ви.*



### HQ8290

- Когато самобръсначката се зарежда, мигат индикаторите на минутите и символът на щепсел.
- Минутите за бръснене нарастват, докато самобръсначката се зареди напълно.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Когато самобръсначката се зарежда, светват лампичките за нивото на батерията, като броят им се увеличава при зареждането на батерията.



## Индикатор “Напълно заредена батерия”

### HQ8290

- Когато батерията е напълно заредена, на дисплея се виждат индикаторите на минутите, а символът на щепсел изчезва.
- След 4 часа зареждане дисплеят автоматично се изключва и процесът на зареждане спира.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Когато батерията е напълно заредена, лампичките за нивото на батерията светят непрекъснато.
- След 4 часа зареждане лампичките за нивото на батерията автоматично се изключват и процесът на зареждане спира.

## Индикатор “Изтощена батерия”

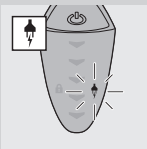
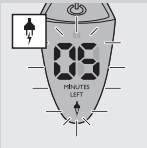
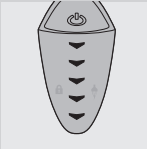
*Забележка: Ако акумулаторната батерия се изтощи по време на бръснене, можете да включите самобръсначката в мрежата, за да довършите бръсненето.*

### HQ8290

- Когато батерията е почти изтощена (когато остават само 5 или по-малко минути за бръснене), индикаторите на минутите и символът на щепсел започват да мигат.
- Когато изключите самобръсначката, минутите за бръснене и символът на щепсел ще продължат да мигат още няколко секунди.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Когато батерията е почти изтощена (когато остават само 5 или по-малко минути за бръснене), оранжевият символ на щепсел светва.



- Когато изключите самобръсначката, символът на щепсел започва да мига за няколко секунди.

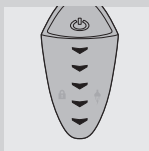
### Индикатор “Оставащ заряд на батерията”



Оставащият заряд на батерията се показва само когато включвате или изключвате самобръсначката.

#### **HQ8290**

- Оставащият в батерията заряд се обозначава с броя минути за бръснене, показани на дисплея.



#### **HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260**

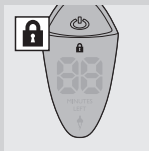
- Оставащият в батерията заряд се обозначава с броя на лампичките за нивото на батерията, които светят.

### Заклучване при пътуване

Можете да заключите самобръсначката, когато ви предстои да пътувате. Заклучването при пътуване предпазва самобръсначката от случайно включване.

*Забележка: Заклучването за пътуване не може да се включи, когато самобръсначката е включена в електрическата мрежа.*

### Задействане на заключването при пътуване



- 1** Задръжете бутона вкл./изкл. натиснат за 4 секунди и ще влезете в режим на заключване при пътуване (вашият дисплей може да се различава от показания на фигурата).

- D Символите на заключване и на захранване в бутона за вкл./изкл. мигат за няколко секунди, за да се покаже, че заключването при пътуване е активирано.

*Забележка: Когато натиснете бутона вкл./изкл. за по-малко 4 секунди, след като самобръсначката е в режим на заключване при пътуване, символът на заключване и символът на захранване в бутона вкл./изкл. мигат за няколко секунди.*

### **Освобождаване на заключването при пътуване**

- 1 Задръжте бутона вкл./изкл. натиснат за 4 секунди.

- D Символът на заключване изчезва и електромоторът се завърта, за да покаже, че заключването при пътуване е деактивирано. Сега самобръсначката е отново готова за използване.

*Забележка: Когато започнете зареждане, заключването при пътуване автоматично се деактивира.*

### **Зареждане**

За пълното зареждане на батерията са необходими прибл. 60 минути. Когато зареждате самобръсначката за пръв път или след продължителен период на бездействие, оставете я да се зарежда в продължение на 4 часа.

*Съвет: За да оптимизирате капацитета на батерията, заредете напълно самобръсначката и после я използвайте по нормален начин, докато батерията се изтощи докрай. Повторете тази*

*процедура три пъти погред. Ако оптимизирате капацитета на батерията по този начин, можете също да дозареждате самобръсначката, дори батерията да не е все още напълно изтощена.*

Напълно заредената самобръсначка може да се използва за бръснене без кабели до 17 пъти. Ако сте с по-твърда и гъста брада, самобръсначката може да издържи по-малко от 17 пъти бръснене. Действителното време за бръснене също може да се изменя с течение на времето в зависимост от начина ви на бръснене, навичките на чистене и типа на брадата ви.

### **Зареждане за едно бръснене**

**HQ8290:** Докато самобръсначката се зарежда, на дисплея се показва броят минути за бръснене, които остават. В зависимост от броя минути, които обикновено ви трябва за едно бръснене, можете да определите кога самобръсначката съдържа достатъчно заряд за едно бръснене.  
**HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260:** Когато оранжевият символ на щепсел изгасне, самобръсначката има достатъчно заряд за едно бръснене.

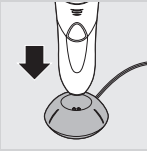
### **Зареждане с адаптера**

Не зареждайте самобръсначката в затворен калъф.

- 1** Включете малкия щепсел в самобръсначката.
  - 2** Включете адаптера в контакта.
- Дисплеят показва, че самобръсначката се зарежда (вж. главата “Дисплеят”).

## Зареждане със зарядното устройство

Можете да зареждате уреда и с приложеното зарядно устройство..



- 1** Включете малкия жак в зарядното устройство.
- 2** Включете адаптера в контакта.
- 3** Поставете самобръсначката в зарядното устройство.
  - ▶ Дисплеят показва, че самобръсначката се зарежда (вж. главата “Дисплеят”).

## Използване на самобръсначката

*Забележка: Можете да използвате уреда и без да зареждате. Просто свържете уреда към мрежата.*

### Бръснене

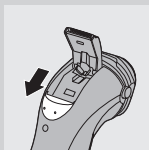


- 1** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да включите самобръсначката.
  - ▶ Символът за захранване в бутона за вкл./изкл. светва.
- 2** Движете бръснещите глави по кожата си. Правете едновременно праволинейни и кръгови движения.
  - Най-добри резултати се получават при бръснене на суха кожа.
  - На кожата ви може би ще са необходими 2 или 3 седмици, за да свикне със системата за бръснене Philips.
- 3** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да изключите самобръсначката.

- 4** Почистете самобръсначката (вж. раздел “Почистване и поддръжка”).

### Подстригване

Можете да ползвате машинката за подстригване, за да оформите бакенбардите и мустаците.



- 1** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да включите самобръсначката.
- ▶ Символът за захранване в бутона за вкл./изкл. светва.



- 2** Избутайте плъзгача за подстригване надолу, за да отворите машинката за подстригване.
- ▶ Сега можете да започнете подстригването.
- 3** След подстригване затворете приставката за подстригване с щракване и изключете самобръсначката.

### Почистване и поддръжка

Никога не използвайте за почистване на самобръсначката и зарядното устройство фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

- За постигане на най-добри резултати почиствайте самобръсначката след всяко бръснене.
- Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.
- Зарядното устройство и външната страна на самобръсначката можете да почистите с влажна кърпа.

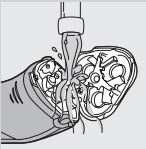
*Забележка: От храняващия куплунг отдолу на уреда може да протече вода, когато го изплаквате. Това е нормално и не е опасно.*

### **Почистване на бръснещия блок с течаща вода**



**1** Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.

**2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.



**3** Изплакнете бръснещия блок и отделението за косми с гореща течаща вода.



- Почиствайте старателно бръснещия блок както от външната, така и от вътрешната страна.

Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

**4** Затворете бръснещия блок и изтръскайте излишната вода.

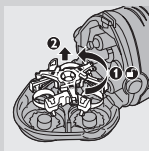
Никога не подсушавайте бръснещия блок и отделението за косми с кърпа за баня или хартиени салфетки, защото това може да повреди бръснещите глави и свързващите шпиндели.

- 5** Отворете отново бръснещия блок и го оставете отворен, за да може самобръсначката да изсъхне напълно.

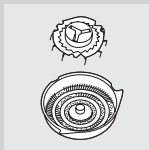
### Почистване на бръснещия блок с предоставената четка



- 1** Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.
- 2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.



- 3** Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).



- 4** Почиствайте бръснените глави с приложената четка. Всяка бръснеща глава се състои от нож и предпазител.

Почиствайте ножовете и предпазителите само един по един, тъй като те са в комплекти по двойки. Ако случайно объркате ножовете и предпазителите, може да са необходими няколко седмици за възстановяване на оптималната работа при бръснене.

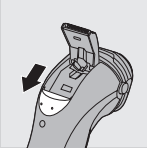
- 5** Поставете бръснените глави отново в бръснещия блок.
- 6** Върнете задържащата рамка на местото ѝ в бръснещия блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.
- 7** Затворете бръснещия блок.



*Забележка: Ако бръснещият блок не се затвори гладко, проверете дали сте поставили добре бръснещите глави и дали задържащата рамка е заключена.*

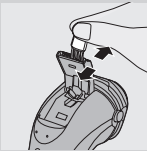
## **Почистване на приставката за подстригване с предоставената четка**

Почиствайте машинката за подстригване след всяка употреба.



**1** Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.

**2** Избутайте плъзгача за подстригване надолу, за да отворите машинката за подстригване.



**3** Почистете приставката за подстригване с късите косми на четката за почистване. Четкайте нагоре и надолу успоредно на зъбите на приставката.

**4** Затворете машинката за подстригване (с щракване).



*Съвет: С оглед на оптимален режим на подстригване смазвайте зъбите на приставката за подстригване с капка фино машинно масло (за шевни машини) на всеки шест месеца.*

## **Съхранение**

Има три начина да прибирате самобръсначката или да я носите с вас при пътуване:

- за да избегнете повреди, поставяйте предпазната капачка на самобръсначката.
- съхранявайте уреда в приложения калъф.
- съхранявайте самобръсначката в зарядното устройство.



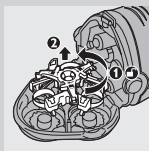
## Замяна

За да постигнете най-добра работа на уреда при бръснене, препоръчваме ви да подменяте бръснещите глави на всеки две години. Повредени бръснещи глави трябва да се сменят веднага. Заменяйте бръснещите глави само с оригинални глави HQ9 Philips.



**1** Изключете самобръсначката. Извадете щепсела от контакта или махнете самобръсначката от зарядното устройство.

**2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.



**3** Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).

**4** Свалете бръснещите глави и сложете новите в бръснещия блок.

Проверете дали удълженията на бръснещите глави пасват точно в прорезите.

**5** Върнете задържащата рамка на местото ѝ в бръснещия блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.

**6** Затворете бръснещия блок.

*Забележка: Ако бръснещият блок не се затвори гладко, проверете дали сте поставили добре бръснещите глави и дали задържащата рамка е заключена.*

## Принадлежности

Предлагат се следните принадлежности:

- Адаптер HQ8500
- Бръснещи глави HQ9 Philips
- Спрей за почистване на бръснещи глави HQ110 Philips (не се предлага в някои страни).
- Автомобилен кабел HQ8010.

## Опазване на околната среда



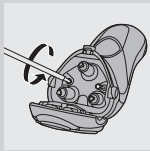
- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.
- Вградената акумулаторна батерия съдържа вещества, които замърсяват околната среда. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда и да го предадете в официален пункт за събиране. Изхвърляйте батерията в официален пункт за събиране на батерии. Ако имате проблеми при изваждане на батерията, можете също да занесете самобръсначката в сервизен център на Philips. Там служителите ще извадят батерията и ще я изхвърлят по начин, опазващ околната среда.

### **Изваждане на акумулаторната батерия на самобръсначката**

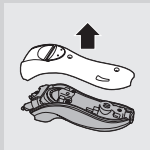
Изваждайте акумулаторната батерия само когато ще изхвърляте самобръсначката. Трябва да сте сигурни, че акумулаторната батерия е напълно изтощена, когато я изваждате.



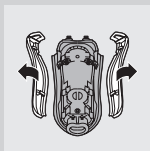
**1** Извадете щепсела на самобръсначката от контакта или я махнете от зарядното устройство.



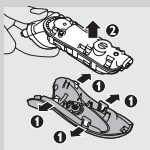
**2** Оставете самобръсначката да работи докато спре и отвийте двата винта отзад на самобръсначката.



**3** Отвийте двата винта в отделението за косми.



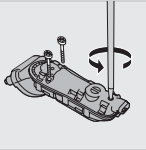
**4** Отворете задния панел.



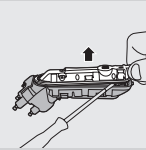
**5** Отворете двата странични панела.

**6** Отгънете 4-те скоби, за да извадите задвижващия блок.

Внимавайте, скобите са остри.



**7** Отвийте трите винта в задвижващия блок.



**8** Отворете капака на силовия блок с помощта на отвертка.

**9** Извадете батерията.

Внимавайте, планките на батерията са остри.

Не слагайте повече самобръсначката във включеното зарядно устройство, след като акумулаторната батерия е вече извадена.

Не свързвайте повече самобръсначката към мрежата, след като акумулаторната батерия е вече извадена.

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

## Гаранционни ограничения

Условията на международната гаранция не важат за бръснещите глави (ножове и предпазители), тъй като те подлежат на изхабяване.

**Отстраняване на неизправности****1 Самобръсначката не бръсне толкова добре, колкото преди.**

- Вероятно бръснещите глави са повредени или износени. Подменете бръснещите глави (вж. раздел "Замяна").
- Бръснещите глави може да са задръстени от дълги косми. Почистете ножовете и предпазителите с включената в комплекта четчица (вж. раздел "Почистване и поддръжка").

**2 Самобръсначката не работи, когато натисна бутона за вкл./изкл.**

- Вероятно батерията е изтощена. Заредете батерията (вж. раздел "Зареждане") или свържете самобръсначката към мрежата.
- Вероятно се е активирало заключването при пътуване. Задръжте бутона вкл./изкл. натиснат за 4 секунди, за да деактивирате заключването при пътуване.
- Температурата на самобръсначката може да е твърде висока. В такъв случай самобръсначката не работи. Когато температурата на самобръсначката спадне достатъчно, можете да я включите отново.

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Pročtěte si prosím tuto uživatelskou příručku. Naleznete zde informace o úžasných funkcích tohoto holicího strojku i několik tipů, díky nimž bude vaše holení snazší a radostnější.

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku. Uchovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Dbejte na to, aby adaptér nenavlhnu.

### Výstraha

- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.
- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.



## Upozornění



- Holicí strojek ani nabíječku nesmíte nikdy ponořit do vody.
- Holicí strojek nabíjejte, používejte a skladujte při teplotě od 10° C do 35° C.
- Před cestováním vždy nasadte na holicí strojek ochranný kryt, aby byly chráněny holicí hlavy.
- Holicí strojek a jiné příslušenství nelze mýt v myčce na nádobí.
- Pro oplachování holicího strojku nikdy nepoužívejte vodu teplejší než 80 °C.
- Nepoužívejte holicí strojek ve vaně nebo ve sprše.
- Používejte výhradně dodaný adaptér.
- Holicí strojek, adaptér nebo nabíječku nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Pokud byl poškozen adaptér nebo nabíječka, musí být vždy nahrazen jedním z originálních náhradních dílů, abyste předešli možnému nebezpečí.



## Soulad s normami

- Holicí strojek odpovídá mezinárodně schváleným bezpečnostním předpisům IEC a lze jej bezpečně čistit pod tekoucí vodou.
- Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## Obecné informace

- Adaptér transformuje 100 V až 240 V na bezpečné nízké napětí nižší než 24 V.
- Hladina hluku: Lc = 64 dB [A]



## Přehled (Obr. 4)

- A** Ochranný kryt
- B** Holicí jednotka
- C** Uvolňovací tlačítko holicí jednotky
- D** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí holicího strojeku se symbolem zapnutí
- E** Displej
- F** Zastříhovač
- G** Čisticí kartáč
- H** Pouzdro pro uchovávání
- I** Adaptér
- J** Malá zástrčka
- K** Nabíječka

## Displej



HQ8290: Před prvním použitím holicího strojeku sejměte z displeje ochrannou fólii.

Pět rozdílných typů holicích strojeků (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 a HQ8260) má různé displeje (viz následující obrázky).

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270

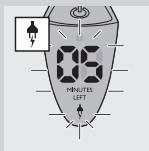


- HQ8261/HQ8260

## Indikace ‚Nabíjení‘

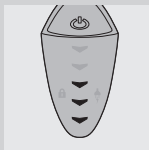
Nabíjení trvá přibližně 60 minut.  
Plně nabitý holicí strojek vydrží až na 17  
bezšňůrových holení.

*Poznámka: Jestliže jsou vaše vousy silnější, může holicí  
strojek vydržet na méně než 17 bezšňůrových holení.  
Doba holení se také může v průběhu doby měnit, a  
to v závislosti na způsobu holení a typu vousů, které  
budete holit.*



### HQ8290

- Při nabíjení holicího strojeku bliká počet minut a symbol zástrčky.
- Počet minut holení se zvyšuje až do úplného nabití strojeku.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Při nabíjení holicího strojeku se postupně rozsvěčují kontrolky stavu akumulátoru.

## Indikace ‚Akumulátor je plně nabitý‘



### HQ8290

- Jakmile je akumulátor plně nabitý, zobrazí se na displeji počet minut a zmizí z něj symbol zástrčky.
- Po 4 hodinách nabíjení se displej automaticky vypne a nabíjení se zastaví.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

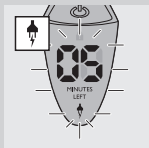
- Jakmile je akumulátor plně nabitý, všechny kontrolky stavu akumulátoru se trvale rozsvítí.
- Po 4 hodinách nabíjení se všechny kontrolky stavu akumulátoru automaticky vypnou a nabíjení se zastaví.

## Indikace ,Vybitý akumulátor‘

*Poznámka: Pokud se akumulátor během holení vybité, můžete připojte holicí strojek do sítě a dokončit holení takto.*

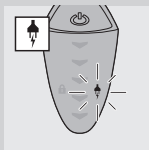
### HQ8290

- Jakmile je akumulátor téměř vybitý (pokud zbývá jen pět minut holení nebo méně), začne blikat počet minut a symbol zástrčky.
- Po vypnutí holicího strojku bude počet minut holení a symbol zástrčky dále blikat ještě několik sekund.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Jakmile je akumulátor téměř vybitý (pokud zbývá jen pět minut holení nebo méně), rozsvítí se oranžový symbol zástrčky.
- Po vypnutí holicího strojku bude symbol zástrčky několik sekund blikat.



## Indikace ,Zbývající kapacita akumulátoru‘

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazuje při zapnutí nebo vypnutí holicího strojku:

### HQ8290

- Zbývající kapacita akumulátoru je označena počtem minut holení na displeji.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Zbývající kapacitu akumulátoru udává počet svítících kontrolky stavu akumulátoru.



## Cestovní zámek

Před cestováním lze holicí strojek uzamknout. Cestovní zámek zabraňuje náhodnému zapnutí holicího strojku.

*Poznámka: Cestovní zámek nelze aktivovat, když je holicí strojek připojen k napájení ze sítě.*

### Aktivace cestovního zámku

- 1 Podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu 4 sekund a spusťte režim cestovního zámku (zobrazení na displeji se může lišit od zobrazení uvedeného na obrázku).
- ▶ Na displeji se objeví symbol zámku a symbol zapnutí v tlačítku zapnutí/vypnutí bude několik sekund blikat, což znamená, že došlo k aktivaci cestovního zámku.

*Poznámka: Když je holicí strojek v režimu cestovního zámku a stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí na méně než 4 sekundy, symbol zámku a symbol zapnutí na tlačítku zapnutí/vypnutí na několik sekund zablikají.*

### Deaktivace cestovního zámku

- 1 Podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu 4 sekund.
- ▶ Symbol zámku zmizí a spustí se motorek, což znamená, že došlo k deaktivaci cestovního zámku.

Nyní je holicí strojek opět připraven k použití.

*Poznámka: Když začnete strojek nabíjet, cestovní zámek se automaticky deaktivuje.*



## Nabíjení

Plné nabití akumulátoru trvá přibližně 60 minut. Pokud holicí strojek nabíjíte poprvé nebo po dlouhé době nepoužívání, nechte jej nabíjet 4 hodiny.

*Tip: Abyste dosáhli optimální kapacity akumulátoru, holicí strojek plně nabijte a potom ho normálně používejte, dokud se akumulátor zcela nevybijí. Tento postup opakujte třikrát za sebou. Pokud takto optimalizujete kapacitu akumulátoru, můžete akumulátor nabíjet mezi holeními, i když není zcela vybitý.*

Plně nabitý holicí strojek vydrží až na 17 bezšňůrových holení.

Jestliže jsou vaše vousy silnější, může holicí strojek vydržet na méně než 17 bezšňůrových holení. Doba holení se také může v průběhu doby měnit, a to v závislosti na způsobu holení a typu vousů, které budete holit.

### Nabití pro jedno holení

HQ8290: Během nabíjení holicího strojku se na displeji zobrazuje počet dostupných minut holení. V závislosti na počtu minut, které obvykle potřebujete na jedno holení, můžete určit, kdy je strojek dostatečně nabitý pro jedno holení.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: Holicí strojek je dostatečně nabitý pro jedno holení, když zhasne oranžový symbol zástrčky.

### Nabíjení pomocí adaptéru

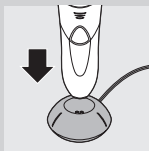
Nenabíjejte holicí strojek, pokud je uložen v pouzdře.

- 1** Zasuňte do holicího strojku malou zástrčku.
- 2** Zasuňte adaptér do zásuvky.

- ▶ Na displeji se zobrazí informace o tom, že se holicí strojek nabíjí (viz kapitola „Displej“).

### Nabíjení pomocí nabíječky

Přístroj je také možné nabíjet pomocí přiložené nabíječky.



- 1** Zasuňte do nabíječky malou zástrčku.
- 2** Zasuňte adaptér do zásuvky.
- 3** Umístěte holicí strojek do nabíječky.
  - ▶ Na displeji se zobrazí informace o tom, že se holicí strojek nabíjí (viz kapitola „Displej“).

### Používání holicího strojku

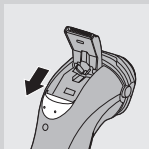
*Poznámka: Přístroj můžete používat i bez nabíjení. Jednoduše ho připojte do sítě.*

### Holení



- 1** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.
  - ▶ Rozsvítí se symbol zapnutí a tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
- 2** Pohybujte holicími hlavami po pokožce a provádějte při tom přímé i krouživé pohyby.
  - Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků.
  - Mějte na paměti, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby přivykla novému způsobu holení.
- 3** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek vypněte.
- 4** Vyčistěte strojek (viz kapitola Čištění a údržba).

## Zastřihování



Zastřihovač lze použít k úpravě kotlet a kníru.

- 1** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.
  - ▶ Rozsvítí se symbol zapnutí a tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
- 2** Zastřihovač otevřete stisknutím posuvného tlačítka směrem dolů.
  - ▶ Nyní můžete začít se zastřihováním.
- 3** Po dokončení zastřihování zastřihovač uzavřete (ozve se „kliknutí“) a vypněte holicí strojek.

## Čištění a údržba

K čištění holicího strojku a nabíječky nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní tekuté přípravky, jako je například benzín nebo aceton.

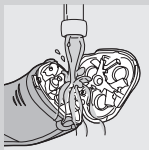
- Čištěte holicí strojek po každém holení, aby byl zajištěn optimální výkon holení.
- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.
- Nabíječku a vnější povrch holicího strojku můžete čistit navlhčeným hadříkem.

*Poznámka: Po opláchnutí přístroje může ze zásuvky ve spodní části vytékat voda. To je normální jev a neohroží žádné nebezpečí.*

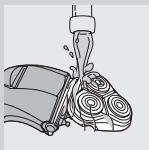
## Čištění holicí jednotky pod tekoucí vodou



- 1 Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2 Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



- 3 Holicí jednotku a prostor pro odstřížené vousy vyplachujte po přiměřenou dobu tekoucí horkou vodou.



- Dbejte na to, abyste vyčistili vnitřní i vnější stranu holicí jednotky.

Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.

- 4 Holicí jednotku uzavřete a vytřepete přebytečnou vodu.

Holicí jednotku a prostor pro odstřížené vousy nikdy nesaňte ručníkem nebo jinou tkaninou, vyvarujete se tak poškození holicích hlav a spojovacích vřetének.

- 5 Znovu otevřete holicí jednotku a ponechte ji otevřenou, dokud zcela nevyschne.

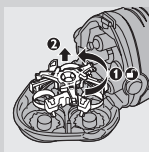
## Čištění holicí jednotky dodaným kartáčkem

- 1 Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.

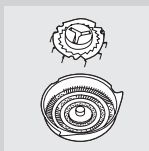




- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



- 3** Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).



- 4** Holicí hlavy čistěte dodaným kartáčkem. Každá holicí hlava se skládá z korunky a nožového věnce.

Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjměte další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdnů než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.

- 5** Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky.

- 6** Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky a otočte zámek ve směru hodinových ručiček.

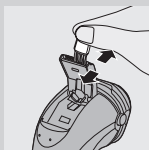
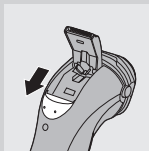
- 7** Holicí jednotku uzavřete.

*Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte, zda jste správně umístili holicí hlavy a zda je zajišťovací rámeček uzamčený.*

## Čištění zastříhovače dodaným kartáčkem

Zastříhovač vyčistěte po každém použití.

- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2** Zastříhovač otevřete stisknutím posuvného tlačítka směrem dolů.
- 3** Zastříhovač čistěte dodaným kartáčkem stranou s krátkými štetinami. Čistěte ho ve směru zubů nahoru a dolů.
- 4** Zavřete zastříhovač (ozve se zaklapnutí).



*Tip: Aby byl zajištěn optimální výkon při zastříhování, kápněte na zuby zastříhovače jednou za šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.*

## Uskladnění

Holicí strojek lze skladovat nebo použít pro cestování třemi způsoby:

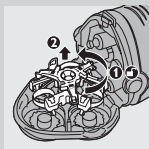
- nasadíte na holicí strojek ochranný kryt, abyste předešli poškození.
- přístroj uchovávejte v dodaném pouzdru.
- holicí uchovávejte strojek v nabíječce.



## Výměna

Aby byl zajištěn maximální holicí výkon, doporučujeme vyměnit holicí hlavy každé dva roky. Poškozené holicí hlavy vyměňte hned.

Holicí hlavy nahradte pouze originálními holicími hlavami HQ9 Philips.



- 1** Vypněte holicí strojek. Odpojte jej ze sítě anebo jej vyjměte z nabíječky.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.
- 3** Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).
- 4** Vyměte holicí hlavy a do holicí jednotky vložte nové hlavy.

Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.

- 5** Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky a otočte zámek ve směru hodinových ručiček.
- 6** Holicí jednotku uzavřete.

*Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte, zda jste správně umístili holicí hlavy a zda je zajišťovací rámeček uzamčený.*

## Příslušenství

Lze zakoupit následující příslušenství:

- Adaptér HQ8500
- Holicí hlavy HQ9 Philips
- Čisticí sprej na holicí hlavy Philips HQ110 (v některých zemích není k dispozici)
- Kabel do automobilu HQ8010.

## Životní prostředí



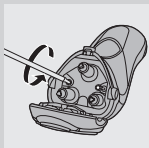
- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.
- Vestavěný akumulátor holicího strojku obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací holicího strojku nebo jeho odevzdáním na určeném sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na určeném sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete zařízení zanechat do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci střediska akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci.

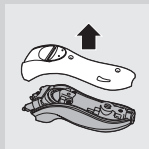
### Vyjmutí nabíjecího akumulátoru holicího strojku

Akumulátor z holicího strojku vyjměte pouze tehdy, až budete holicí strojek likvidovat. Budete-li akumulátor vyjímat, ujistěte se, že je zcela vybitý.

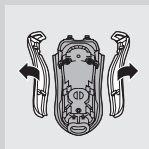


- 1** Odpojte holicí strojek ze sítě anebo jej vyjměte z nabíječky.
- 2** Nechte holicí strojek běžet, dokud se nezastaví. Povolte dva šrouby na zadní straně holicího strojku.
- 3** Povolte dva šrouby v komoře na odstřížené vousy.

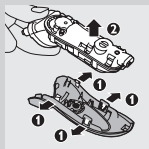




**4** Sejměte zadní panel.

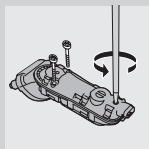


**5** Sejměte oba boční panely.

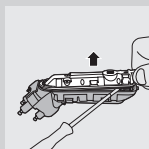


**6** Ohněte 4 háčky na stranu a vyjměte napájecí jednotku.

Pozor; háčky jsou ostré.



**7** Povolte tři šrouby v napájecí jednotce.



**8** Pomocí šroubováku odstraňte kryt napájecí jednotky.

**9** Vyměte baterii.

Pozor; pásy od akumulátoru jsou ostré.

Po vyjmutí akumulátoru nedávejte holicí strojek znovu do připojené nabíječky.

Po vyjmutí akumulátoru z holicího strojeku nepřipojíte přístroj znovu k síti.

## Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

## Omezení záruky

Na holicí hlavy (nožové věnce a ochranné korunky) se nevztahují podmínky mezinárodní záruky, neboť podléhají opotřebení.

## Odstraňování problémů

### 1 Holicí strojek neholí tak dobře jako dříve.

- Holicí hlavy mohou být poškozené nebo opotřebované. Vyměňte holicí hlavy (viz kapitola ‚Výměna‘).
- Dlouhé vousy mohou blokovat holicí hlavy. Řádně vyčistěte nožové věnce a ochranné korunky pomocí dodaného kartáčku (viz kapitola ‚Čištění a údržba‘).

### 2 Holicí strojek po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí nepracuje.

- Akumulátor může být vybitý. Nabijte akumulátor (viz kapitola ‚Nabíjení‘) anebo holicí strojek připojte do sítě.
- Je možné, že je aktivován cestovní zámek. Cestovní zámek deaktivujete podržením tlačítka pro zapnutí/vypnutí po dobu 4 sekund.

- Je možné, že holicí strojek má příliš vysokou teplotu. V takovém případě holicí strojek nefunguje. Jakmile teplota holicího strojku dostatečně klesne, můžete strojek znovu zapnout.

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Palun lugege see pardli oivalisi omadusi tutvustav kasutusjuhend läbi. Sellest leiate ka näpunäiteid, kuidas raseerimist kergemaks ja nauditavamaks teha.

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Veenduge, et adapter märjaks ei saaks.

### Hoiatus

- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.
- Adapteris on voolumuundur. Ärge lõigake adapterit ära selle asendamiseks mõne teise pistikuga. See võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhised.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.





## Ettevaatust



- Ärge kunagi kastke pardlit või laadijat vette.
- Laadige ja hoidke seadet temperatuurivahemikus 10-35 °C.
- Lõikepeade kaitseks reisimisel katke pardlipea kaitsva kattega.
- Pardel ja muud tarvikud ei ole nõudepesumasinas pestavad.
- Ärge kunagi kasutage pardli loputamiseks 80 °C kuumemat vett.
- Ärge kasutage seadet dušši all või vannis.
- Kasutage ainult komplektisolevat adapterit.
- Ärge kasutage kahjustatud pardlit, adapterit või laadijat.
- Ohtlikke olukordade vältimiseks vahetage kahjustatud adapter või laadija alati ainult originaalmudeli vastu.



## Vastavus standarditele

- Seade vastab rahvusvaheliselt tunnustatud IEC ohutusnormidele ja seda võib ohutult pesta voolava vee all.
- See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

## Üldist teavet

- Adapter muundab 100–240 voldise pinge ohutuks vähem kui 24-voldiseks pingeks.
- Müra tase:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

## Ülevaade (Jn 4)

### A Kaitsev kate

- B** Raseerimispea
- C** Pardlipesa vabastusnupp
- D** „Toide sees” sümboliga pardli sisse-väljalülitamise nupp
- E** Ekraan
- F** Piirel
- G** Puhastusharjake
- H** Vutlar
- I** Adapter
- J** Väike pistik
- K** Laadija

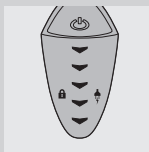
## Ekraan



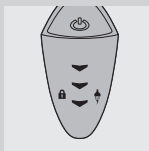
HQ8290: enne pardli esmakasutamist eemaldage ekraanilt kaitsekile.

Viiel pardlitüübil (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 ja HQ8260) on erinevad ekraanid, nagu allpool toodud joonistel näidatud.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



- HQ8261/HQ8260

## Laadimise märgutuli

Laadimiseks kulub umbes 60 minutit.

Täislaetud pardlit võib juhtmeta kasutada kuni 17 raseerimiskorda.

**Märkus:** Pika habeme korral saate pardlit juhtmeta kasutada vähem kui 17 kasutuskorda. Aja jooksul võib raseerimisaeg kõikuda sõltuvalt te raseerimis- ja puhastamisharjumusest ning habeme tüübist.

### HQ8290

- Pardli laadimise ajal vilguvad minuti näit ja pistiku sümbol.
- Raseerimisminutite näit suureneb seni, kuni pardli aku on täis laetud.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Pardli laadimisel aku laadimistaseme märgutuli süttib aku laadimise kulgedes tõusva muustrina.

## „Aku täis laetud” näidik

### HQ8290

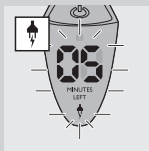
- Täislaetud akuga kuvatakse minutite näit ekraanile ja pistiku sümbol kaob ekraanilt.
- Pärast 4-tunnist laadimist lülitub ekraan automaatselt välja ja laadimine lõppeb.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Kui aku on täis laetud, põlevad kõik aku laadimistaseme märgutuled pidevalt.
- Pärast 4-tunnist laadimist kustuvad kõik aku laadimistaseme märgutuled ja laadimine lõppeb.

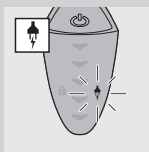
## „Aku tühi” näidik

**Märkus:** kui taaslaetav aku saab raseerimise ajal tühjaks, siis võite raseerimise lõpetamiseks lülitada pardli elektrivõrku.



### HQ8290

- Kui aku on peaaegu tühi (kui järgi on jäänud viis või vähem raseerimisminutit), hakkavad minutite näidik ja pistiku sümbol vilkuma.
- Pardli väljalülitamisel jäävad raseerimisminutite näidik ja pistiku sümbol mõneks sekundiks vilkuma.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Kui aku on peaaegu tühi (kui järgi on jäänud viis või vähem raseerimisminutit), hakkab pistiku sümbol oranžilt põlema.
- Pardli väljalülitamisel jääb pistiku sümbol mõneks sekundiks vilkuma.

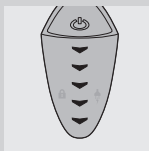
## „Aku jääkmahtuvus” näidik



Aku jääkmahtuvust näidatakse pardli sisse- või väljalülitamisel:

### HQ8290

- Aku jääkmahtuvus kuvatakse ekraanile raseerimisminutite kujul.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Aku jääkmahtuvus on vastavuses põlevate aku laadimistaseme märgutulede arvuga.

## Reisilukk

Reisile minnes võite pardli lukustada. Reisilukk hoiab ära pardli juhusliku sisselülitamise.

**Märkus:** elektrivõrku lülitatud pardli reisilukku ei ole võimalik aktiveerida.



## Reisiluku aktiveerimine

- 1 Reisiluku režiimi sisenemiseks vajutage 4 sekundit sisse-välja lüliti nupule (teie ekraanikuva võib joonisel näidatust erineda).
- Reisiluku aktiveerimisel hakkavad sisse-välja nupul mõne sekundi jooksul vilkuma luku ja „Toide sees” sümbolid.

*Märkus: kui pardel on reisiluku režiimis ja vajutate sisse-välja nupule vähem kui 4 sekundit, hakkavad sisse-välja nupul mõne sekundi jooksul vilkuma luku sümbol ja „Toide sees” sümbol.*

## Reisiluku deaktiveerimine

- 1 Vajutage 4 sekundi jooksul sisse-välja lüliti nupule.
- Reisiluku deaktiveerimise tähistamiseks kaob luku sümbol ekraanilt ja mootor hakkab tööle. Pardel on nüüd kasutusvalmis.

*Märkus: laadimise alustamisel deaktiveeritakse reisilukk automaatselt.*

## Laadimine

Aku täislaadimiseks kulub umbes 60 minutit. Laadige pardlit enne esmakasutamist või pärast pikaajalist kasutamata ajavahemikku 4 tundi.

*Näpunäide: aku mahtuvuse optimeerimiseks laadige pardel täiesti täis ja seejärel kasutage seda kuni aku on täiesti tühi. Korrake seda toimingut kolm korda järjest. Kui olete aku mahtuvuse sel viisil optimeerinud, võite pardlit laadida ka raseerimiste vahel, ilma et aku oleks veel täiesti tühjaks saanud.*

Täislaetud pardlit võib juhtmeta kasutada kuni 17 raseerimiskorda.

Pika habeme korral saate pardlit juhtmeta kasutada vähem kui 17 korda. Raseerimisaeg võib aja jooksul kõikuda sõltuvalt raseerimis- ja puhastamisharjumusest ning habeme tüübist.

### Üheks raseerimiseks laadimine

HQ8290: laadimise ajal on ekraanile kuvatud kasutatavate raseerimisminutite arv. Kas pardlis on piisavalt energiat üheks raseerimiseks saate määrata sõltuvalt sellest, mitu minutit vajate üheks raseerimiseks.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: pärast oranži pistiku sümboli kustumist on pardlil piisavalt energiat üheks raseerimiseks.

### Adapteriga laadimine

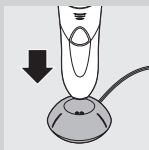
ärge pardlit suletud kotis laadige.

- 1** Ühendage väike pistik pardliga.
- 2** Ühendage adapter seinakontakti.
- ▶ Ekraanile kuvatakse, et pardlit hakati laadima (vt pt „Ekraan”).

### Laadijaga laadimine

Seadet saate laadida kaasasoleva laadijaga.

- 1** Ühendage väike pistik laadijaga.
- 2** Ühendage adapter seinakontakti.
- 3** Pange pardel laadijasse.
- ▶ Ekraanile kuvatakse, et pardlit hakati laadima (vt pt „Ekraan”).



### Pardli kasutamine

*Märkus: seadet saate kasutada ka laadimata. Ühendage seade lihtsalt elektrivõrku.*

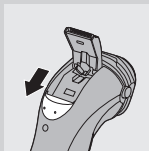
## Raseerimine



- 1** Pardli sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lüliti nupule.
  - ▶ Sisse-välja-lüliti „Toide sees” sümbol hakkab põlema.
- 2** Liigutage lõikepäid mööda nahka. Tehke nii sirgeid kui ka ringikujulisi liigutusi.
  - Parima tulemuse saate siis, kui raseerite kuiva nahka.
  - Teie nahal võib Philips süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.
- 3** Pardli väljalülitamiseks vajutage kord sisse-välja lüliti nupule.
- 4** Puhastage pardel (vt „Puhastamine ja hooldus”).

## Piiramine

Täppispiirliit võite kasutada põskhabeme ja vuntside kujundamiseks.



- 1** Pardli sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lüliti nupule.
  - ▶ Sisse-välja-lüliti „Toide sees” sümbol hakkab põlema.
- 2** Lükake piirli avamiseks piirli liugur allapoole.
  - ▶ Nüüd võite hakata habet piirama.
- 3** Pärast piiramist sulgege piirel (klõpsatus!) ja lülitage pardel välja.

## Puhastamine ja hooldus

ärge kunagi kasutage pardli ja laadija puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka sööbivaid vedelikke nagu bensiini või atsetooni.

- Optimaalse raseerimisjõudluse tagamiseks puhastage pardlit pärast igat kasutamiskorda.
- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.
- Laadijat ja pardli välispinda võite puhastada niiske lapiga.

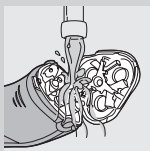
*Märkus: Loputamise ajal voolab seadme taga olevast pesast vett välja. See on normaalne ja ei ole ohtlik.*

### Pardlipea puhastamine kraani all

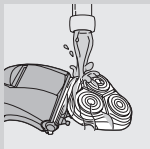


**1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.

**2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnappu.



**3** Loputage pardlipead ja karvakambrit mõne aja jooksul kuuma kraaniveega.



- Veenduge, et puhastate pardlipea sisemust sama korralikult kui välispinda.

Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite põletushaavu saada.



- 4** Sulgege pardlipea ja raputage vesi maha.

ärge kunagi kuivatage pardlipead ja karvakambrit käteräti või salvrätikuga, sest need võivad raseerimispead ja võlliliitmikku kahjustada.

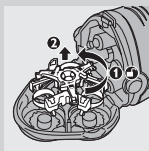
- 5** Avage pardlipea, jätke see avatuks ja laske seadmel täielikult ära kuivada.

### Pardlipea puhastamine komplektisoleva harjakesega

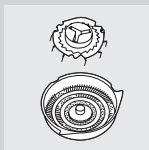


- 1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.

- 2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



- 3** Keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).



- 4** Puhastage raseerimispead kaasasoleva harjaga. Iga raseerimispea koosneb lõikekerast ja juhtvõrest.

Puhastage korraka vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taastub.

- 5** Pange raseerimispead tagasi pardlipeasse.

- 6** Sisestage terahoidja raam pardipeasse tagasi ja keerake päripäeva lukku.

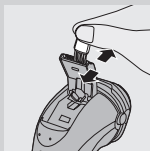
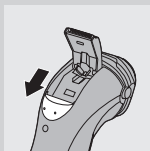
**7** Sulgege pardlipea.

*Märkus: kui pardlipea ei sulge sujuvalt, kontrollige kas olete raseerimispead õigesti asetanud ja kas raam on lukustatud.*

**Piirli puhastamine kaasasoleva harjakesega**

Puhastage piirli pärast iga kasutamist.

- 1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.
- 2** Lükake piirli avamiseks piirli liugur allapoole.
- 3** Puhastage piirli komplektisoleva harjakese lühikarvalise poolega. Puhastamiseks tehke piki piirli hambaid üles-alla liigutusi.
- 4** Sulgege piirel (klõpsatus).



*Näpunäide: piirli optimaalse jõudluse tagamiseks määrige piirli hambaid iga kuu kuu tagant tilga õmblusmasinaõliga.*

**Hoiustamine**

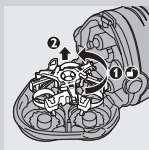
Pardli hoidmiseks või reisile kaasa võtmiseks on kaks viisi:

- vigastuste vältimiseks pange seadmele kaitsekaas peale;
- seadet võite hoida kaasasolevas luksuslikus kotis.
- hoidke pardlit laadijas.



## Asendamine

Maksimaalse raseerimisjõudluse tagamiseks soovitate raseerimispeid vahetada iga kahe aasta tagant. Kahjustatud raseerimispea asendage kohe. Asendage raseerimispea originaalse Philipsi HQ9 raseerimispeaga.



- 1** Lülitage pardel välja. Tõmmake pardli pistik seinakontaktist või võtke pardel laadijast välja.
- 2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.
- 3** Keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).
- 4** Eemaldage raseerimispead ja pange pardlipeasse uued.

Veenduge, et löikepeade eendid kinnituksid korralikult soontesse.

- 5** Sisestage terahoidja raam pardlipeasse tagasi ja keerake päripäeva lukku.
- 6** Sulgege pardlipea.

*Märkus: kui pardlipea ei sulge sujuvalt, kontrollige kas olete raseerimispead õigesti asetanud ja kas raam on lukustatud.*

## Tarvikud

Saadaval on järgmised tarvikud:

- Adapter HQ8500
- Philipsi raseerimispead HQ9;
- Philipsi raseerimispeade puhastamise piserdusvedelik HQ110 (ei müüda mõnes riigis).
- HQ8010 juhe autos kasutamiseks.

## Keskkond



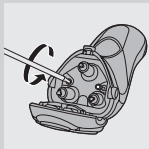
- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise majapidamisprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõtuks kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust.
- Sisseehitatud laetav pardli aku sisaldab keskkonda saastavaid aineid. Enne pardli kasutusest kõrvaldamist või ametlikus kogumispunktis käitlemist peate alati akud seadmest eemaldama. Akud tuleb utiliseerimiseks ametlikku akude kogumispunkti viia. Kui Te ei suuda akut ise eemaldada, võite seadme Philipsi hoolduskeskusesse viia. Keskuse personal eemaldab aku seadmest ja utiliseerib selle keskkonda ohustamata.

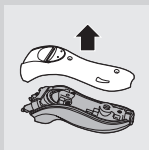
## Akupatarei eemaldamine

võtke taaslaetav aku seadmest välja ainult pardli kasutusest kõrvaldamisel. Veenduge, et akupatarei oleks eemaldamisel täiesti tühi.

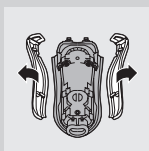


- 1** Tõmmake pardli pistik seinakontaktist välja või võtke pardel laadijast välja.
- 2** Laske pardlil seiskumiseni töötada, avage kaks kruvi pardli taga.
- 3** Avage kaks kruvi karvakambris.

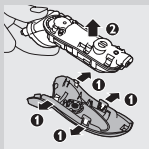




**4** Eemaldage tagumine paneel.

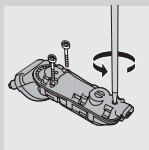


**5** Võtke kaks külspaneeli ära.

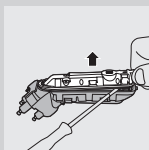


**6** Painutage 4 konksu külje peale ja võtke toiteallikas välja.

Olge ettevaatlik, sest konksud on väga teravad.



**7** Avage toiteallika kolm kruvi.



**8** Eemaldage kruvikeerajaga toiteallika kate.

**9** Eemaldage aku.

Ettevaatust, aku klemmiribade ääred on väga teravad.

ärge pange eemaldatud akudega pardlit seinakontakti sisestatud pistikuga laadijasse.

Kui olete aku välja võtnud, ärge pardlit enam elektrivõrku lülitage.

## Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, esitada infopäringuid või on probleeme, külastage palun Philipsi veebisaiti [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

## Garantiipiirangud

Lõikepeade (nii lõiketerade kui ka suunajate) asendamine pole rahvusvahelise garantiitingimustega reguleeritud, sest need on kuluvad osad.

## Veaotsing

### 1 Miks pardel ei aja habet nii hästi nagu tavaliselt?

- Võib-olla on lõikepead kahjustunud või kulunud. Asendage lõikepead (vt pt „Asendamine”).
- Pikad karvad on võib-olla lõikepea ummistanud. Puhastage lõiketerad ja võred komplektisoleva harjaga (vt pt „Puhastamine ja hooldus”).

### 2 Pardel ei tööta, kui ma vajutan sisse-välja nupule?

- Aku võib tühi olla. Laadige aku (vt ptk „Laadimine”) või ühendage pardel elektrivõrguga.
- Võib-olla on reisilukk aktiveeritud. Vajutage reisiluku deaktiveerimiseks 4 sekundi jooksul sisse-välja-lüliti nupule.
- Võib-olla on pardli temperatuur liiga kõrge. Sellisel juhul pardel ei tööta. Niipea kui pardli temperatuur oluliselt langeb, võite pardli uuesti sisse lülitada.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pročitajte ove upute za korištenje jer sadrže informacije o praktičnim funkcijama aparata za brijanje te savjete za jednostavnije i ugodnije brijanje.

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik. Spremite priručnik za buduće potrebe.

### Opasnost

- Pazite da se adapter za napajanje ne navlaži.

### Upozorenje

- Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekline na rukama.
- Adapter sadrži transformator. Nikada ne zamjenjujte adapter nekim drugim jer je to opasno.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.





## Oprez

- Aparat za brijanje niti punjač nikada ne uranjajte u vodu.
- Aparat puniti, koristite i odložite na temperaturi između 10°C i 35°C.
- Prilikom putovanja na aparat za brijanje obavezno stavite zaštitni poklopac kako biste zaštili glave za brijanje.
- Aparat za brijanje i druga dodatna oprema ne mogu se prati u stroju za pranje posuđa.
- Za ispiranje aparata za brijanje nikada ne koristite vodu temperature više od 80°C.
- Aparat nemojte koristiti u kadi ili pod tušem.
- Koristite samo adapter isporučen s aparatom.
- Aparat za brijanje, adapter ili punjač nemojte koristiti ako je oštećen.
- Ako se adapter ili punjač ošteti, uvijek ga zamijenite originalnim kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije.



## Sukladnost sa standardima

- Aparat je proizveden u skladu s međunarodnim IEC sigurnosnim normama i može se sigurno čistiti pod mlazom vode.
- Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

## Opće informacije

- Adapter za napajanje pretvara napon od 100 - 240 V u siguran niski napon manji od 24 V.
- Razina buke: Lc = 64 dB [A]



**Pregled (Sl. 4)**

- A** Zaštitni poklopac
- B** Jedinica za brijanje
- C** Gumb za otpuštanje jedinice za brijanje
- D** Gumb za uključivanje/isključivanje sa simbolom uključivanja
- E** Zaslon
- F** Trimer
- G** Četkica za čišćenje
- H** Torbica za spremanje
- I** Adapter
- J** Mali utikač
- K** Punjač

**Zaslon**

HQ8290: Prije prvog korištenja aparata za brijanje sa zaslona skinite zaštitnu foliju.

Svaka od pet vrsti aparata za brijanje (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 i HQ8260) ima različit zaslon, a sva tri zaslona prikazana su u nastavku.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270

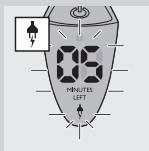


- HQ8261/HQ8260

## Indikator punjenja

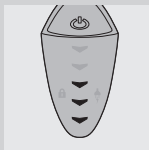
Punjenje traje približno 60 minuta.  
Potpuno napunjen aparat za brijanje može se koristiti za do 17 brijanja bez priključivanja na napajanje.

*Napomena: Ako imate gustu bradu, aparat možete koristiti manje od 17 puta bez priključivanja na napajanje. Vrijeme brijanja također se može mijenjati s vremenom, ovisno o načinu brijanja, navikama čišćenja i tipu brade.*



### HQ8290

- Prilikom punjenja aparata za brijanje treperit će oznaka za minute i simbol utikača.
- Trajanje brijanja u minutama povećava se sve dok se aparat za brijanje potpuno ne napuni.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

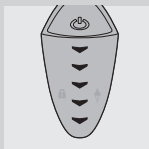
- Pri punjenju aparata indikator napunjenosti baterije pokazuje koliko se baterija napunila.

## Indikator potpuno napunjene baterije



### HQ8290

- Kada se baterija potpuno napuni, na zaslonu se prikazuje oznaka za minute, dok simbol utikača na njemu više nije prikazan.
- Nakon četverosatnog punjenja zaslon se automatski isključuje, a punjenje prestaje.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

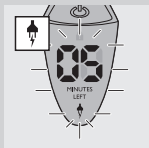
- Kada je baterija u potpunosti napunjena, svi indikatori napunjenosti baterije neprestano svijetle.
- Nakon 4 sata punjenja, indikatori napunjenosti baterije automatski se isključuju i punjenje se prekida.

## Indikator baterije pri kraju

*Napomena: Ako se baterija isprazni tijekom brijanja, aparat možete priključiti na struju kako biste mogli dovršiti brijanje.*

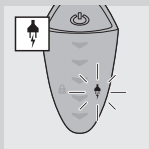
### HQ8290

- Kada je baterija gotovo prazna (kada trajanje brijanja iznosi samo 5 minuta ili manje), oznaka za minute i simbol utikača početi će treperiti.
- Kada aparat za brijanje isključite, trajanje brijanja u minutama i simbol utikača treperit će još nekoliko sekundi.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Kada je baterija gotovo prazna (kada trajanje brijanja iznosi samo 5 minuta ili manje), simbol za utikač svijetli narančasto.
- Kada aparat za brijanje isključite, simbol utikača treperit će još nekoliko sekundi.



## Indikator preostalog kapaciteta baterije

Preostali kapacitet baterije prikazat će se na zaslonu prilikom uključivanja ili isključivanja aparata za brijanje:

### HQ8290

- Preostali kapacitet baterije prikazan je na zaslonu trajanjem brijanja u minutama.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Preostali kapacitet baterije mjeri se prema broju indikatora koji svijetle.



## Putno zaključavanje

Aparat za brijanje možete zaključati kada putujete. Takvo zaključavanje sprečava slučajno uključivanje aparata.

*Napomena: Putno zaključavanje ne može se aktivirati kada je aparat priključen na struju.*

### Aktiviranje putnog zaključavanja

- 1** Kako biste pokrenuli putno zaključavanje, gumb za uključivanje/isključivanje držite pritisnutim 3 sekunde (vaš zaslon možda se razlikuje od zaslona na slici).
- Simboli ključa i napajanja na gumbu za uključivanje/isključivanje svijetle nekoliko sekundi kako bi vas upozorili na aktivaciju putnog zaključavanja.

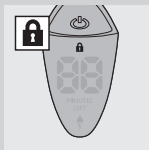
*Napomena: Ako u putnom načinu rada pritisnete gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga manje od 4 sekunde, simbol ključa i simbol napajanja na gumbu za uključivanje/isključivanje treperit će nekoliko sekundi.*

### Deaktiviranje putnog zaključavanja

- 1** Gumb za uključivanje/isključivanje držite pritisnutim 4 sekunde.
- Simbol ključa nestaje i motor se pokreće kako bi vas upozorio na deaktivaciju putnog zaključavanja.

Aparat za brijanje je sada spreman za korištenje.

*Napomena: Putno zaključavanje automatski se prekida kada počnete puniti aparat.*



## Punjenje

Za potpuno punjenje baterije potrebno je približno 60 minuta.

Prilikom prvog punjenja ili nakon dugog vremena nekorištenja, puniti aparat 4 sata.

*Savjet: Kapacitet baterije optimizirajte punjenjem aparata do kraja, a zatim ga koristite kao i obično dok se baterija u potpunosti ne isprazni. Ovaj postupak ponovite tri puta zaredom. Ako kapacitet baterije optimizirate na gore opisan način, aparat za brijanje možete puniti i između brijanja, čak i ako se baterija još nije potpuno ispraznila.*

Potpuno napunjen aparat za brijanje može se koristiti za do 17 brijanja bez priključivanja na napajanje. Ako imate gustu bradu, aparat možete koristiti manje od 17 puta bez priključivanja na napajanje. Vrijeme brijanja također se može mijenjati s vremenom, ovisno o načinu brijanja, navikama čišćenja i tipu brade.

### **Punjenje za jedno brijanje**

HQ8290: Za vrijeme punjenja na zaslonu će se prikazati dostupan broj minuta brijanja. Ovisno o tome koliko vam vremena obično treba za brijanje, lako možete utvrditi ima li vaš aparat dovoljno energije za rad.

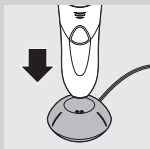
HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: Kada narančasti simbol utikača prestane svijetliti, aparat ima još dovoljno energije za jedno brijanje.

### **Punjenje pomoću adaptera**

Nemojte puniti aparat za brijanje u zatvorenoj torbici.

- 1** Umetnite mali utikač u aparat za brijanje.
  - 2** Adapter priključite u zidnu utičnicu.
- Na zaslonu je prikazano kako je u tijeku punjenje aparata (pogledajte poglavlje “Zaslon”).

## Punjenje punjačem



Aparat možete puniti i isporučenim punjačem.

- 1** Mali utikač umetnite u punjač.
- 2** Adapter priključite u zidnu utičnicu.
- 3** Aparat za brijanje stavite u punjač.
  - ▶ Na zaslonu je prikazano kako je u tijeku punjenje aparata (pogledajte poglavlje “Zaslon”).

## Korištenje aparata za brijanje

*Napomena: Aparat možete koristiti i bez punjenja tako da ga jednostavno priključite na električno napajanje.*

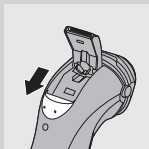
### Brijanje



- 1** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat za brijanje.
  - ▶ Indikator napajanja na gumbu za uključivanje/isključivanje počeo će svijetliti.
- 2** Ravnim i kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.
  - Najbolje rezultate daje brijanje suhe kože.
  - Koži će možda trebati 2 ili 3 tjedna da se privikne na Philips sustav za brijanje.
- 3** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat za brijanje.
- 4** Očistite aparat za brijanje (pogledajte poglavlje “Čišćenje i održavanje”).

## Podrezivanje

Trimer možete koristiti za podrezivanje zalizaka i brkova.



**1** Jednom pritisnite gumb za uključivanje/ isključivanje kako biste uključili aparat za brijanje.

▶ Indikator napajanja na gumbu za uključivanje/ isključivanje počeo će svijetliti.

**2** Klizač trimera gurnite prema dolje kako biste otvorili trimer.

▶ Sada možete početi s podrezivanjem.



**3** Nakon podrezivanja zatvorite trimer (“klik”) i isključite aparat za brijanje.

## Čišćenje i održavanje

Za čišćenje aparata i punjača nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

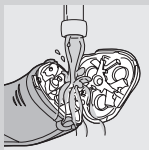
- Za najbolje rezultate brijanja aparat očistite nakon svakog brijanja.
- Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekline na rukama.
- Vanjske dijelove punjača i aparata za brijanje čistite vlažnom krpom.

*Napomena: Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i bezopasno.*

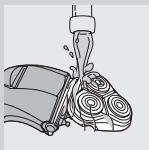
## Čišćenje jedinice za čišćenje pod mlazom vode



- 1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.
- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



- 3** Jedinicu za brijanje i spremnik za dlake isperite pod mlazom vruće vode.



- Provjerite jeste li jedinicu za brijanje očistili i iznutra i izvana.

Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekлина na rukama.

- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje i stresite suvišnu vodu.

Jedinicu za brijanje i komoru za dlake nikada nemojte brisati frotirnim ili papirnatim ručnikom jer to može oštetiti glave za brijanje.

- 5** Ponovno otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenu kako bi se aparat u potpunosti osušio.

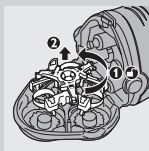


## Čišćenje jedinice za brijanje isporučenom četkom

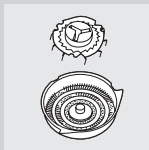


**1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.

**2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



**3** Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).



**4** Glave za brijanje očistite četkicom koju ste dobili s aparatom. Svaka glava sastoji se od rezača i štitnika.

Nemojte istovremeno čistiti više od jednog rezača i štitnika jer su međusobno usklađeni. Ako ih slučajno pomiješate, možda će trebati nekoliko tjedana prije uspostavljanja ponovnog optimalnog rada aparata.

**5** Glave za brijanje vratite u jedinicu za brijanje.

**6** Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje i okrenite ručicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.

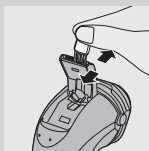
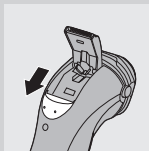
**7** Zatvorite jedinicu za brijanje.

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje ne zatvara lako, provjerite jesu li glave za brijanje ispravno namještene i je li zaključan okvir za pričvršćivanje.*

## Čišćenje trimera isporučenom četkom

Očistite trimmer nakon svake uporabe.

- 1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.
- 2** Klizač trimera gurnite prema dolje kako biste otvorili trimmer.
- 3** Trimer očistite onom stranom četke na kojoj se nalaze kraće dlačice. Zupce trimera četkom prijedite u smjeru gore-dolje.
- 4** Zatvorite trimmer ('klik').



*Savjet: Za najbolje rezultate zupce trimera svakih šest mjeseci podmažite jednom kapljicom strojnog ulja.*

## Spremanje

Postoje tri načina na koja možete spremići aparat ili ga ponijeti sa sobom kad putujete:

- stavite zaštitni poklopac na aparat za brijanje kako biste spriječili oštećenja.
- aparat spremićite u isporučenu torbicu.
- aparat stavite u punjač.



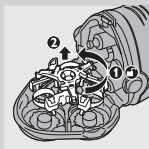
## Zamjena dijelova

Za učinkovitije brijanje preporučujemo da glave za brijanje mijenjate svake dvije godine. Oštećene glave za brijanje odmah zamijenite.

Glave za brijanje moraju se zamijeniti isključivo originalnim HQ9 Philips glavama za brijanje.



- 1** Isključite aparat za brijanje. Aparat za brijanje iskopčajte iz napajanja ili izvadite iz punjača.
- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



- 3** Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).
- 4** Izvadite stare glave za brijanje iz jedinice za brijanje i stavite nove.

Pazite da zupci glava za brijanje točno odgovaraju utorima.

- 5** Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje i okrenite ručicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.
- 6** Zatvorite jedinicu za brijanje.

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje ne zatvara lako, provjerite jesu li glave za brijanje ispravno namještene i je li zaključan okvir za pričvršćivanje.*

## Dodatni pribor

Dostupan je sljedeći dodatni pribor:

- Adapter HQ8500
- Glave za brijanje Philips HQ9.
- Sprej za čišćenje glava za brijanje HQ110 Philips (u nekim državama nije dostupan)
- Kabel za korištenje u automobilu HQ8010.

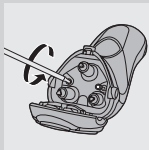
## Zaštita okoliša



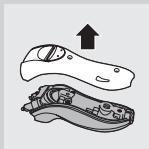
- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.
- Ugrađena baterija koja se može puniti sadrži tvari štetne za okoliš. Obavezno izvadite bateriju prije odlaganja aparata u otpad i predajte na službenom mjestu za sakupljanje otpada. Bateriju predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prilikom vađenja baterije, možete odnijeti aparat u ovlaštenu Philips servisni centar; gdje će izvaditi bateriju umjesto vas i odložiti je na ekološki prihvatljivom odlagalištu.

## Vađenje baterije koja se može puniti iz aparata

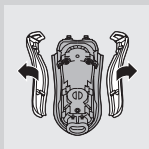
Bateriju koja se može puniti vadite samo prilikom bacanja aparata. Prije no što je izvadite povjerite je li potpuno prazna.



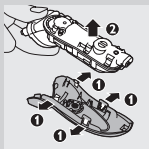
- 1** Iskopčajte aparat za brijanje ili ga izvadite iz punjača.
- 2** Pustite aparat za brijanje da radi dok se ne zaustavi i izvadite dva vijka na stražnjoj strani aparata.
- 3** Izvadite dva vijka na spremniku za dlake.



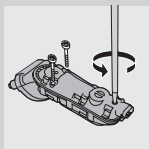
**4** Skinite stražnju ploču.



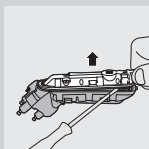
**5** Skinite dvije bočne ploče.



**6** Savijte 4 kukice u stranu i izvadite bateriju.  
Budite oprezni, kukice su oštre.



**7** Izvadite tri vijka na pogonskoj jedinici.



**8** Skinite poklopac pogonske jedinice pomoću odvijača.

**9** Izvadite bateriju.

Budite oprezni, stranice baterija su vrlo oštre.

Nakon što izvadite bateriju koja se može puniti aparat za brijanje nemojte vraćati na priključeni punjač.

Nakon vađenja baterije s mogućnošću punjenja nemojte priključivati aparat za brijanje u zidnu utičnicu.

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## Ograničenja jamstva

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju glave za brijanje (rezače i štitnike) jer su one podložne trošenju.

## Rješavanje problema

**1** Aparat za brijanje više ne radi učinkovito kao prije.

- Glave za brijanje su možda oštećene ili istrošene. Zamijenite glave za brijanje (pogledajte poglavlje "Zamjena dijelova").
- Duge dlake možda ometaju rad glava za brijanje. Očistite rezače i štitnike isporučenom četkicom (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").

**2** Aparat za brijanje se ne uključuje kad pritisnem gumb za uključivanje/isključivanje.

- Baterija je možda prazna. Napunite bateriju (pogledajte poglavlje "Punjenje") ili priključite aparat na napajanje.
- Možda je aktivirano putno zaključavanje. Za deaktivaciju putnog zaključavanja gumb za

uključivanje/isključivanje držite pritisnutim 4 sekunde.

- Temperatura aparata za brijanje možda je previsoka. U tom slučaju aparat za brijanje neće raditi. Aparat za brijanje možete ponovo uključiti čim se njegova temperatura dovoljno spusti.

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon. Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet, amelyben a borotva fantasztikus funkcióról tájékozódhat, valamint néhány tippet tudhat meg a borotválkozás könnyebbé és élvezetesebbé tételéről.

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

### Vigyázat!

- Vigyázzon, hogy a hálózati adaptert ne érje víz.

### Figyelmeztetés

- Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezét.
- A hálózati adapterben transzformátor van. Ne vágja le az adaptert a vezetékről, és ne kössön másik dugót a vezetékre, mert ez veszélyes lehet.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.





## Figyelem



- Ne merítse vízbe a borotvát vagy a töltőt.
- A borotvát 10 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé, használja és tárolja.
- Utazás közben mindig tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy a borotvafejet óvja a sérüléstől.
- A borotva és egyéb tartozékok nem tisztíthatók mosogatógépben.
- Soha ne használjon 80 °C-nál melegebb vizet a borotva leöblítéséhez.
- Ne használja a borotvát kádban vagy zuhany alatt.
- Csak a mellékelt adaptert használja.
- Ne használja a borotvát, az adaptert és a töltőt, ha az megsérült.
- Ha az adapter vagy a töltő meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.



## Szabványoknak való megfelelés

- A borotva megfelel a nemzetközileg jóváhagyott IEC biztonsági előírásoknak, és biztonságosan tisztítható vízcsap alatt.
- Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

## Általános információ

- Az adapter a 100–240 voltos feszültséget biztonságos, legfeljebb 24 voltos feszültségre alakítja át.
- Zajszint: Lc = 64 dB [A]

**Áttekintés (ábra 4)**

- A** Védősapka
- B** Borotvaegység
- C** Borotvaegység kioldó gombja
- D** Borotva bekapcsológombja jelzőfényvel
- E** Kijelző
- F** Vágókészülék
- G** Tisztítókefe
- H** Tárolótáska
- I** Adapter
- J** Kisméretű csatlakozódugasz
- K** Töltő

**A kijelző**

HQ8290: mielőtt először használná a borotvát, távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről.

Az öt borotvatípus (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 és HQ8260) eltérő kijelzővel rendelkezik, amelyek az alábbi ábrákon láthatók.

- HQ8290



- HQ8271 és HQ8270

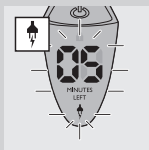


- HQ8261 és HQ8260

## A töltés jelzése

A feltöltéshez kb. 60 perc szükséges. Teljesen feltöltött borotvával akár 17 vezeték nélküli borotválkozás is lehetséges.

*Megjegyzés: Erős szakáll borotválása esetén előfordulhat, hogy a borotvával 17-nél kevesebb borotválás végezhető vezeték nélkül. Idővel a borotválási idő is változhat, a borotválási szokásoktól, a tisztítási módszerektől és a szakáll típusától függően.*



### HQ8290

- A borotva töltése közben a perckijelzés és a hálózati csatlakozó jelzése villog.
- A borotválkozási idő értéke a borotva teljes feltöltéséig növekszik.



### HQ8271, HQ8270, HQ8261 és HQ8260

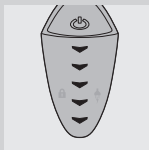
- A borotva töltése közben kigyulladnak a töltöttségjelző fények, az akkumulátor töltöttségének megfelelően, emelkedő irányban.

## Az akkumulátor teljes feltöltésének jelzése



### HQ8290

- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a perckijelzés megjelenik a kijelzőn, a hálózati csatlakozó jelzése pedig eltűnik.
- A kijelző 4 óra töltés után automatikusan kikapcsol és a töltés leáll.



### HQ8271, HQ8270, HQ8261 és HQ8260

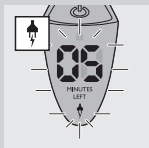
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, az összes töltöttségjelző fény folyamatosan világít.
- Négy óra töltést követően az akkumulátor töltöttségjelző fényei automatikusan kialszanak és a töltési folyamat leáll.

## Alacsony akkumulátorfeszültség jelzése

*Megjegyzés: Ha az akkumulátor borotválkozás közben lemerül, a borotva a fali aljzathoz csatlakoztatható a borotválkozás befejezéséhez.*

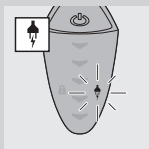
### HQ8290

- Amikor az akkumulátor majdnem teljesen lemerült (a borotva legfeljebb 5 percig működik még), a perckijelzés és a hálózati csatlakozó jelzése villogni kezd.
- A borotva kikapcsolásakor a perckijelzés és a hálózati csatlakozó kijelzése néhány másodpercig még tovább villog.



### HQ8271, HQ8270, HQ8261 és HQ8260

- Amikor az akkumulátor majdnem teljesen lemerült (a borotva legfeljebb 5 percig működik még), a hálózati csatlakozó kijelzése narancs színben világít.
- A borotva kikapcsolásakor a hálózati csatlakozó kijelzése néhány másodpercig villog.



## Az akkumulátor töltöttségi szintjének jelzése

A borotva be/kikapcsolásakor a készülék jelzi a hátralévő borotválkozási időt:

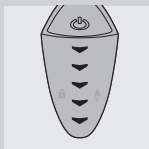
### HQ8290

- Az akkumulátor töltöttségi szintjét a hátralévő borotválkozási idő mutatja a kijelzőn.



### HQ8271, HQ8270, HQ8261 és HQ8260

- A hátralévő borotválkozási időt a világító töltöttségjelző fények száma jelzi.



## Utazózár

Utazáshoz lezárhatja a borotvát. A utazózár segítségével megakadályozhatja a készülék véletlenszerű bekapcsolását.

*Megjegyzés: Az utazózár nem kapcsolható be mindaddig, amíg a borotva a fali aljzathoz csatlakoztatva van.*

### Az utazózár bekapcsolása

- 1 Az utazózár mód aktiválásához tartsa 4 másodpercig lenyomva a be-/kikapcsológombot (a kijelző különbözhet az ábrán láthatótól).
- ▶ Az utazózár bekapcsolását jelzi, hogy néhány másodpercig villog a zár jele és a be- és kikapcsológombon a bekapcsoláskijelző.

*Megjegyzés: Ha 4 másodpercnél rövidebb ideig tartja lenyomva a bekapcsológombot a borotva utazózár üzemmódjában, néhány másodpercig villog a zár jele és a be- és kikapcsológombon a bekapcsoláskijelző.*

### Az utazózár kikapcsolása

- 1 Tartsa nyomva 4 másodpercig a be-/kikapcsoló gombot.
- ▶ A zár jele eltűnik és a motor beindul, jelezve, hogy az utazózár kikapcsolt.

A borotva most ismét használatra kész.

*Megjegyzés: A töltés megkezdésekor az utazózár automatikusan kikapcsol.*



## Töltés

Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 60 percet vesz igénybe.

A borotva első feltöltésekor, vagy ha régóta nem használta, 4 órán át töltse.

*Tipp: Az optimális borotválkozási időhöz töltsse teljesen a borotvát, majd használja szokás szerint mindaddig, amíg az akkumulátor teljesen lemerül. Ismétlje meg ezt háromszor egymás után. Ha ekként optimalizálja az akkumulátor teljesítményét, a borotvát két borotválkozás között akkor is feltöltheti, ha az akkumulátor még nem merült le teljesen.*

Teljesen feltöltött borotvával akár 17 vezeték nélküli borotválkozás is lehetséges.

Erős szakáll borotválása esetén előfordulhat, hogy a borotvával 17-nél kevesebb borotválás végezhető vezeték nélkül. Idővel a borotválási idő is változhat, a borotválási szokásoktól, a tisztítási módszerektől és a szakáll típusától függően.

### **Feltöltés egy borotválkozáshoz**

HQ8290: Ahogy a borotva töltődik, a kijelző percben jelzi a hátralévő borotválkozási időt. Az egy borotválkozáshoz rendszerint szükséges idő függvényében határozható meg, hogy a borotva eléggé fel van-e töltve egy borotválkozáshoz.

HQ8271, HQ8270, HQ8261 és HQ8260: Amikor a hálózati csatlakozó narancsszínű jele kialszik, a borotva töltése egy borotválkozáshoz elegendő.

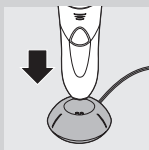
### **Töltés hálózati adapterrel**

Ne töltsse a borotvát zárt tokban.

- 1** Csatlakoztassa a kisméretű hálózati adaptert a borotvához.
  - 2** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.
- A kijelző mutatja, hogy a borotva tölt (lásd „A kijelző” című fejezetet).

## Töltés a töltővel

A készülék a mellékelt töltővel is tölthető.



- 1** Csatlakoztassa a kisméretű dugaszt a töltőhöz.
- 2** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.
- 3** Helyezze a borotvát a töltőbe.
  - ▶ A kijelző mutatja, hogy a borotva tölt (lásd „A kijelző” című fejezetet).

## A borotva használata

*Megjegyzés: A készülék feltöltés nélkül is használható. Egyszerűen csatlakoztassa készüléket a fali aljzathoz.*

### Borotválás

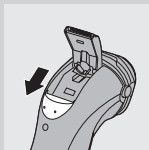


- 1** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a borotvát.
  - ▶ A be-/kikapcsoló gombon a bekapcsolásjelző elkezd világítani.
- 2** Egyenes és körkörös mozdulatokat végezve mozgassa a borotvafejet a bőrén.
  - Borotválkozásakor legjobb, ha száraz a bőr.
  - Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips borotválkozó rendszeréhez hozzászokjon.
- 3** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a borotvát.
- 4** Tisztítsa ki a borotvát (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

## Szűrztvágás

A pajeszvágóval borotválhatja oldalszakállát és bajuszát.

- 1** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a borotvát.
  - ▶ A be-/kikapcsoló gombon a bekapcsolásjelző elkezd világítani.
- 2** Tolja a pajeszvágót lefelé a pajeszvágó kinyitásához.
  - ▶ Most használhatja a pajeszvágót.
- 3** A pajesz vágása után zárja be a pajeszvágót („kattanásig”), és kapcsolja ki a borotvát.



## Tisztítás és karbantartás

A borotva és a töltő tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert vagy erős vegyszert (pl. benzint vagy acetont), kizárólag nedves ruhát.

- Az optimális teljesítmény érdekében minden használat után tisztítsa meg a borotvát.
- Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezét.
- A töltőt és a borotva külsejét nedves ruhával tisztíthatja.

*Megjegyzés: Amikor leöblíti a készüléket, a készülék alsó hálózati csatlakozójánál víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt.*

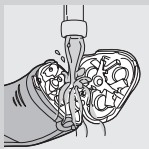


## A borotvaegység tisztítása csap alatt

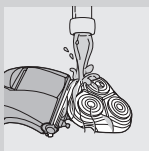


**1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzattól.

**2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



**3** A borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát öblítse le néhányszor meleg víz alatt.



- A borotvaegység belső és külső felét is tisztítsa meg.

Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezeit.

**4** Zárja le a borotvaegységet, és rázza ki a felesleges vizet.

Soha ne szárítsa le a borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát töröközővel vagy papír zsebkendővel, mivel ezek károsíthatják a borotvafejeket és a kapcsolótengelyeket.

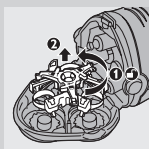
**5** Nyissa ki ismét a borotvaegységet, és hagyja nyitva, hogy a borotva teljesen megszáradjon.

## Tisztítsa meg a borotvaegységet a mellékelt kefével.

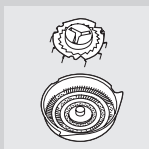


**1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.

**2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



**3** Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



**4** Tisztítsa meg a borotvafejeket a mellékelt kefével. Minden borotvafej késből és szitából áll.

Egyszerre csak egy kést és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a késeket és a szitákat, eltartthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási eredmény.

**5** Tegye vissza a borotvafejeket a borotvaegységbe.

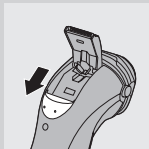
**6** Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba.

**7** Zárja le a borotvaegységet.

*Megjegyzés: Ha a borotvaegység nem záródik könnyen, ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a borotvafejeket, illetve hogy a tartókeret zárt állásban van-e.*

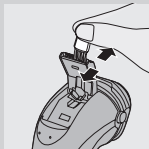
## Tisztítsa meg a szakállvágót a mellékelt kefével.

Minden használat után tisztítsa meg a pajeszvágót.



**1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzathoz.

**2** Tolja a pajeszvágót lefelé a pajeszvágó kinyitásához.



**3** Tisztítsa meg a pajeszvágót a tisztítókefe rövidszőrű oldalával. A kefe felfelé és lefelé mozgásával tisztítsa meg a pajeszvágó fogait.

**4** Zárja le a pajeszvágót kattanásig.



*Tipp: A pajeszvágó optimális teljesítménye érdekében félévente olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp műszerolajjal.*

## Tárolás



A borotvát háromféleképpen tárolhatja és viheti magával utazásra:

- tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy óvja a sérüléstől.
- a készüléket tárolja a mellékelt hordtáskában.
- tárolja a borotvát a töltőben.

**Csere**

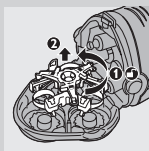
A legjobb borotválkozási minőség érdekében ajánljuk a borotvafejek két évente történő cseréjét. A sérült borotvafejeket azonnal cserélje ki.

A cseréhez csak eredeti HQ9 Philips borotvafejeket használjon.



- 1** Kapcsolja ki a borotvát, majd húzza ki a vezetékét a fali aljzatból, vagy vegye ki a töltőből.

- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



- 3** Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).

- 4** Vegye ki a borotvafejeket, és helyezze be az újakat a borotvaegységbe.

Ügyeljen rá, hogy a körkések csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba.

- 5** Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba.

- 6** Zárja le a borotvaegységet.

*Megjegyzés: Ha a borotvaegység nem záródik könnyen, ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a borotvafejeket, illetve hogy a tartókeret zárt állásban van-e.*

**Tartozékok**

A következő tartozékok vásárolhatók a készülékhez:  
- HQ8500 adapter

- HQ9 Philips borotvafejek
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray borotvafej-tisztító spray (néhány országban nem kapható).
- HQ8010 szivargyűjtő töltő

## Környezetvédelem



- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezetének védelméhez.
- A beépített borotvaakkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szennyezhetik a környezetet. A borotva leselejtezése és hivatalos gyűjtőhelyen való leadása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátorgyűjtő helyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort.

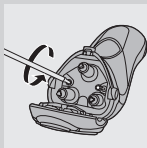
## A borotvaakkumulátor eltávolítása

Kizárólag a borotva leselejtezésekor vegye ki a készülékből az akkumulátort. Előtte győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen lemerült-e.

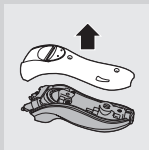


**1** Húzza ki a borotva vezetékét a fali aljzatból, vagy vegye ki a borotvát a töltőből.

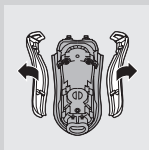
**2** Hagyja leállásig működni a borotvát, majd csavarja ki a borotva hátulján lévő két csavart.



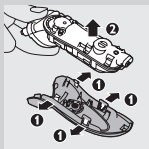
**3** Csavarja ki a hajgyűjtő két csavarját.



**4** Vegye le a hátsó panelt.

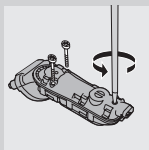


**5** Távolítsa el a két oldalsó panelt.

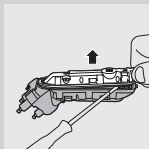


**6** Hajlítsa ki a négy kampót és vegye ki a motoregységet.

Legyen óvatos, mert a kampók élesek.



**7** Csavarja ki a motoregység három csavarját.



**8** Távolítsa el a motoregységet csavarhúzó segítségével.

**9** Vegye ki az akkumulátort.

Legyen óvatos, mert az akkumulátor szélei élesek.

Ne helyezze vissza a borotvát a csatlakoztatott töltőbe, miután kivette az akkumulátort.

Miután az akkumulátort kivette a készülékből, ne csatlakoztassa a készüléket ismét a fali aljzathoz.

## Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

### A garancia feltételei

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a borotvafejre (körkések és sziták), mivel azok fogyóeszközök.

## Hibaelhárítás

### 1 Miért nem a megszokott módon működik a borotva?

- A körkések valószínűleg sérültek vagy elhasználódtak. Cserélje ki a körkéseket. (lásd a „Cseré” c. részt).
- A hosszú szőrszálak eltömíthetik a körkéseket. Tisztítsa meg a késeket és a szitákat a készülékhez mellékelte kefével (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

### 2 Miért nem működik a borotva, ha megnyomom a be-/kikapcsoló gombot?

- Lehet, hogy az akkumulátor lemerült. Töltse fel (lásd a „Feltöltés” fejezetet), vagy csatlakoztassa a borotvát a fali aljzatba.
- Előfordulhat, hogy az utazózár aktiválódott. Az utazózár kikapcsolásához nyomja le a be-/kikapcsológombot 4 másodpercig.

- Lehet hogy a borotva túlmelegedett. Ilyenkor a borotva nem működik. A borotva lehűlését követően azt újra be lehet kapcsolni.



## Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-бетінде тіркеңіз.

Осы Philips қырыну ұстарасын сатып алғаныңызға рахметімізді айтамыз. Мына қолданушы нұсқасын оқыңыз, себебі ол осы ұстараның керемет мүмкіндіктері жөнінде, әрі қырынуды жеңіл және рахат ететін жақсы кеңестер туралы ақпарат ұсынады.

## Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

### Қауіпті

- Адаптер суланып қалмағанын тексеріңіз.

### Ескерту

- Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың тым ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.
- Адаптерде түрлендіргіш бар. Адаптерді кесіп алып тастап, оның орнына басқа шанышқы қоюға болмайды, себебі бұл өте қауіпті жағдай туғызады.
- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралдың қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.





### Абайлаңыз

- Ұстараны немесе зарядтаушыны ешқашан суға батырмаңыз.
- Ұстараны 10 С және 35 С аралығында ғана зарядтаңыз және сақтаңыз.
- Сапар шегіп жүргенде қырыну бастарын сақтау үшін, оның үстіне қорғаныс қалпағын кигізіп қойыңыз.
- Ұстара және басқа бөлшектерді ыдыс жуғышта жууға болмайды.
- Ұстараны шәю үшін 80°C тан ыстық суды қолдануға болмайды.
- Бұл құралды ваннаға немесе душқа түсіп жатқанда қолдануға болмайды.
- Тек жабдықталған адаптерді қолданыңыз.
- Ұстара, адаптор немесе зарядтаушы зақымдалған болса, олармен қолдануға болмайды.
- Егер адаптор немесе зарядтау құрылғысы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін оны міндетті түрде тек түпнұсқасымен ғана алмастыру қажет.



### Стандарттар бойынша сәйкес

- Құрал халықаралық IEC бекіткен қауіпсіздік заңына сәйкес және оны ағын су астында тазалауға болады.
- Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

### Жалпы

- Адаптор 100-240 вольтты қауіпсіз 24 вольттен төмен вольтажға алмастырады.
- Шу деңгейі:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

### Шолу (Сурет 4)

- A** Қорғаныс қақпақ
- B** Қырыну бөлігі
- C** Қырыну бөлігін босату түймесі
- D** Қуатқа қосулы деген белгісі бар қосу/өшіру түймесі
- E** Дисплей
- F** Кесетін қайшы
- G** Тазалайтын тарақ
- H** Сақтайтын қалта
- I** Адаптер
- J** Кішкене шанышқы
- K** Зарядтау құрылғысы

### Дисплей

HQ8290: Қырыну ұстарасын алғаш қолданар алдында дисплей бетіндегі қорғаныс фольгасын алып тастаңыз.

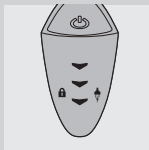
Бес түрлі ұстара түрінде (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 және HQ8260) көрсеткіштер әр түрлі болып келеді, олар төмендегі суретте көрсетілген.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270





- HQ8261/HQ8260

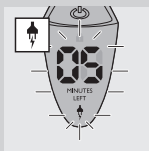
### Зарядталып жатқанын көрсететін индикатор

Зарядтау шамамен 60 минут алады. Толығымен зарядталған ұстара тоқ сымысыз 17 рет қырыну мүмкіндігін ұсынады.

*Ескертпе: Егер сіздің сақалыңыз қалың болса, ұстара тоқ сымысыз 17 реттен кем қырыну мүмкіндігін ұсынуы ықтимал. Қырыну уақыты, сонымен қатар, уақыт өткен сайын әр түрлі болуы мүмкін, ол сіздің қырыну және жуыну әдетіңізге, және сақалыңыздың түріне байланысты болады.*

### HQ8290

- Қырыну ұстарасы зарядталып жатқанда, минут көрсеткіштері мен тоқ сымы белгісі жымыңдап тұрады.
- Қырынуға болатын минут саны қырыну ұстарасы толығымен зарядталып болғанша, үдейіп отырады.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Ұстара зарядталып жатқанда, батарея деңгейі жарығы батарея зарядталып жатқанын білдіріп, есейіп отырады.



## ‘Батареясы толығымен зарядталды’ деген көрсеткіш



### HQ8290

- Батарея толығымен зарядталып болғанда, минут көрсеткіші көрсеткіште көрініп, тоқ сымы белгісі көрсеткіштен жойылады.
- 4 сағат зарядталғанда, көрсеткіш автоматты түрде сөніп, зарядталу процесі аяқталады.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

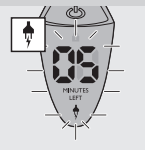
- Батарея толығымен зарядталғанда, барлық батарея деңгей жарықтары тоқтаусыз жанып тұрады.
- 4 сағат зарядталғанда, батарея деңгейі жарықтары автоматты түрде сөніп, зарядталу процесі аяқталады.

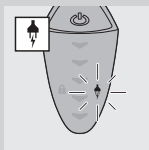
## Батарея төмен деген көрсеткіш

*Ескертпе: Егер қайта зарядталатын батареялар қырынып жатқанда таусыла бастаса, сіз ұстараны тоққа қосып, қырынуыңызды аяқтауыңызға болады.*

### HQ8290

- Батарея толығымен дерлік таусылғанда, (ол жерде тек қана 5 немесе одан кем минут қалғанда), минут көрсеткіші және тоқ сымы белгісі жымыңдай бастайды.
- Сіз қырыну ұстарасын сөндіргенде, қырыну минуттары және тоқ сымы белгісі бірнеше секунд бойы жымыңдағанын тоқтатпайды.





### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Батарея толығымен дерлік таусылғанда, (ол жерде тек қана 5 немесе одан кем минут қалғанда), батарея белгісі қызыл болып жанады.
- Сіз қырыну ұстарасын сөндіргенде, батарея белгісі бірнеше секунд бойы жымыңдай бастайды.

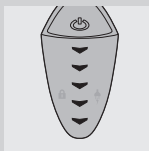
### «Қалған батарея қуаты» көрсеткіші



Батарея қуаты тек ұстараны қосқанда немесе өшіргенде ғана көрсетіледі.

### HQ8290

- Қалған батарея мүмкіндігі көрсеткіштегі минут санымен көрсетіледі.



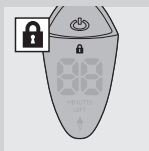
### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Батареяның қалған қуаты жанып тұрған батарея деңгейі жарығы санымен көрсетіледі.

### Сапар шеккенде бекітетін әдіс

Сіз қырыну ұстарасын сапар шегер кезде бекітіп қоюыңызға болады. Сапар шегу бекітпесі қырыну ұстарасын абайсызда қосылып кетуден сақтайды.

*Ескертпе: Сапар шеккенде бекітетін бекітпені тоққа қосулы кезінде белсендіре алмайсыз.*



## Сапар шеккенде бекітетін әдісті белсендіру

- 1 Қосу/өшіру түймесін 4 секунд басып тұрып, сапар шеккенде бекітетін бекітпе бағдарламасын енгізіңіз (сіздің көрсеткішіңіз суретте көрсетілгеннен өзгеше болуы мүмкін).
- Д Қосу/өшіру түймесіндегі бекітпе белгісі және қуатқа қосулы деген белгі бірнеше секунд бойы жымыңдап, сапар шеккенде бекітетін бекітпе белсендірілгендігін білдіреді.

*Ескертпе: Ұстара сапар шеккенде бекітетін бекітпе бағдарламасында тұрғанда ұстараның қосу/өшіру түймесін 4 секундтан аз уақыт бойы бассаңыз, бекіту белгісі және қосу/өшіру түймесіндегі тоққа қосулы белгісі бірнеше секунд бойы жымыңдайды.*

## Сапар шеккенде бекітетін әдісті сөндіру

- 1 Қосу/өшіру түймесін 4 секундтай басып тұрыңыз.
- Д Бекіту белгісі жойылып, моторы жұмыс жасай бастайды, демек сапар шеккенде бекітетін бекітпе сөндірілді деген сөз.

Енді сіздің ұстараңыз қайта қолдануға дайын.

*Ескертпе: Зарядтай бастағанда, сапар шеккенде бекітетін бекітпе автоматты түрде сөндіріледі.*

## Зарядтау

Құралды толығымен зарядтау үшін, шамамен 60 минут қажет болады.

Ұстараны алғашқы рет немесе көп уақыттан бері қолданбағаннан кейін зарядтағанда, оны үздіксіз 4 сағат бойы зарядтаңыз.

*Кеңес: Батарея мүмкіндігін тиімді ету үшін, ұстараны толығымен зарядтап, әдеттегі жолмен оны толығымен таусылғанша қолданыңыз. Осы процессті үш рет қатарынан орындаңыз. Егер сіз батарея мүмкіндігін осы жолмен тиімді етіп алсаңыз, сіз ұстараны қырыну арасында батареялар толығымен таусылмаса да, зарядтап алуыңызға болады.*

Толығымен зарядталған ұстара тоқ сымсыз 17 рет қырыну мүмкіндігін ұсынады.

Егер сіздің сақалыңыз қалың болса, ұстара тоқ сымсыз 17 реттен кем қырыну мүмкіндігін ұсынуы ықтимал. Қырыну уақыты, сонымен қатар, уақыт өткен сайын әр түрлі болуы мүмкін, ол сіздің қырыну және жуыну әдетіңізге, және сақалыңыздың түріне байланысты болады.

### **Бір рет қырынуға зарядтау**

HQ8290: Ұстараны зарядтап жатқанда, көрстекіште қырынуға болатын минуттар саны көрінеді. Өзіңізге қырынуға қанша уақыт керектігіне байланысты, батарея бір қырынуға жететіндей болып зарядталғандығын анықтауыңызға болады.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: Сарғыш шанышқы белгісі кеткенде, ұстара бір рет қырынуға жеткілікті қуат алды деген сөз.

### **Адаптормен зарядтау**

Ұстараны жабық дорбашада зарядтауға болмайды.

- 1** Кішкене шанышқыны ұстараға енгізіңіз.
- 2** Адапторды қабырғадағы розеткаға кіргізіңіз.

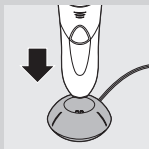


- ▶ Көрсеткіш қырыну ұстарасы зарядталып жатқандығын көрсетеді («Көрсеткіш» тармағын қараңыз).

### Зарядтаушымен зарядтау.

Сіз, сонымен қатар, құралды қосымша берілген зарядтаушымен зарядтасаңыз да болады.

- 1** Кішкене шанышқыны зарядтаушыға енгізіңіз.
  - 2** Адапторды қабырғадағы розеткаға кіргізіңіз.
  - 3** Ұстараны зарядтаушы құралға қойыңыз.
- ▶ Көрсеткіш қырыну ұстарасы зарядталып жатқандығын көрсетеді («Көрсеткіш» тармағын қараңыз).



### Ұстараны қолдану.

*Ескертпе: Сіз құралды зарядтамастан да қолдауыңызға болады. Құралды әшейін тоққа қосыңыз.*

### Қырыну

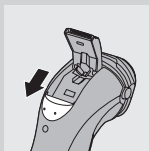
- 1** Ұстараны қосу үшін қосу/өшіру түймесін бір рет басыңыз.
- ▶ Қосу/өшіру түймесінде қуатқа қосулы жарығы жанады.
- 2** Қыратын ұстара бастарын теріңіздің үстінен жылдам, тік және айналмалы қозғалыстармен жүргізіңіз.
  - Құрғақ бетті қырсаңыз, ең жақсы нәтижеге жетесіз.
  - Теріңіз осы Philips компаниясы ұстарасының қырыну жүйесіне үйрену үшін 2 немесе 3 апта алады.



- 3** Ұстараны өшіру үшін қосу/өшіру түймесін бір мәрте басыңыз.
- 4** Ұстараны тазалаңыз («Тазалау және күтіп ұстау» тарауын қараңыз).

### Кесетін қайшы

Сіз қайшыны мұрттарыңыз бен жақ сақалыңызды тарау үшін қолдануыңызға болады.



- 1** Ұстараны қосу үшін қосу/өшіру түймесін бір рет басыңыз.
  - ▶ Қосу/өшіру түймесінде қуатқа қосулы жарығы жанады.
- 2** Кескіш қайшы сырғымасын төмен қарай итеріп, кескіш қайшыны ашыңыз.
  - ▶ Енді сіз қырынуыңызға болады.
- 3** Кесіп болғаннан соң, кескіш қайшыны жабыңыз («сырт» ете түседі), содан соң ұстараны сөндіріңіз.

### Тазалау және күтіп ұстау

Ұстараны және зарядтаушыны тазалау үшін ешқашан қырғыш шүберек, қырғыш тазалау агенттерін, немесе ацетон не бензин секілді қырғыш сұйықтықтарды.

- Тиімді қырыну жұмысы үшін, қолданған сайын қырыну ұстарасын тазалап отырыңыз.
- Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың тым ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.
- Сіз зарядтаушыны және ұстараның сыртын дымқыл шүберекпен тазаласаңыз болады.

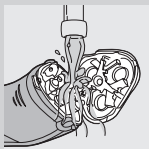
*Ескертпе: Құралды сумен шайып жатқанда, құралдың түбіндегі тесікшеден су кіріп кетуі мүмкін. Бұл қалыпты нәрсе және қауіпті емес.*

### **Қырыну бөлікті ағын су астында тазалау.**

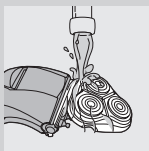


**1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.

**2** Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.



**3** Қыру бөлігі мен тазалағыш орынды ыстық су ағыны астында біраз уақыт бойы шайыңыз.



- Қыратын ұстараның ішін де, сыртын да тазалаңыз.

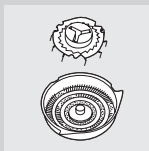
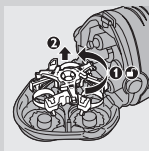
Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың тым ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.

**4** Ұстараның қыратын бөлігін жауып, артық суды сілкіп жіберіңіз.

Қырыну бөлігін және шаш орнын орамалмен немесе сүлгімен кептірмеңіз, бұл қырыну бастарына және қос ұршыққа зақым келтіруі мүмкін.

**5** Ұстараның қыратын бөлігін қайтадан ашып, кепкенше ашық қалдырыңыз.

## Қырыну бөлікті қосымша берілген қылшықпен тазалау.



**1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.

**2** Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.

**3** Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).

**4** Қырыну бастарын қосымша берілген қылшықпен тазалаңыз. Әр бір қырыну бастарында кесушісі және алмасы бар.

Бір дегенде бір кескіш пен бір қорғаныштан көп тазаламаңыз, себебі олардың бәрі жұпталған топтама болып келеді. Егер байқаусызда кескіш пен қорғаныштарды шатастырып алсаңыз, қырыну қызметінің тиімді болуы қалпына келгенше бірнеше апталар кетуі мүмкін.

**5** Қыратын бастарды ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз.

**6** Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, сағат бағытында бұраңыз.

**7** Қыратын бөлікті жабыңыз.

*Ескертпе: Егер қырыну бөлігі жұмсақ түрге жабылмаса, қырыну бастарын дұрыстан*

орнатқандығыңызды және ұстағыш жақтауы бекітілгендігін тексеріңіз.

### Кесу қайшыны қосымша берілген қылшықпен тазалау.

Құралды қолданған сайын тазалап тұрыңыз.

- 1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2** Кескіш қайшы сырғымасын төмен қарай итеріп, кескіш қайшыны ашыңыз.

- 3** Кескіш қайшыларын тазалау қылшығының қысқа қылшықты жағымен тазалаңыз. Қайшы тістерінің бойымен жоғары және төмен қарай сырғытыңыз.

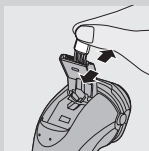
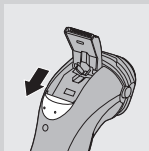
- 4** Кесетін қайшыны жабыңыз («сырт» ете түскенше).

*Keңес: Тиімді қайшы жұмысын алу үшін, әрбір алты ай сайын, қайшы тістерін бір тамшы машина майымен майлап отырыңыз.*

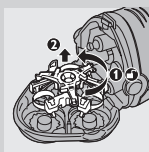
### Сақтау

Ұстараны үш түрлі жолмен сақтауға немесе сапар шеккенде тасымалдауға болады:

- Қыратын ұстараның қорғаныс қақпағын ұстараға кигізіп қойыңыз, сонда оны зақымдардан сақтайсыз.
- Құралды қосымша берілген әдеміше дорбасында сақтаңыз.
- Ұстараны зарядтаушыда сақтаңыз.



## Алмастыру



Тиімді қырыну нәтиже үшін, біз сізге қырыну бастарын әр бір екі жылда алмастырып тұрыңыз деп кеңес береміз. Зақымдалған қырыну бастарын бірден алмастырыңыз.

Қырыну бастарын тек түп нұсқалы HQ9 Philips Қырыну Бастарымен ғана алмастырыңыз.

- 1** Ұстараны сөндіріңіз. Ұстараны тоқтан сурыңыз немесе зарядтаушыдан алыңыз.
  - 2** Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.
  - 3** Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).
  - 4** Қыратын бастарды алып, жаңа қыратын бастарды қыратын бөлікке салыңыз.
- Ұстараның қыратын басының томпыып тұрған бөлігі тесікшеге дәлме дәл түсуі тиіс.
- 5** Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, сағат бағытында бұраңыз.
  - 6** Қыратын бөлікті жабыңыз.

*Ескертпе: Егер қырыну бөлігі жұмсақ түрде жабылмаса, қырыну бастарын дұрыстап орнатқандығыңызды және ұстағыш жақтауы бекітілгендігін тексеріңіз.*

## Құрал-саймандар

Мынадай керек-жарақтары бар:

- HQ8500 адапторы
- HQ9 Philips қыратын бастар

- HQ110 Philips Қырыну Басты Тазалау Шашыратпасы (кей елдерде қамтамасыз етілмейді).
- HQ8010 көлік тоқ сымы.

## Қоршаған орта



- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құрылғыны кәдімгі қоқыспен бірге тастамаңыз, оның орнына ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.
- Ішіне орнатылған қайта зарядталып отыратын батарея құрамында қоршаған ортаға тигізер зиянды заттар бар. Құралды тастар немесе арнайы жинап алатын орынға берер алдында батареяны алып тастаңыз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орынға өткізіңіз. Егер батареяны шағару сіздің қолыңыздан келмесе, құралды Philips қызмет орталығына апаруыңызға болады, ондағы адамдар батареяны сіз үшін алып, оны қоршаған ортаға зияны тимейтін жағдайда оның көзін жояды.

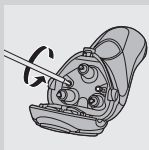
## Қайта зарядталатын ұстара батареяларын алу

Батареяны тек ұстараны тастар алдында ғана алыңыз. Батареяны алар алдында оның толығымен таусылғандығын тексеріңіз.

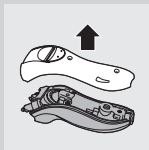
- 1** Ұстараны тоқтан сурыңыз немесе зарядтаушыдан алыңыз.



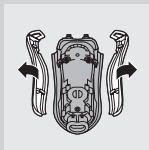
**2** Ұстараны тоқтағаннан кейін артындағы екі бұранданы бұрауышпен босатыңыз.



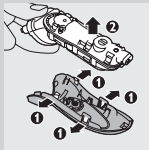
**3** Шаш жиналатын орындағы екі бұрандамаларды бұрап ашыңыз.



**4** Артқы панелін алыңыз.



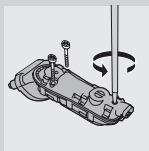
**5** Екі жағындағы панельдерін алыңыз.



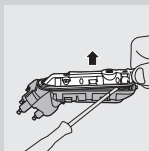
**6** 4 ілмегін жанына қарай иіңіз, содан соң қуат бөлігін алыңыз.

Абай болыңыз, ілмектер өте өткір.





- 7** Мөрленген қуат бөлігіндегі үш бұрандаманы бұрап шығарыңыз.



- 8** Қуат бөлігінің жабылғысын бұрауышпен босатып алыңыз.

- 9** Батареяны алыңыз.

Абай болыңыз, батарея ленталары өте өткір болады.

Егер сіз қайта зарядталатын батареяларды алып тастаған болсаңыз, онда ұстараны тоққа қосулы зарядтаушыға қайтадан қоймаңыз.

Ұстараның батареяларын алып тастағаннан соң оны тоққа қоспаңыз.

## Кепілдік және қызмет көрсету

Егер көмек немесе ақпарат керек болса, не болмаса сізде шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына кіріңіз немесе өз еліңіздегі Philips Тұтынушылар орталығына хабарласыңыз (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Еліңізде Тұтынушылар орталығы жоқ болған жағдайда жергілікті Philips дилерімен байланысыңыз.

## Кепілдік шектеулері

Қырыну бастары (кескіштер мен қорғаныштар) тез тозатындықтан, оларға халықаралық кепілдік шарттары қолданылмайды.

## Ақаулықтарды жою

**1 Ұстара бұрынғыдай жақсы қырмайды.**

- Қыратын бастар зақымдалған немесе тозған болар. Қыратын бастарды ауыстырыңыз («Алмастыру» тармағын қараңыз).
- Ұзын шаштар қыратын баста тұрып қалған болар. Кескіш пен қорғауыштарды қосымша берілген қылшықпен жақсылап тазалаңыз («тазалау және күту» тармағын қараңыз).

**2 Мен қосу/өшіру түймесін басқанда ұстара жұмыс жасамайды.**

- Батареясы таусылған болар. Батареяны зарядтаңыз («Зарядтау» тармағын қараңыз) немесе ұстараны тоққа қосыңыз.
- Мүмкін сапар шегу бекітпесі белсендірілген болар. Қосу/өшіру түймесін 4 секундтай басып, сапар шегу бекітпесін сөндіріңіз.
- Ұстара температурасы тым жоғары болуы мүмкін. Бұндай жағдайда ол жұмыс жасамайды. Ұстара температурасы әжептеуір түскенде, сіз оны қайта қосуыңызға болады.

## Ivadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminių registruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Perskaitykite šį vartotojo vadovą, nes jame yra informacijos apie puikias šios barzdaskutės funkcijas, taip pat keletas patarimų, kurie skutimąsi padarys lengvesnį ir malonesnį.

## Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

### Pavojus!

- Patikrinkite, ar adapteris nesudrėkęs.

### Perspėjimas

- Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.
- Adapteryje yra transformatorius. Kad nesukeltumėte pavojingų situacijų, jokių būdu nenupjaukite adapterio, norėdami jį pakeisti kitu kištuku.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.



**Ispėjimas**

- Niekada barzdaskutės ar kroviklio nemerkite į vandenį.
- Įkraukite, naudokite ir laikykite barzdaskutę temperatūroje nuo 10 °C iki 35 °C.
- Kai keliaujate, visada ant barzdaskutės uždėkite apsauginį dangtelį, kad būtų apsaugotos skutimo galvutės.
- Barzdaskutė ir kiti priedai neatsparūs indų plovikliui.
- Barzdaskutės niekada neskalaukite šiltesniu už 80°C vandeniu.
- Barzdaskutės nenaudokite vonioje ar duše.
- Naudokite tik rinkinyje esantį adapterį.
- Nenaudokite barzdaskutės, adapterio ar kroviklio, jei jis pažeistas.
- Jei adapteris arba kroviklis pažeistas, norėdami išvengti pavojaus, visada pakeiskite juos originaliu adapteriu arba krovikliu.

**Atitiktis standartams**

- Šis prietaisas atitinka tarptautinius IEC saugumo reikalavimus ir jį galima saugiai plauti po tekančiu vandeniu.
- Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

**Bendrasis aprašas**

- Adapteris transformuoja 100–240 V įtampą į saugią, žemesnę nei 24 V, įtampą.
- Triukšmo lygis:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

## Apžvalga (Pav. 4)

- A** Apsauginis dangtelis
- B** Skutimo įtaisas
- C** Skutimo įtaiso atlaisvinimo mygtukas
- D** Barzdaskutės įjungimo/išjungimo mygtukas su įjungto maitinimo simboliu
- E** Ekranas
- F** Kirptuvas
- G** Valymo šepetėlis
- H** Laikymo krepšelis
- I** Adapteris
- J** Mažas kištukas
- K** Kroviklis

## Ekranas

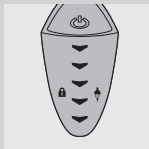
HQ8290: prieš naudodami barzdaskutę pirmą kartą, nuo ekrano nuimkite apsauginę foliją.

Penki barzdaskučių tipai (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 ir HQ8260) turi skirtingus ekranus, kurie parodyti toliau pateiktuose paveikslėliuose.

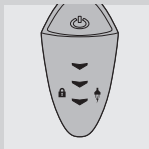
- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



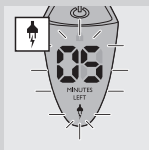
- HQ8261/HQ8260



## Indikatorius „Kraunama“

Įkrovimas trunka apie 60 minučių.  
Visiškai įkrauta barzdaskutė be laido galima skusti iki 17 kartų.

*Pastaba: Jei jūsų barzda tanki, barzdaskutė be laido gali skusti mažiau nei 17 kartų. Skutimo trukmė taip pat laikui bėgant gali kisti, ji priklauso ir nuo to, kaip skutatės, kaip valote barzdaskutę ir nuo jūsų barzdos tipo.*



### HQ8290

- Kai barzdaskutė kraunama, mirksi minučių rodmuo ir kištuko simbolis.
- Skutimosi minučių skaičius didėja, kol barzdaskutė iki galo įkraunama.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Kai barzdaskutė kraunama, maitinimo elemento įkrovos lemputės užsidega didėjančia tvarka ir rodo maitinimo elemento įkrovą.

## Indikatorius „Baterija visiškai įkrauta“

### HQ8290

- Kai baterija yra iki galo įkrauta, ekrane rodomas minučių rodmuo, o kištuko simbolis iš ekrano išnyksta.
- Po 4 valandų krovimo ekranas išsijungia automatiškai, o įkrovos procesas sustoja.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Kai maitinimo elementai yra visiškai įkrauti, visos maitinimo elemento įkrovos lemputės pradeda degti pastoviai.
- Po 4 valandų krovimo maitinimo elemento įkrovos lemputės išsijungia automatiškai ir krovimo procesas baigiasi.

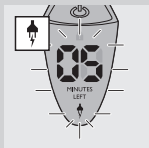


## Indikatorius „Baterija senka“

*Pastaba: Jei skutimosi metu pradeda sėkti įkraunami maitinimo elementai, barzdaskutę galite prijungti prie maitinimo lizdo ir baigti skutis.*

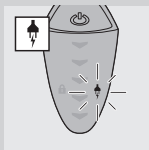
### HQ8290

- Kai maitinimo elementas yra beveik išseikvotas (kai lieka 5 arba mažiau skutimosi minučių), pradeda mirksėti minučių rodmuo ir kištuko simbolis.
- Barzdaskutės išjungimo metu skutimosi laikas minutėmis ir kištuko simbolis dar kelias sekundes mirksi.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Kai maitinimo elementas yra beveik išseikvotas (kai lieka tik 5 arba mažiau skutimosi minučių), užsidega oranžinės spalvos kištuko simbolis.
- Kai barzdaskutę išjungiame, kelias sekundes mirksi kištuko simbolis.



## Indikatorius „Likusi baterijos įkrova“

Likusi maitinimo elemento įkrova rodoma barzdaskutę įjungiant arba išjungiant:

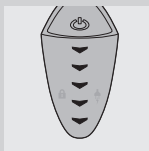
### HQ8290

- Esamą baterijos įkrovos lygį ekrane rodo skutimosi minučių skaičius.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Likusių maitinimo elementų įkrovą rodo degančių maitinimo elemento įkrovos lempučių skaičius.



## Užrakinimas transportuojant

Kai rengiatės keliauti, barzdaskutę galite užrakinti. Kelioninis užraktas apsaugo barzdaskutę nuo atsitiktinio įjungimo.

*Pastaba: Kelioninio užrakto neįmanoma suaktyvinti, kai barzdaskutė prijungta prie maitinimo lizdo.*

### Užrakinimo transportuojant suaktyvinimas

- 1 Norėdami įjungti kelioninio užrakto režimą, 4 sekundėms paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (jūsų matomas ekranas gali skirtis nuo pateikto paveikslėlyje).
- Užrakto simbolis ir įjungimo simbolis įjungimo/išjungimo mygtuke sublyksi keletą sekundžių parodydami, kad kelioninis užraktas fiksuojamas įjungtas.

*Pastaba: Kai esant kelioninio užrakto režimui per trumpesnę nei 4 sekundžių laikotarpį paspaudžiate įjungimo/išjungimo mygtuką, užrakto ir maitinimo įjungimo simboliai įjungimo/išjungimo mygtuke blyksi kelias sekundes.*

### Kelioninio užrakto išjungimas

- 1 4 sekundes palaikykite nuspaudę įjungimo/išjungimo mygtuką.
- Užrakto simbolis dingsta ir išsijungęs motoras rodo, kad kelioninis užraktas buvo išjungtas. Barzdaskutė yra paruošta naudoti.

*Pastaba: Pradėjus krauti kelioninis užraktas automatiškai išsijungia.*



## Įkrovimas

Maitinimo elementas visiškai įkraunamas apytiksliai per 60 minučių.



Jei barzdaskutę kraunate pirmą kartą arba po ilgo nenaudojimo laiko, kraukite ją 4 valandas.

*Patarimas: Norėdami padidinti maitinimo elemento energiją, visiškai įkraukite barzdaskutę, tada naudokite normaliu būdu tol, kol maitinimo elementas visiškai išseks. Šią procedūrą atlikite tris kartus iš eilės. Jei tai atliksite, barzdaskutę galėsite įkrovinti tarp skutimų, net jei maitinimo elementai nebus visiškai išsekę.*

Visiškai įkrauta barzdaskute be laido galima skusti iki 17 kartų.

Jei jūsų barzda tanki, barzdaskutė gali skusti be laido mažiau nei 17 kartų. Skutimosi trukmė taip pat gali kisti bėgant laikui, ji priklauso nuo to, kaip skutatės, kaip valote barzdaskutę ir nuo jūsų barzdos tipo.

### **Įkrovimas vienam skutimuisi**

HQ8290: barzdaskutės įkrovos metu ekrane rodomas likęs skutimosi laikas. Priklausomai nuo laiko minutėmis, kurio jums dažniausiai reikia nusiskusti, galite nustatyti, ar užteks laiko vienam skutimuisi.

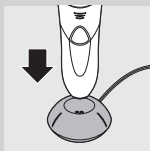
HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: Kai oranžinis kištuko simbolis užgesa, barzdaskutei lieka energijos tik vienam skutimui.

### **Įkrovimas su adapteriu**

Nekraukite barzdaskutės uždarame krepšelyje.

- 1** Įkiškite mažą kištuką į barzdaskutę.
  - 2** Adapterį įjunkite į elektros tinklą.
- Ekrane rodoma, kad barzdaskutė yra kraunama (žr. skyrių „Ekranas“).

## Krovimas krovikliu



Taip pat galite krauti prietaisą pateikiamu krovikliu.

- 1** Įkiškite mažą kištuką į kroviklį.
- 2** Adapterį įjunkite į elektros tinklą.
- 3** Barzdaskutę įstatykite į kroviklį.
  - ▶ Ekране rodoma, kad barzdaskutė yra kraunama (žr. skyrių „Ekranas“).

## Barzdaskutės naudojimas

*Pastaba: Prietaisą galite naudoti ir jo neįkrovę. Tiesiog prijunkite jį prie maitinimo lizdo.*

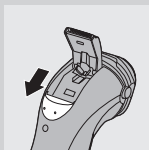
### Skutimas



- 1** Barzdaskutę įjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
  - ▶ Įjungimo / išjungimo mygtuke užsidega maitinimo įjungimo simbolis.
- 2** Skutimo galvutėmis braukite per odą. Judesiai turi būti ir tiesūs, ir sukamieji.
  - Geriausių rezultatų pasieksite skusdami sausą odą.
  - Jūsų odai priprasti prie „Philips“ sistemos gali prireikti 2–3 savaitių.
- 3** Barzdaskutę išjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- 4** Išvalykite barzdaskutę (žr. „Valymas ir priežiūra“).

## Kirpimas

Kirptuvą galite naudoti norėdami padailinti žandeną ir ūsus.



- 1** Barzdaskutę įjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- ▶ Įjungimo / išjungimo mygtuke užsidega maitinimo įjungimo simbolis.
- 2** Pastumdami slankiklį žemyn atidarykite kirptuvą.
- ▶ Dabar galite pradėti kirpti.



- 3** Baigę kirpti uždarykite kirptuvą (išgirsite spragtelėjimą) ir išjunkite barzdaskutę.

## Valymas ir priežiūra

Barzdaskutės ir kroviklio niekada nevalykite šiurkščiomis kempinėlėmis, abrazyviniais valikliais ar šėdinančiais skysčiais, pvz., benzinu arba acetonu.

- Kad skutimasis būtų efektyvus, po kiekvieno skutimosi išvalykite barzdaskutę.
- Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.
- Kroviklį ir barzdaskutės išorę galite valyti drėgna skepetėle.

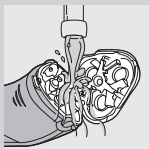
*Pastaba: Kai plaunate barzdaskutę, vanduo gali tekėti pro kištuko lizdą, esantį prietaiso apačioje. Tai normalu ir nepavojinga.*

## Skutimo įtaiso valymas po tekančiu vandeniu

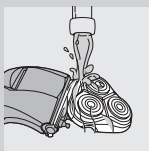


**1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.

**2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



**3** Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį praskalaukite po karštu vandeniu iš čiaupo.



- Patikrinkite, ar gerai išvalėte tiek skutimo įtaiso išorę, tiek vidų.

Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.

**4** Uždarykite skutimo įtaisą ir išpurtykite likusį vandenį.

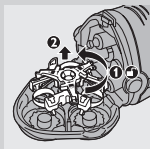
Skutimo įtaiso ir plaukų skyrelio niekada nesusausinkite rankšluosčiu arba servetėle, nes taip galite pažeisti skutimo galvutes ir sujungimo velenus.

**5** Vėl atidarykite skutimo įtaisą ir palikite jį atvirą, kol barzdaskutė visiškai išdžius.

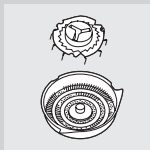
## Skutimo įtaiso valymas rinkinyje esančiu šepetėliu



- 1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.
- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



- 3** Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



- 4** Skutimo galvutes valykite su rinkinyje esančiu šepetėliu. Kiekvieną skutimo galvutę kirptuvas ir apsauga.

Vienu metu nevalykite daugiau nei vienos skutimo ir apsauginės galvutės, nes jas reikia įstatyti į jų originalias vietas. Jei netyčia supainiosite galvutes, gali prireikti kelių savaičių, kol prietaisas vėl veiks tinkamai.

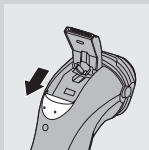
- 5** Skutimo galvutes įstatykite atgal į skutimo įtaisą.
- 6** Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimosi įtaiso ir užraktą pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
- 7** Uždarykite skutimo įtaisą.

*Pastaba: Jei skutimo įtaisas neužsidaro sklandžiai, patikrinkite, ar tinkamai įstatėte skutimo galvutes ir, ar užsifiksavo laikantysis rėmas.*

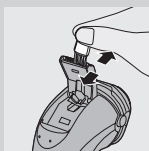
## Kirptuvo valymas rinkinyje esančiu šepetėliu

Kirptuvą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.

- 1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.
- 2** Pastumdami slankiklį žemyn atidarykite kirptuvą.



- 3** Išvalykite kirptuvą šepetėliu, naudodami pusę su trumpais šeriais. Braukite aukštyn ir žemyn išilgai kirptuvo dantelių.



- 4** Uždarykite kirptuvą (pasigirs spragtelėjimas).



*Patarimas: Norėdami, kad kirptuvas gerai veiktų, kas šešis mėnesius sutepkite jo dantelius lašu siuvimo mašinų alyvos.*

## Laikymas

Galimi du barzdaskutės laikymo arba vežimosi būdai:

- Norėdami išvengti pažeidimų, ant barzdaskutės uždėkite apsauginį gaubtelį.
- Prietaisą laikykite pridėtame krepšelyje.
- barzdaskutę laikykite kroviklyje.



## Pakeitimas

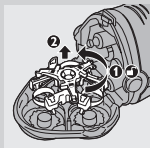
Kad skutimasis būtų efektyvus, patariame skutimo galvutes keisti kas dvejus metus. Pažeistas skutimo galvutes pakeiskite iš karto.

Naudokite tik originalias HQ9 „Philips“ skutimo galvutes.



**1** Barzdaskutę išjunkite. Išjunkite ją iš el. lizdo arba išimkite iš kroviklio.

**2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



**3** Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).

**4** Išimkite skutimosi galvutes ir į skutimosi įtaisą įdėkite naujas.

Įsitikinkite, kad skutimo galvučių iškyšos yra tiksliai įstatytos į griovelius.

**5** Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimosi įtaiso ir užraktą pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

**6** Uždarykite skutimo įtaisą.

*Pastaba: Jei skutimo įtaisas neužsidaro sklandžiai, patikrinkite, ar tinkamai įstatėte skutimo galvutes ir, ar užsifiksavo laikantysis rėmas.*

## Priedai

Galimi šie priedai:

- HQ8500 adapteris
- HQ9 „Philips“ skutimo galvutės
- Modelio HQ110 „Philips“ skutimo galvučių valiklis (parduodamas ne visose rinkose).
- HQ8010 automobilinis laidas.

## Aplinka



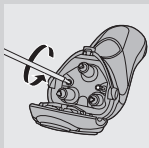
- Pasibaigus eksploatacijos laikui neišmeskite lygintuvo kartu su įprastomis namų ūkio atliekomis, bet pridukite jį į oficialų perdirbimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkos išsaugojimo.
- Integruotoje įkraunamoje barzdaskutės baterijoje yra medžiagų, galinčių teršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba atiduodami jį į oficialų surinkimo punktą, būtinai išimkite bateriją. Atiduokite ją į baterijų surinkimo punktą. Jei baterijos išimti nepavyksta, barzdaskutę galite nunešti į „Philips“ techninės priežiūros centrą. Centro darbuotojai išims bateriją ir išmes neteršdami aplinkos.

## Pakartotinai įkraunamų barzdaskutės maitinimo elementų išėmimas.

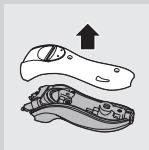
Įkraunamą maitinimo elementą išimkite tik išmesdami barzdaskutę. Prieš išimdami įkraunamą maitinimo elementą patikrinkite, ar jis yra visiškai išsikrovęs.



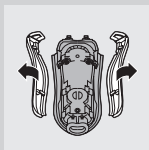
- 1** Barzdaskutę išjunkite iš el. lizdo arba išimkite iš kroviklio.
- 2** Palikite barzdaskutę veikti, kol ji sustos ir atsukite du varžtelius, esančius prietaiso galinėje dalyje.
- 3** Atsukite du plaukų skyrelio varžtelius.



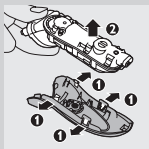




**4** Nuimkite galinį skydelį.

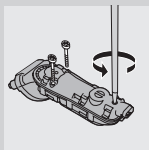


**5** Nuimkite du šoninius skydelius.

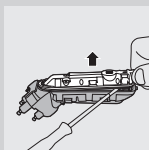


**6** Atlenkite 4 kabliukus ir ištraukite maitinimo bloką.

Būkite atsargūs – kabliukai aštrūs.



**7** Atsukite tris maitinimo bloko varžtelius.



**8** Maitinimo bloko dangtelį nuimkite atsuktuvu.

**9** Išimkite bateriją.

Būkite atsargūs – baterijos juostelės yra aštrios.

Išėmę įkraunamąją bateriją nedėkite barzdaskutės atgal į įjungtą kroviklį.

Išėmę įkraunamąją bateriją, nebejunkite barzdaskutės į elektros tinklą.

## Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

## Garantijos apribojimas

Skutimo galvutėms (skutikliams ir apsaugoms) netaikomos tarptautinės garantijos sąlygos, nes šios dalys dėvisi.

## Greitas trikčių šalinimas

- 1 Barzdaskutė skuta prasčiau negu anksčiau.**
  - Skutimosi galvutės gali būti pažeistos arba susidėvėjusios. Pakeiskite skutimosi galvutes (žr. skyrių „Pakeitimas“).
  - Ilgi plaukai gali užkimšti skutimosi galvutes. Tam skirtu šepetėliu išvalykite skutimosi ir apsaugines galvutes (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
- 2 Barzdaskutė neįsijungia, kai paspaudžiu įjungimo / išjungimo mygtuką.**
  - Maitinimo elementas gali būti išsikrovęs. Įkraukite maitinimo elementą (žr. skyrių „Įkrovimas“) arba barzdaskutę prijunkite prie el. lizdo.
  - Gali būti įjungtas kelioninis užraktas. 4 sekundėms paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad kelioninis užraktas būtų išjungtas.

- Gali būti per aukšta barzdaskutės temperatūra. Tokiu atveju barzdaskutė neveikia. Kai barzdaskutės temperatūra atitinkamai sumažės, galėsite vėl ją įjungti.

## Levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lūdzu, izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, jo tā satur informāciju par šī skuvekļa brīnišķīgajām iespējām un arī dažādus padomus, kā padarīt skūšanos daudz patīkamāku.

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Saglabājiet lietošanas instrukciju, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Briesmas

- Pārliecinieties, lai adapteris nekļūst slapjš.

### Brīdinājums

- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.
- Adapterī ir iekļauts strāvas pārveidotājs. Nenogrieziet adapteri, lai to nomainītu ar citu kontaktdakšu, jo tādējādi tiks izraisīta bīstama situācija.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.



## Ievērībai



- Nekad neiegremdējiet skuvekli vai lādētāju ūdenī.
- Uzlādējiet, lietojiet un uzglabājiet skuvekli temperatūrā no 10°C līdz 35°C.
- Vienmēr uzlieciet aizsargvāciņu uz skuvekļa, lai aizsargātu skūšanas galvas kamēr ceļojat.
- Skuveklis un citi piederumi nav paredzēti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Nekad neskalojiet skuvekli ar ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 80°C.
- Nelietojiet skuvekli vannā vai dušā.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto adapteru.
- Nelietojiet skuvekli, adapteri vai lādētāju, ja tas ir bojāts.
- Ja elektrības adapteris vai lādētājs ir bojāts, nomainiet to ar vienu no oriģinālām detaļām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.



## Atbilstība standartiem

- Šī ierīce atbilst starptautiski apstiprinātiem IEC drošības noteikumiem un to var droši tīrīt mazgājot zem krāna.
- Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

## Vispārīgi

- Barošanas kontaktdakša pārveido 100-240 voltu spriegumu uz drošu spriegumu, kas ir mazāks par 24 voltiem.
- Trokšņa līmenis:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

## Pārskats (Zīm. 4)

- A** Aizsarguzgalis
- B** Skūšanas bloks
- C** Skūšanas bloka atbrīvošanas poga
- D** Skuvekļa ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar ieslēgšanas simbolu
- E** Displejs
- F** Trimmeris
- G** Tīrīšanas suka
- H** Uzglabāšanas somiņa
- I** Adapteris
- J** Mazā kontaktdakša
- K** Lādētājs

## Displejs



HQ8290: pirms lietojat skuvekli pirmo reizi, noņemiet aizsargplēvi no displeja.

Pieciem skuvekļu veidiem (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 un HQ8260) ir dažādi displeji, kas ir parādīti attēlos zemāk.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



- HQ8261/HQ8260

## Indikators ‘Lādēšana’

Lādēšana aizņem aptuveni 60 minūtes.  
Pilnīgi uzlādēts skuveklis nodrošina līdz 17 bezvada skūšanās reizēm.

*Piezīme: Ja Jums ir bieza bārda, skuveklis var nodrošināt mazāk par 17 skūšanas reizēm. Skūšanas laiks var atšķirties ilgumā arī atkarībā no Jūsu skūšanās, tīrīšanas paradumiem un bārdas tipa.*

### HQ8290

- Kad skuveklis lādējās, minūšu rādījums un kontaktdakšas simbols mirgo.
- Skūšanās minūšu skaits palielinās, līdz skuveklis ir pilnībā uzlādēts.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Kad notiek skuvekļa uzlāde, ieslēdzas baterijas līmeņa indikatori augošā secībā, atbilstoši baterijas uzlādei.

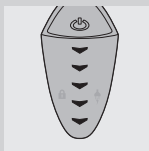
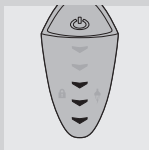
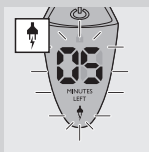
## ‘Akumulators pilnīgi uzlādēts’ norāde

### HQ8290

- Kad baterija ir pilnībā uzlādēta, minūšu rādījums ir redzams uz displeja, un kontaktdakšas simbols pazūd no displeja.
- Pēc četrām uzlādes stundām displejs automātiski izslēdzas un uzlādes process tiek apturēts.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Kad baterija ir pilnībā uzlādējusies, visi baterijas līmeņa indikatori nepārtraukti deg.
- Pēc četrām uzlādes stundām baterijas uzlādes līmeņa indikatori automātiski izslēdzas un uzlādes process tiek apturēts.

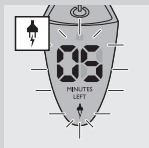


**Indikators 'Tukšs akumulators'**

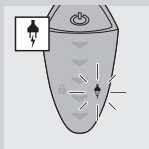
*Piezīme: Ja uzlādējamā baterija skūšanās laikā gandrīz izlādējas, Jūs varat pieslēgt skuvekli pie elektrotīkla, lai pabeigtu skūšanos.*

**HQ8290**

- Kad baterija ir gandrīz tukša (kad atlikušas tikai 5 skūšanās minūtes vai mazāk), minūšu indikators un kontaktdakšas simbols sāk mirgot.
- Kad izslēdzat skuvekli, skūšanās minūšu un kontaktdakšas simboli turpina mirgot vēl dažas sekundes.

**HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260**

- Kad baterija ir gandrīz tukša (kad atlikušas tikai 5 skūšanās minūtes vai mazāk), iedegas oranžas krāsas kontaktdakšas simbols.
- Kad izslēdzat skuvekli, kontaktdakšas simbols mirgo vēl dažas sekundes.

**Indikators 'Atlikusī akumulatoru jauda'**

Atlikusī baterijas kapacitāte tiek norādīta, kad Jūs izslēdzat vai ieslēdzat skuvekli:

**HQ8290**

- Atlikusī baterijas jauda ir parādīta ar atlikušo skūšanās minūšu skaitu, kas parādītās uz displeja.

**HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260**

- Atlikušo baterijas kapacitāti norāda aktīvo baterijas līmeņa indikatoru skaits.





## Ceļojuma bloķētājs

Jūs varat bloķēt skuvekli, kad dodaties ceļojumā. Ceļojuma bloķētājs nodrošina skuvekli pret nejaušu ieslēgšanu.

*Piezīme: Ceļojuma bloķētāju nav iespējams aktivizēt, ja skuveklis ir pieslēgts elektrotīklam.*

### Ceļojuma bloķētāja aktivizēšana

- 1 Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu piespiestu 4 sekundes, lai ieietu ceļojuma bloķētāja režīmā (Jūsu skuvekļa displejs var atšķirties no attēlā redzamā).
- ▶ Slēdzenes simbols un ieslēgšanas simbols uz ieslēgts/izslēgts pogas mirgo dažas sekundes, lai norādītu, ka ceļojuma bloķētājs ir ieslēgts.

*Piezīme: Ja turat ieslēgšanas/izslēgšanas pogu piespiestu mazāk par 4 sekundēm, kamēr skuveklis ir ieslēgts ceļojuma bloķētāja režīmā, dažas sekundes mirgo slēdzenes simbols un ieslēgšanas simbols ieslēgšanas/izslēgšanas pogā.*

### Ceļojuma bloķētāja deaktivizēšana

- 1 Turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 4 sekundes.
- ▶ Tiek parādīts slēdzenes simbols un motors sāk darboties, lai norādītu, ka ceļojuma bloķētājs ir deaktivizēts.

Skuveklis tagad atkal ir gatavs lietošanai.

*Piezīme: Kad sākat uzlādi, ceļojuma bloķētājs tiek automātiski deaktivizēts.*



## Lādēšana

Lai pilnībā uzlādētu bateriju, nepieciešamas apm. 60 minūtes.

Kad Jūs uzlādējat skuvekli pirmo reizi vai pēc ilgāka laika perioda, kad tas netika lietots, ļaujiet tam lādēties 4 stundas.

*Padoms. Lai optimizētu baterijas kapacitāti, uzlādējiet skuvekli pilnībā un pēc tam lietojiet to kā parasti, līdz baterija ir pilnībā tukša. Atkārtojiet šo procesu trīs reizes pēc kārtas. Ja veicat baterijas kapacitātes optimizāciju šādā veidā, Jūs varat arī uzlādēt skuvekli starp skūšanās reizēm, pat tad, ja baterija vēl nav pilnīgi tukša.*

Pilnīgi uzlādēts skuveklis nodrošina līdz 17 bezvada skūšanās reizēm.

Ja Jums ir bieža bārda, skuveklis var nodrošināt mazāk par 17 skūšanas reizēm. Skūšanas laiks var atšķirties arī atkarībā no Jūsu skūšanās, tīrīšanas paradumiem un bārda tipa.

### Uzlāde vienai skūšanās reizei

HQ8290: ja skuveklis lādējas, displejā tiek norādīts pieejamais skūšanās minūšu skaits. Atkarībā no minūšu skaita, kāds Jums parasti nepieciešams, lai noskūtos, Jūs varat noteikt, kad skuveklis ir pietiekoši enerģijas, lai pietiku vienai skūšanās reizei.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260 modeļiem: kad izdzies oranžais kontaktdakšas simbols, skuveklis vēl ir enerģija; ar ko pietiek vienai skūšanās reizei.

### Uzlāde ar adapteri

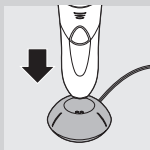
Neuzlādējiet skuvekli aizvērtā somiņā.

**1** Iespraudiet mazo kontaktdakšu skuveklī.

- 2** Iespraudiet adaptera kontaktdakšu elektrotīkla sienas kontaktligzdā.
- ▶ Displejs parāda, ka skuveklis uzlādējās (skatiet nodaļu 'Displejs').

### Lādēšana, izmantojot lādētāju

Jūs varat lādēt ierīci arī izmantojot komplektā iekļauto lādētāju.



- 1** Iespraudiet mazo kontaktdakšu lādētāja.
- 2** Iespraudiet adaptera kontaktdakšu elektrotīkla sienas kontaktligzdā.
- 3** Ievietojiet skuvekli lādētājā.
- ▶ Displejs parāda, ka skuveklis uzlādējās (skatiet nodaļu 'Displejs').

### Skuvekļa lietošana

*Piezīme: Jūs varat lietot ierīci to neuzlādējot. Vienkārši pieslēdziet to pie elektrotīkla.*

### Skūšanās

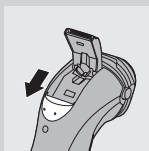


- 1** Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.
- ▶ Ieslēgšanas/izslēgšanas pogā iedegas ieslēgšanas simbols.
- 2** Virziet skuvekļa galvas pa ādu. Veiciet gan taisnvirziena, gan apļveida kustības.
  - Vislabāk var noskūties, ja sejas āda ir sausa.
  - Var paiet 2 vai 3 nedēļas, līdz āda pierod pie Philips skūšanas sistēmas.
- 3** Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.

- 4** Iztīriet skuvekli (skatiet nodaļu ‘Tīrīšana un kopšana’).

### Trimmeris

Jūs varat lietot trimmeri, lai koptu Jūsu vaigubārdū un ūsas.



- 1** Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.

► Ieslēgšanas/izslēgšanas pogā iedegas ieslēgšanas simbols.

- 2** Lai atvērtu trimmeri, bīdiat trimmera slīdslēdzi uz leju.

► Tagad Jūs varat sākt aplīdzināšanu.



- 3** Pēc griešanas aizveriet trimmeri (“klik”) un izslēdziet skuvekli.

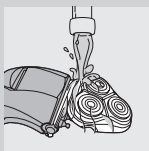
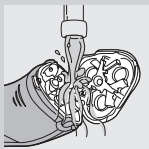
### Tīrīšana un apkope

Skuvekļa un lādētāja tīrīšanai nekad nelietojiet skrāpjus, abrazīvus līdzekļus vai agresīvus šķīdumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

- Optimālai skūšanas veiktspējai tīriet skuvekli pēc katras skūšanās reizes.
- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.
- Lādētāju un skuvekļa korpusu var tīrīt ar mitru drānu.

*Piezīme: Skalojot ierīci, no ligzdas ierīces apakšadaļā var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami.*

## Skūšanas bloka tīrīšana zem krāna



- 1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.
- 3** Izskalojiet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu ar karstu krāna ūdeni.

- Pārliecinieties, ka notīrījāt skūšanās bloku gan no iekšpusēs, gan ārpusēs.

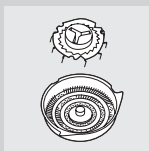
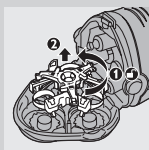
Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.

- 4** Aizveriet skūšanas bloku un nokratiet lieko ūdeni.

Nekad nesusiniet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu ar dvieli vai salveti, jo tas var radīt skūšanas galviņu un savienotāja asu bojājumus.

- 5** Atkal atveriet skūšanas bloku un atstājiet to atvērtu, ļaujot skuveklim pilnīgi nožūt.

## Skūšanas bloka tīrīšana ar komplektācijā iekļauto birsti



- 1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.
- 3** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrāmi (2).

- 4** Tīriet skūšanas galviņas ar komplektā iekļauto birsti. Katra skūšanas galviņa sastāv no asmenis un aizsarggrežņa.

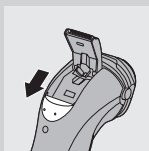
Vienlaikus tīriet tikai vienu asmenīti un aizsargsietīņu, jo katrs to pāris ir savstarpēji salāgots komplekts. Ja asmenīši un aizsargsietīņi tiek nejauši sajaukti, var gadīties, ka paiet pat vairākas nedēļas, līdz ierīce atgūst optimālu skūšanas kvalitāti.

- 5** Ielieciet skūšanas galviņas atpakaļ skūšanas blokā.
- 6** Ielieciet turētājrāmi atpakaļ skūšanas blokā un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
- 7** Aizveriet skūšanas bloku.

*Piezīme: Ja skūšanas bloks neaizveras viegli, pārbaudiet, vai esat pareizi novietojis skūšanas galviņas un vai saturētājrāmis ir nobloķēts.*

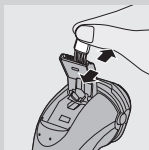
## Trimmera tīrīšana ar komplektā iekļauto birsti

Tīriet trimmeri pēc katras lietošanas.



**1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.

**2** Lai atvērtu trimmeri, bīdiet trimmera slīdslēdzi uz leju.



**3** Tīriet trimmeri ar tīrīšanas birstes īso saru pusi. Birstējiet augšup un lejup gar trimmera zobīņiem.

**4** Aizveriet trimmeri (atskan klikšķis).



*Padoms. Optimālas veiktspējas nodrošināšanas nolūkā reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimmera zobīņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.*

## Uzglabāšana

Ir trīs veidi, kā uzglabāt skuvekli, vai paņemt to līdzī ceļojumā:

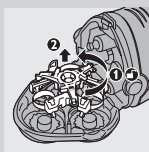
- Uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu, lai pasargātu to no bojājumiem.
- Glabājiet ierīci komplektā iekļautajā somiņā.
- Glabājiet skuvekli lādētājā.



## Rezerves daļas

Lai nodrošinātu vislabāko skūšanās sniegumu, mēs iesakām mainīt skūšanas galviņas ik pēc diviem gadiem. Nekavējoties nomainiet bojātās skūšanas galviņas.

Nomainiet skūšanas galviņas tikai ar oriģinālām HQ9 Philips skūšanas galviņām.



- 1** Izslēdziet skuvekli. Atvienojiet skuvekli no elektrotīkla vai izņemiet to no lādētāja.
- 2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.
- 3** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrāmi (2).
- 4** Izņemiet skuvekļa galviņas no skūšanas bloka un ievietojiet tajā jaunas.

Raugieties, lai skuvekļa galviņu izcilnīši precīzi ievietotos skūšanas bloka iedziļinājumos.

- 5** Ielieciet turētājrāmi atpakaļ skūšanas blokā un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
- 6** Aizveriet skūšanas bloku.

*Piezīme: Ja skūšanas bloks neaizveras viegli, pārbaudiet, vai esat pareizi novietojis skūšanas galviņas un vai saturētājrāmis ir nobloķēts.*

## Aksesuāri

Ir dabūjami šādi piederumi:

- HQ8500 adapteris
- HQ9 Philips skūšanas galviņas



- HQ110 Philips skūšanas galviņas tīrīšanas aerosols (nav pieejams dažās valstīs)
- Automašīnas vads HQ8010.

## Vides aizsardzība

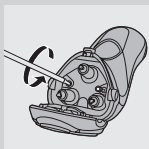


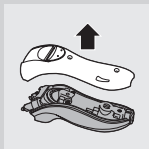
- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā Jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.
- Iebūvētais atkārtoti uzlādējams skuveklja akumulators satur vielas, kas var piesārņot vidi. Pirms akumulatora izmešanas vai nodošanas oficiālā savākšanas punktā vienmēr izņemiet to. Akumulatoru nododiet oficiālā bateriju savākšanas punktā. Ja akumulatora izņemšana sagādā grūtības, dodieties ar šo ierīci uz Philips Servisa centru, kur akumulatoru izņems un atbrīvosies no tā videi drošā veidā.

## Uzlādējamās skuveklja baterijas izņemšana

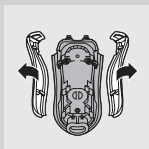
Uzlādējamo bateriju izņemiet tikai tad, kad izmetat skuvekli. Izņemot uzlādējamo bateriju, pārliecinieties, ka tā ir pilnīgi tukša.

- 1** Atvienojiet skuvekli no elektrotīkla vai izņemiet to no lādētāja.
- 2** Darbiniet skuvekli līdz tas apstājas, un atskrūvējiet divas skrūves skuveklja aizmugurē.
- 3** Atskrūvējiet abas skrūves, kas atrodas matiņu nodalījumā.

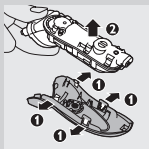




**4** Noņemiet aizmugurējo paneli.

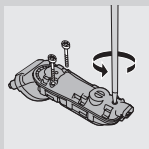


**5** Noņemiet abus sānu paneļus.

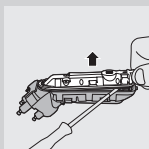


**6** Atlieciet visus 4 āķus uz sāniem un izņemiet barošanas bloku.

Uzmanieties, āķi ir ļoti asi!



**7** Atskrūvējiet visas trīs skrūves, kas atrodas strāvas vienībā.



**8** Ar skrūvgriezi noņemiet barošanas bloka vāku.

**9** Izņemiet akumulatoru.

Uzmanieties, akumulatoru baterijas malas ir asas!

Neievietojiet skuvekli atpakaļ pie elektrotīkla pievienotā lādētājā pēc tam, kad no tā izņemts atkārtoti uzlādējama akumulators.

Pēc akumulatora izņemšanas nepieslēdziet skuvekli elektrotīklam.

## Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem.

## Garantijas ierobežojumi

Skūšanas galvas (griezēji un aizsargi) netiek nosegti ar starptautisko garantiju, jo tās nolieņojas.

## Kļūmju novēršana

### 1 Skuveklis vairs nefunkcionē tik labi kā iepriekš.

- Skuvekļa galviņas varētu būt bojātas vai nodilušas. Nomainiet skuvekļa galviņas (skatiet nodaļu 'Nomainīšana').
- Gari matiņi var būt aizsprostojuši skūšanas galviņas. Notīriet asmeņus un aizsarg sietiņus ar komplektā esošo suku (skatiet nodaļu 'Tīrīšana un kopšana').

### 2 Nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, skuveklis nedarbojas.

- Iespējams, baterija ir tukša. Uzlādējiet bateriju skatīt nodaļu ("Lādēšana") vai pieslēdziet skuvekli elektrotīklam.
- Iespējams, ir ieslēgts ceļojuma bloķētājs. Turiet piespiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu 4 sekundes, lai deaktivizētu ceļojuma bloķētāju.
- Skuvekļa temperatūra, iespējams, ir pārāk augsta. Tādā gadījumā skuveklis nedarbojas. Tiklīdz skuvekļa temperatūra pietiekami nokritīsies, Jūs no jauna varēsiet ieslēgt skuvekli.

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, gdyż zawiera ona informacje na temat funkcji golarki oraz wskazówki jak można szybciej i przyjemniej się golić.

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Zabezpiecz zasilacz przed możliwością zamknięcia.

### Ostrzeżenie

- Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.
- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie wymieniaj wtyczki zasilacza na inną.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.



## Uwaga



- Nigdy nie zanurzaj golarki ani ładowarki w wodzie.
- Ładuj, używaj i przechowuj golarkę w temperaturze od 10°C do 35°C.
- Na czas podróży zawsze załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące.
- Golarki i innych akcesoriów nie można myć w zmywarce.
- Nie spłukuj golarki wodą o temperaturze przekraczającej 80°C.
- Nie używaj golarki w kąpeli lub pod prysznicem.
- Korzystaj wyłącznie z zasilacza dołączonego do urządzenia.
- Nie używaj golarki, zasilacza lub ładowarki w przypadku ich uszkodzenia.
- W przypadku uszkodzenia zasilacza lub ładowarki wymień ten element na nowy tego samego typu, aby uniknąć niebezpieczeństwa.



## Zgodność z normami

- Golarka spełnia międzynarodowe normy bezpieczeństwa IEC i może być myta w wodzie.
- Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

## Opis ogólny

- Zasilacz przekształca napięcie 100–240 V na bezpieczne napięcie poniżej 24 V.
- Poziom hałasu:  $L_c = 64 \text{ dB [A]}$

## Wykaz elementów (rys. 4)

- A** Nasadka zabezpieczająca
- B** Element golący
- C** Przycisk zwalniający element golący
- D** Wyłącznik golarki z symbolem zasilania
- E** Wyświetlacz
- F** Trymer
- G** Szczoteczka do czyszczenia
- H** Etui do przechowywania
- I** Zasilacz
- J** Mała wtyczka
- K** Ładowarka

## Wyświetlacz

HQ8290: Przed pierwszym użyciu golarki zdejmij folię ochronną z wyświetlacza.

Pięć modeli golarek (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 i HQ8260) jest wyposażonych w różne rodzaje wyświetlaczy, które zostały przedstawione na poniższych rysunkach.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



- HQ8261/HQ8260

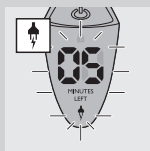


## Wskaźnik „Ładowanie”

Ładowanie trwa około 60 minut.

W pełni naładowana golarka zapewnia do 17 sesji golenia bez zasilania.

*Uwaga: W przypadku gęstego zarostu liczba sesji golenia bez zasilania może być mniejsza. Czas golenia może się także różnić w zależności od sposobu golenia, sposobu czyszczenia i rodzaju zarostu.*



### HQ8290

- Podczas ładowania golarki miga wskazanie liczby minut oraz symbol wtyczki.
- Liczba minut golenia zwiększa się do momentu pełnego naładowania golarki.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Podczas ładowania golarki wskaźniki naładowania akumulatora włączają się od dołu do góry.

## Wskaźnik „Pełne naładowanie akumulatora”

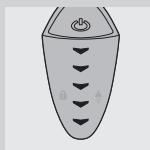
### HQ8290

- Gdy akumulator jest w pełni naładowany, na wyświetlaczu jest widoczna liczba minut, a symbol wtyczki znika z wyświetlacza.
- Po 4 godzinach ładowania wyświetlacz wyłącza się automatycznie, a ładowanie zostaje przerwane.



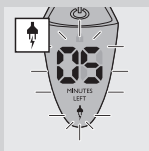
### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wszystkie wskaźniki poziomu naładowania akumulatora świecą się w sposób ciągły.
- Po 4 godzinach ładowania wskaźniki poziomu naładowania akumulatora wyłączają się automatycznie, a ładowanie zostaje przerwane.



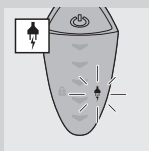
## Wskaźnik „Niski poziom naładowania akumulatora”

*Uwaga: Jeśli akumulator będzie bliski rozładowania w trakcie golenia, można podłączyć gólkę do gniazdka, aby dokończyć golenie.*



### HQ8290

- Gdy akumulator jest już niemal całkowicie rozładowany (gdy zostało tylko 5 lub mniej minut golenia), wskaźnik liczby minut i symbol wtyczki migają.
- Po wyłączeniu gółki wskaźnik liczby minut golenia i symbol wtyczki migają dalej przez kilka sekund.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Gdy akumulator jest już niemal całkowicie rozładowany (gdy zostało tylko 5 lub mniej minut golenia), włącza się symbol pomarańczowej wtyczki.
- Po wyłączeniu gółki symbol wtyczki miga przez kilka sekund.

## Wskaźnik „Poziom naładowania akumulatora”

Poziom naładowania akumulatora jest wyświetlany podczas włączania i wyłączania gółki.



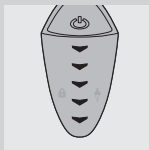
### HQ8290

- Poziom naładowania akumulatora wskazuje liczba minut golenia, która widać na wyświetlaczu.



**HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260**

- Liczba świecących wskaźników wskazuje poziom naładowania akumulatora.

**Blokada podróżna**

Na czas podróży golarkę można zablokować. Blokada golarki zapobiega przypadkowemu włączeniu urządzenia.

*Uwaga: Blokadę podróżnej nie można uruchomić, gdy golarka jest podłączona do sieci elektrycznej.*

**Włączanie blokady na czas podróży**

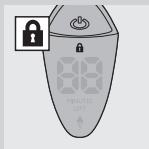
- 1 Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 4 sekundy, aby przejść do trybu blokady podróżnej (wyświetlacz może wyglądać nieco inaczej od pokazanego na rysunku).
- Symbol kłódki oraz symbol zasilania na wyłączniku migają przez kilka sekund, wskazując na włączenie blokady podróżnej.

*Uwaga: Jeśli naciśniesz i przytrzymasz wyłącznik przez mniej niż 4 sekundy, gdy golarka ma włączoną blokadę podróżną, symbol kłódki oraz symbol zasilania na wyłączniku będą migać przez kilka sekund.*

**Wyłączanie blokady podróżnej**

- 1 Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez około 4 sekundy.
- Zniknięcie symbolu kłódki oraz uruchomienie się silniczka oznacza, że blokada podróżna została wyłączona.

Golarka jest ponownie gotowa do użycia.



*Uwaga: Po rozpoczęciu ładowania blokada podróżna zostanie automatycznie wyłączona.*

## **Ładowanie**

Pełne naładowanie akumulatora trwa ok. 60 minut. Zanim zaczniesz korzystać z golarzki lub jeśli przez długi czas nie była ona używana, musisz ładować ją przez 4 godziny.

*Wskazówka: Aby optymalnie wykorzystywać pojemność akumulatora, maksymalnie naładuj golarzkę, a następnie używaj jej aż do całkowitego rozładowania akumulatora. Powtórz tę czynność trzy razy pod rząd. Jeśli akumulator zostanie zoptymalizowany w ten sposób, golarzkę można ładować także przed i po jej użyciu jeszcze przed rozładowaniem akumulatora.*

W pełni naładowana golarzka zapewnia do 17 sesji golenia bez zasilania.

W przypadku gęstego zarostu liczba sesji golenia bez zasilania może być mniejsza. Czas golenia może się także różnić w zależności od sposobu golenia, sposobu czyszczenia i rodzaju zarostu.

### **Ładowanie na jedno golenie**

HQ8290: Podczas ładowania golarzki na wyświetlaczu pojawia się dostępna liczba minut golenia. W zależności od liczby minut potrzebnej zazwyczaj do jednego golenia, można określić moment, w którym golarzka będzie naładowana wystarczająco na to golenie.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: Wyłączenie symbolu pomarańczowej wtyczki oznacza, że golarzka została naładowana wystarczająco dla jednego golenia.

## Ładowanie za pomocą zasilacza

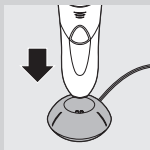
Nie ładować golararki w zamkniętym etui.

- 1** Podłącz małą wtyczkę do golararki.
  - 2** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.
- ▶ Na wyświetlaczu pojawi się informacja o ładowaniu golararki (patrz rozdział „Wyświetlacz”).

## Ładowanie za pomocą ładowarki

Urządzenie można również ładować za pomocą dołączonej ładowarki.

- 1** Podłącz małą wtyczkę do ładowarki.
  - 2** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.
  - 3** Umieść golarkę w ładowarce.
- ▶ Na wyświetlaczu pojawi się informacja o ładowaniu golararki (patrz rozdział „Wyświetlacz”).



## Zasady używania golararki

*Uwaga: Urządzenie można także używać bez ładowania. Wystarczy podłączyć je bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.*

## Golenie

- 1** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć golarkę.
- ▶ Symbol zasilania na wyłączniku włącza się.



**2** Przesuwaj głowice golące po skórze, wykonując ruchy proste i okrężne.

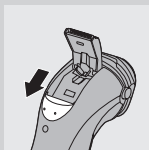
- Najlepsze rezultaty można uzyskać, goląc suchą skórę.
- Skóra twarzy może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwycząć się do nowego sposobu golenia.

**3** Naciśnij wyłącznik, aby wyłączyć golarkę.

**4** Wyczyść golarkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

### Przycinanie

Za pomocą trymera można przycinać bokobrody i wąsy.



**1** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć golarkę.

▶ Symbol zasilania na wyłączniku włącza się.

**2** Przesuń suwak trymera w dół, aby otworzyć trymer.

▶ Teraz można rozpocząć przycinanie.

**3** Po zakończeniu przycinania zamknij trymer (usłyszysz „kliknięcie”) i wyłącz golarkę.



### Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia golarki i systemu ładowarki nigdy nie używaj produktów szorujących, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

- Aby zapewnić optymalne golenie, należy wyczyścić golarkę po każdym goleniu.
- Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.

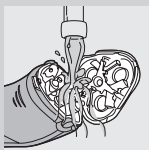
- Ładowarkę i obudowę golarki można czyścić wilgotną szmatką.

*Uwaga: Podczas płukania z gniazda u dołu urządzenia może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika.*

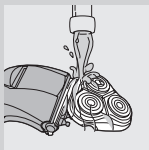
## Czyszczenie elementu golącego pod bieżącą wodą



- 1** Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.
- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.



- 3** Przez jakiś czas płucz element golący i komorę na włosy pod gorącą, bieżącą wodą.



- Dokładnie wyczyść element golący od wewnątrz i od zewnątrz.

Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.

- 4** Zamknij element golący i strząśnij resztki wody.

Nidy nie wycieraj elementu golącego ręcznikiem ani chusteczką higieniczną, gdyż może to spowodować uszkodzenie głowic golących oraz wrzecion łączących.

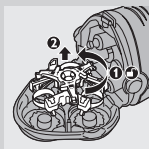
- 5** Ponownie otwórz element golący i poczekaj, aż golarka całkowicie wyschnie.

## Czyszczenie elementu golącego dołączoną szczoteczką

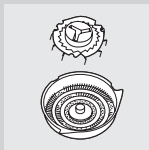


**1** Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.

**2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.



**3** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



**4** Głowice golące należy czyścić dołączoną do zestawu szczoteczką. Każda głowica goląca składa się z nożyka i osłonki.

Nie czyść więcej niż jeden nożyk i jedną osłonkę na raz, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Przypadkowe pomieszczenie nożyków i osłonek może spowodować, że urządzenie odzyska optymalną skuteczność golenia dopiero po kilku tygodniach.

**5** Umieść głowice golące z powrotem w elemencie golącym.

**6** Następnie załóż element zabezpieczający na moduł golący i obróć blokadę w prawo.

**7** Zamknij element golący.

*Uwaga: Jeśli element golący nie zamyka się bezproblemowo, sprawdź, czy głowice golące zostały prawidłowo ułożone oraz czy element zabezpieczający został zablokowany.*

## Czyszczenie trymera dołączoną szczoteczką

Trymer należy czyścić po każdym użyciu.

- 1** Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.
- 2** Przesuń suwak trymera w dół, aby otworzyć trymer.
- 3** Wyczyść trymer szczoteczką do czyszczenia stroną z krótszym włosiem. Przesuwaj szczoteczkę w górę i w dół, wzdłuż ząbków trymera.
- 4** Zamknij trymer (usłyszysz „kliknięcie”).

*Wskazówka: Aby zapewnić optymalne działanie trymera, raz na pół roku nasmaruj ząbki trymera jedną kroplą oleju do konserwacji maszyn do szycia.*

## Przechowywanie

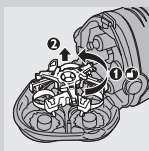
Golarkę można przechowywać w domu lub w podróży na trzy sposoby:

- Załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą urządzenie przed uszkodzeniem.
- Przechowuj urządzenie w dołączonym etui.
- Umieść golarkę w ładowarce.

## Wymiana

Aby zapewnić jak najlepsze golenie, głowice golenia należy wymieniać co 2 lata. Uszkodzone głowice golenia należy wymieniać natychmiast.

Głowice golenia można wymieniać tylko na oryginalne głowice golenia HQ9 firmy Philips.



- 1** Wyłącz golarkę. Odłącz golarkę od sieci elektrycznej lub wyjmij ją z ładowarki.
- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.
- 3** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).
- 4** Zdejmij głowice golące z elementu golącego i załóż nowe.

Należy upewnić się, czy wystające części głowic są dokładnie dopasowane do zagłębień.

- 5** Następnie załóż element zabezpieczający na moduł golący i obróć blokadę w prawo.
- 6** Zamknij element golący.

*Uwaga: Jeśli element golący nie zamyka się bezproblemowo, sprawdź, czy głowice golące zostały prawidłowo ułożone oraz czy element zabezpieczający został zablokowany.*

## Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- Zasilacz HQ8500
- Głowice golące HQ9 Philips
- Spray do czyszczenia głowic golących HQ110 Philips (nieдоступny w niektórych krajach)
- Zasilacz samochodowy HQ8010



## Ochrona środowiska



- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.
- Wbudowany w golarzkę akumulator zawiera substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przez wyrzuceniem lub oddaniem golarzki do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu akumulatora. Akumulator należy wyrzucić w wyznaczonym punkcie zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

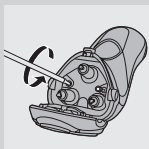
### Wymywanie akumulatora golarzki

Akumulator należy wyjąć tylko wtedy, gdy chcesz wyrzucić golarzkę. Przed wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że jest on całkowicie rozładowany.

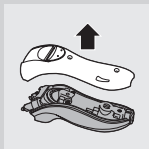


**1** Odłącz golarzkę od sieci elektrycznej lub wyjmij ją z ładowarki.

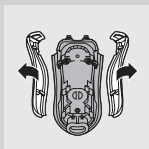
**2** Pozostaw golarzkę włączoną, aż do wyczerpania się akumulatora. Odkręć śruby i otwórz golarzkę.



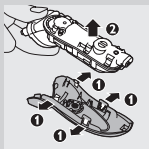
**3** Odkręć dwie śruby w komorze na włosy.



**4** Zdejmij panel tylny.

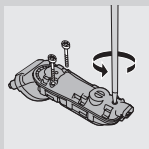


**5** Zdejmij oba panele boczne.

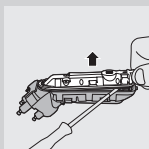


**6** Odegnij na boki 4 haczyki i wyjmij moduł zasilający.

Należy zachować ostrożność, gdyż haczyki są ostre.



**7** Odkręć trzy śruby modułu zasilającego.



**8** Wyjmij moduł zasilający za pomocą śrubokrętu.

**9** Wyjmij akumulator.

Należy zachować ostrożność, gdyż styki akumulatora są ostre.

Po wyjęciu akumulatora nie wolno umieszczać goarki w ładowarce podłączonej do gniazdka elektrycznego.

Nie wolno podłączać golarki do sieci elektrycznej po wyjęciu akumulatora.

## Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Ograniczenia gwarancji

Głowice golące (nożyki i osłonki) nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej, ponieważ ulegają zużyciu.

## Rozwiązywanie problemów

### **1** Golarka goli gorzej niż na początku.

- Głowice golące mogą być uszkodzone lub zużyte. Wymień głowice golące (patrz rozdział „Wymiana”).
- Długie włoski mogą blokować głowice golące. Wyczyść dokładnie nożyki i osłonki szczoteczką dołączoną do zestawu (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

### **2** Golarka nie działa po naciśnięciu wyłącznika.

- Możliwe, że akumulator jest rozładowany. Naładuj akumulator (patrz rozdział „Ładowanie”) lub podłącz golarkę do sieci elektrycznej.
- Być może uaktywniona jest blokada podróżna. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 4 sekundy, aby wyłączyć blokadę.

- Być może golarka zbyt mocno się nagrzała. W takim przypadku golarka nie działa. Golarkę można ponownie włączyć, gdy nieco ostygnie.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Citiți acest manual al utilizatorului, deoarece conține informații despre caracteristicile impresionante ale acestui aparat de bărbierit, precum și câteva sfaturi pentru a ușura bărbieritul și a-l face mai confortabil.

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Evitați contactul adaptorului cu apa.

### Avertisment

- Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.
- Adaptorul conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul adaptorului, întrucât acest lucru duce la situații periculoase.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.





## Precauție

- Nu scufundați niciodată aparatul de bărbierit sau încărcătorul în apă.
- Încărcați, utilizați și depozitați aparatul de bărbierit la o temperatură între 10°C și 35°C.
- Puneți întotdeauna capacul de protecție pe aparatul de bărbierit, pentru a proteja capetele de bărbierire când călătoriți.
- Aparatul de bărbierit și alte accesorii nu pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați niciodată apă mai fierbinte de 80°C pentru a clăti aparatul de bărbierit.
- Nu utilizați aparatul de bărbierit în cadă sau în duș.
- Folosiți doar adaptorul furnizat.
- Nu folosiți aparatul de bărbierit, adaptorul sau încărcătorul dacă sunt deteriorate.
- Dacă adaptorul sau unitatea de încărcare este deteriorată, înlocuiți-o întotdeauna cu una originală pentru a evita orice accident.



## Conformitatea cu standardele

- Aparatul corespunde normelor de securitate internaționale IEC și poate fi curățat sub jet de apă.
- Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

## Informații generale

- Adaptorul transformă tensiunea de 100-240 volți într-o tensiune sub 24 volți.
- Nivel zgomot: Lc = 64 dB [A]

### Imagine de ansamblu (fig. 4)

- A** Capac de protecție
- B** Unitatea de radere
- C** Buton decuplare unitate de bărbierire
- D** Buton Pornit/Oprit aparat de bărbierit cu simbol de alimentare
- E** Afișaj
- F** Dispozitiv de tundere
- G** Perie de curățat
- H** Etui pentru păstrare
- I** Adaptor
- J** Conector mic
- K** Unitate de încărcare

### Afișajul

HQ8290: Înainte de a utiliza pentru prima dată aparatul de bărbierit, scoateți folia protectoare de pe afișaj.

Cele trei tipuri de aparate de bărbierit (HQ8290, HQ8270 și HQ8260) au tipuri de afișaje diferite și acestea sunt prezentate în imaginile de mai jos.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



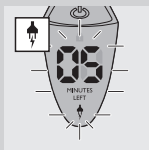
- HQ8261/HQ8260



## Indicația “Încărcare”

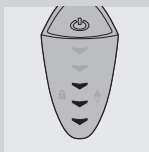
Încărcarea durează aproximativ 60 minute.  
Un aparat de bărbierit complet încărcat oferă până la 17 procese de bărbierire fără fir.

*Notă: Dacă aveți barba deasă, este posibil ca aparatul de bărbierit să ofere mai puțin de 17 procese de bărbierire fără fir. Durata de bărbierit poate de asemenea să varieze în timp, în funcție de modul de bărbierire, obiceiurile de igienă și de tipul de barbă.*



### HQ8290

- Când aparatul de bărbierit se încarcă, afișajul pentru minute și simbolul de conectare la sursa de alimentare clipește.
- Numărul de minute disponibile pentru bărbierit crește până când aparatul de bărbierit este încărcat complet.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Când aparatul de bărbierit se încarcă, indicatoarele nivelului bateriei se aprind într-un mod progresiv pe măsură ce bateria se încarcă.

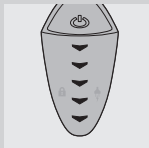
## Indicație “Baterie încărcată complet”



### HQ8290

- Când bateria este încărcată complet, pe afișaj sunt indicate minutele și simbolul de conectare la sursa de alimentare dispăre.
- După 4 ore de încărcare, afișajul se oprește automat și procesul de încărcare încetează.

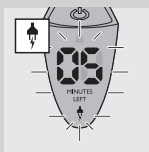


**HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260**

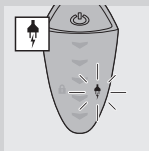
- Când bateria este încărcată complet, toate indicatoarele nivelului bateriei se aprind continuu.
- După 4 ore de încărcare, indicatorul nivelului bateriei se stinge automat și procesul de încărcare încetează.

**Indicație “Baterie descărcată”**

*Notă: Dacă bateria reîncărcabilă se descarcă în timpul bărbieririi, puteți conecta aparatul de bărbierit la priză pentru a finaliza bărbierirea.*

**HQ8290**

- Când bateria este aproape descărcată (când au mai rămas numai 5 minute de utilizare sau mai puțin), indicatorul de minute și simbolul de conectare la o sursă de alimentare încep să clipească.
- Când opriți aparatul de bărbierit, indicatorul de minute și simbolul de conectare la o sursă de alimentare vor continua să clipească pentru câteva secunde.

**HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260**

- Când bateria este aproape descărcată (când au mai rămas numai 5 minute de utilizare sau mai puțin), simbolul portocaliu de conectare la o sursă de alimentare se aprinde.
- Când opriți aparatul de bărbierit, simbolul de conectare la o sursă de alimentare mai clipește pentru câteva secunde.

**Indicație “Capacitate rămasă baterie”**

Capacitatea rămasă a bateriei este afișată atunci când porniți sau opriți aparatul de bărbierit:



### HQ8290

- Capacitatea rămasă a bateriei este indicată de numărul de minute prezentat pe afișaj.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Capacitatea rămasă a bateriei este indicată de către numărul de indicatoare ale nivelului bateriei care sunt aprinse.

## Blocarea pentru călătorie

Când călătoriți puteți să blocați aparatul de bărbierit. Blocarea pentru călătorie împiedică pornirea accidentală a aparatului.

*Notă: Mecanismul de blocare poate fi activat atunci când aparatul de bărbierit este conectat la priză.*

### Activarea mecanismului de blocare

- 1 Țineți apăsat butonul Pornit/Oprit timp de 4 secunde pentru a intra în modul de blocare (afișajul dvs. poate să fie diferit de cel prezentat în imagine).
- Simbolul de blocare și simbolul de pornire din butonul Pornit/Oprit luminează intermitent pentru câteva secunde pentru a indica faptul că dispozitivul de blocare pentru călătorie a fost activat.



*Notă: Când țineți apăsat butonul Pornit/Oprit timp de mai puțin de 4 secunde cât timp aparatul de bărbierit este în modul blocat, simbolul de blocare și simbolul de*

*pornire din butonul Pornit/Oprit luminează intermitent pentru câteva secunde.*

## **Dezactivarea blocării pentru călătorie**

**1** Țineți apăsat butonul Pornit/Oprit timp de 4 secunde.

► Simbolul de blocare dispare și motorul începe să funcționeze pentru a indica faptul că mecanismul de blocare a fost dezactivat.

În acest moment, aparatul de bărbierit poate fi utilizat din nou.

*Notă: Când începeți încărcarea, mecanismul de blocare este dezactivat automat.*

## **Încărcare**

Încărcarea completă a aparatului durează aproximativ 60 minute.

Când încărcați aparatul de bărbierit pentru prima dată sau după o perioadă lungă de neutilizare, lăsați-l să se încarce timp de 4 ore.

*Sugestie: Pentru a optimiza capacitatea bateriei, încărcați complet aparatul de bărbierit și apoi utilizați-l în mod normal până când bateria este complet descărcată. Repetați acest proces de trei ori. Dacă optimizați capacitatea bateriei în acest fel, puteți încărca de asemenea aparatul de bărbierit între bărbieriri, chiar dacă bateria nu este complet descărcată.*

Un aparat de bărbierit complet încărcat oferă până la 17 procese de bărbierire fără fir.

Dacă aveți barba deasă, este posibil ca aparatul de bărbierit să ofere mai puțin de 17 procese de bărbierire fără fir. Durata de bărbierit poate de asemenea să varieze în timp, în funcție de modul de bărbierire, obiceiurile de igienă și de tipul de barbă.

### Încărcarea pentru o singură bărbierire

HQ8290: Pe măsură ce aparatul de bărbierit se încarcă, afișajul indică numărul de minute de bărbierire disponibile. În funcție de numărul de minute de care aveți nevoie în mod normal pentru o bărbierire, puteți determina când aparatul de bărbierit are destulă energie pentru un bărbierit.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: Când simbolul portocaliu de conectare la sursa de alimentare se stinge, aparatul de bărbierit conține suficientă energie pentru un bărbierit.

### Încărcarea cu un adaptor

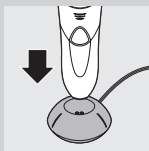
Nu reîncărcați aparatul într-o husă închisă.

- 1** Introduceți conectorul mic în aparatul de bărbierit.
- 2** Introduceți adaptorul în priză.
  - ▶ Afișajul indică faptul că aparatul de bărbierit se încarcă (consultați capitolul 'Afișajul').

### Încărcarea cu ajutorul încărcătorului

Puteți încărca aparatul și cu încărcătorul furnizat.

- 1** Introduceți conectorul mic în încărcător.
- 2** Introduceți adaptorul în priză.
- 3** Așezați aparatul de bărbierit în încărcător.
  - ▶ Afișajul indică faptul că aparatul de bărbierit se încarcă (consultați capitolul 'Afișajul').



### Utilizarea aparatului de bărbierit

*Notă: Puteți de asemenea să utilizați aparatul fără încărcare. Doar conectați-l la priză.*

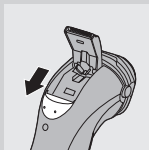
## Bărbierire



- 1** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
  - ▶ Simbolul de pornire din butonul Pornit/Oprit se aprinde.
- 2** Faceți rapid mișcări drepte și circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.
  - Bărbierirea pe o piele uscată asigură cele mai bune rezultate.
  - Pielea dvs. ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul de bărbierit Philips.
- 3** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
- 4** Curățați aparatul de bărbierit (vezi capitolul Curățare și întreținere).

## Tunderea

Puteți utiliza dispozitivul de tundere pentru a ajusta perciunii și mustața.



- 1** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
  - ▶ Simbolul de pornire din butonul Pornit/Oprit se aprinde.
- 2** Împingeți glisiera dispozitivul de tundere în jos pentru a deschide dispozitivul.
  - ▶ Acum puteți începe tunsul.
- 3** După tundere, închideți dispozitivul de tundere ('clic') și opriți aparatul de bărbierit.

## Curățare și întreținere

Nu utilizați niciodată lavete abrazive, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul de bărbierit și încărcătorul.

- Pentru a garanta performanțe optime, curățați aparatul de bărbierit după fiecare bărbierit.
- Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.
- Puteți curăța încărcătorul și exteriorul aparatului de bărbierit cu o cârpă umedă.

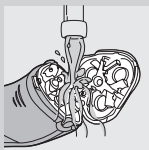
*Notă: Atunci când clătiți aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal și nepericulos.*

### Curățarea unității de bărbierit la robinet

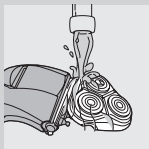


**1** Opriti aparatul de bărbierit și deconectați-l de la priză.

**2** Apăsati butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



**3** Clătiți unitatea de bărbierire și compartimentul de colectare a părului sub jet de apă caldă.



- Asigurați-vă de curățarea interiorului și exteriorului unității de bărbierire.

Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.

- 4** Închideți unitatea și scuturați apa în exces.

Nu uscați niciodată unitatea de bărbierit și compartimentul pentru păr cu un prosop sau un șervet, deoarece asta ar putea dăuna capetelor de bărbierire și axelor de cuplare.

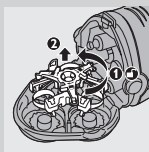
- 5** Deschideți din nou unitatea de bărbierire și lăsați-o deschisă pentru a se usca complet.

### Curățarea unității de bărbierit cu periuța furnizată

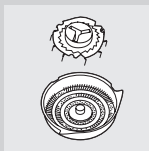


- 1** Opritiți aparatul de bărbierit și deconectați-l de la priză.

- 2** Apăsăți butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



- 3** Răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



- 4** Curățați capetele de bărbierire cu periuța furnizată. Fiecare cap de bărbierire este format dintr-un cuțit și o apărătoare.

Cuțitele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea curățați pe rând câte un set. Dacă amestecați din greșală cuțitele și sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanța optimă anterioară.

- 5** Montați la loc capetele de bărbierire în unitatea de bărbierire.

**6** Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.

**7** Închideți unitatea de bărbierire.

*Notă: Dacă unitatea de bărbierire nu se închide ușor, verificați dacă ați poziționat corect capetele de bărbierire și dacă ați blocat cadrul de susținere.*

### Curățarea dispozitivului de tundere cu periuța furnizată

Curățați dispozitivul de tundere de fiecare dată când îl folosiți.

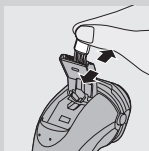
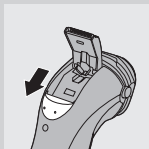
**1** Opriți aparatul de bărbierit și deconectați-l de la priză.

**2** Împingeți glisiera dispozitivului de tundere în jos pentru a deschide dispozitivul.

**3** Curățați dispozitivul de tundere cu latura cu peri scurți a periuței. Curățați dinții dispozitivului de tuns cu mișcări sus/jos.

**4** Închideți dispozitivul de tundere (clic).

*Sugestie: Pentru a garanta performanțe optime de tundere, ungeți dinții dispozitivului de tundere cu puțin ulei pentru mașina de cusut o dată la șase luni.*



### Depozitarea

Există trei modalități de depozitare sau transport al aparatului de bărbierit:





- acoperiți aparatul de bărbierit cu capacul de protecție pentru a preveni deteriorarea.
- depozitați aparatul în husa de depozitare furnizată.
- depozitați aparatul de bărbierit în încărcător.

## Înlocuirea

Pentru a garanta performanțe maxime, recomandăm schimbarea capetelor de bărbierire la doi ani.

Înlocuiți imediat capetele de bărbierire deteriorate.

Înlocuiți capetele de bărbierire doar cu capete de bărbierire Philips HQ9 originale.

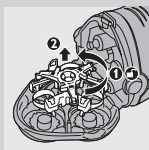


**1** Opriti aparatul de bărbierit. Deconectați aparatul de bărbierit de la priză și îndepărtați-l din încărcător.

**2** Apăsăți butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

**3** Răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).

**4** Scoateți capetele de bărbierire și poziționați-le pe cele noi în unitatea de bărbierire.



Aveți grijă să potriviți corect capetele de bărbierire în nișele corespunzătoare.

**5** Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.

**6** Închideți unitatea de bărbierire.

*Notă: Dacă unitatea de bărbierire nu se închide ușor, verificați dacă ați poziționat corect capetele de bărbierire și dacă ați blocat cadrul de susținere.*

## Accesorii

Sunt disponibile următoarele accesorii:

- Adaptor HQ8500
- Capete de bărbierire Philips HQ9
- Pulverizator de curățare Philips HQ110 pentru capete de bărbierire (nu este disponibil în unele țări)
- Cablu pentru mașină HQ8010.

## Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător.
- Bateria reîncărcabilă încorporată conține substanțe care pot polua mediul înconjurător. Scoateți întotdeauna bateria înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare. Predați bateria la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Dacă întâmpinați dificultăți la scoaterea bateriei, puteți duce aparatul la un centru de service Philips. Personalul din acest centru va scoate bateria și îl va casa în mod ecologic.

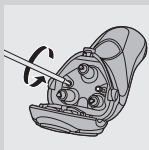
### Îndepărtarea bateriei reîncărcabile a aparatului de bărbierit

Scoateți bateria numai atunci când scoateți aparatul de bărbierit din uz. Asigurați-vă că bateria reîncărcabilă este descărcată complet atunci când o scoateți.

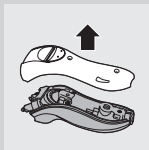
- 1** Deconectați aparatul de bărbierit de la priză sau îndepărtați-l din încărcător.



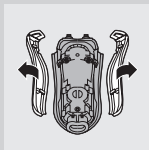
- 2** Lăsați aparatul să funcționeze până când se oprește și demontați cele două șuruburi de pe spatele aparatului.



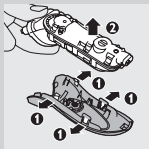
- 3** Demontați șuruburile din compartimentul pentru păr.



- 4** Îndepărtați panoul posterior.

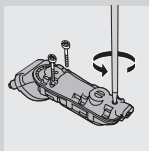


- 5** Îndepărtați cele două panouri laterale.

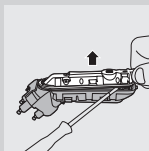


- 6** Îndoți cele 4 bride spre exterior și extrageți compartimentul motor.

Această operație necesită atenție sporită, deoarece bridele sunt ascuțite.



**7** Demontați șuruburile din compartimentul motorului.



**8** Îndepărtați capacul compartimentului motor cu o șurubelniță.

**9** Scoateți bateria.

Atenție: benzile de contact ale bateriei sunt foarte ascuțite.

Nu puneți aparatul de bărbierit înapoi în încărcătorul conectat la priză după ce ați scos bateria reîncărcabilă.

Nu conectați aparatul la priză după ce ați scos bateria reîncărcabilă.

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

## Restricții de garanție

Capetele de bărbierire (cuțitele și sitele) nu sunt acoperite de garanția internațională, deoarece sunt considerate consumabile.

## Depanare

### **1** Aparatul de bărbierit nu mai bărbierește la fel de bine.

- Capetele de bărbierire pot fi deteriorate sau uzate. Înlocuiți capetele de bărbierire (consultați capitolul Înlocuire).
- Este posibil ca firele de păr lungi să blocheze capetele de bărbierire. Curățați cuțitele și sitele de protecție cu periuța furnizată (consultați capitolul 'Curățare și întreținere').

### **2** Aparatul de bărbierit nu pornește când apăsați pe butonul Pornit/Oprit.

- Este posibil ca bateria să fie descărcată. Încărcați bateria (consultați capitolul "Încărcare") sau conectați aparatul de bărbierit la priză.
- Este posibil ca mecanismul de blocare să fie activat. Mențineți apăsat butonul Pornit/Oprit timp de 4 secunde pentru a dezactiva mecanismul de blocare.
- Temperatura aparatului de bărbierit poate fi prea ridicată. În acest caz, aparatul de bărbierit nu funcționează. Când temperatura aparatului de bărbierit a scăzut suficient, puteți reporni aparatul.

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Прочтите данное руководство, содержащее сведения об удивительных возможностях бритвы, а также некоторые советы, которые сделают использование бритвы более приятным.

## Важно!

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. Сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Опасно!

- Убедитесь, что адаптер сухой.

## Предупреждение.

- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.
- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.



### Внимание!



- Запрещается погружать бритву или зарядное устройство в воду.
- Использование бритвы, ее зарядка и хранение должны производиться при температуре от 10°C до 35°C.
- Для предотвращения повреждений во время поездок надевайте на бритву защитный колпачок.
- Бритву и другие аксессуары нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Запрещается промывать бритву водой с температурой выше 80°C.
- Не пользуйтесь бритвой в ванной или под душем.
- Пользуйтесь только адаптером, входящим в комплект поставки.
- Не используйте бритву или адаптер, если они повреждены.
- Если адаптер или зарядное устройство повреждены, заменяйте их только оригинальными изделиями, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.

### Соответствие стандартам



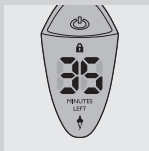
- Прибор соответствует международному стандарту техники безопасности IEC. Его можно промывать под струей воды.
- Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

**Общие сведения**

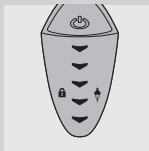
- Адаптер преобразует напряжение 100-240 вольт до безопасного напряжения ниже 24 вольт.
- Уровень шума: Lc = 64 дБ (А)

**Обзор (Рис. 4)**

- A** Защитный колпачок
- B** Бритвенный блок
- C** Кнопка отсоединения бритвенного блока
- D** Кнопка включения/выключения бритвы с индикатором питания
- E** Дисплей
- F** Триммер
- G** Щеточка для очистки
- H** Футляр для хранения
- I** Адаптер
- J** Маленький штекер
- K** Зарядное устройство

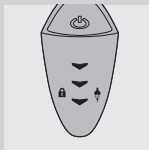
**Дисплей**

- HQ8290: Перед началом эксплуатации прибора снимите защитную пленку с дисплея. Три типа бритв (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 и HQ8260) оснащены разными дисплеями, которые показаны на рисунках ниже.
- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



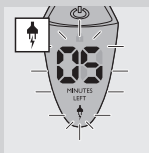


- HQ8261/HQ8260

## Индикатор зарядки

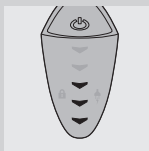
Зарядка занимает около 60 минут. Полностью заряженная бритва обеспечивает до 17 автономных процедур бритья.

*Примечание. Если у вас густая щетина, то бритва может осуществлять менее 17 процедур автономного бритья. Время бритья может также различаться в различные периоды, в зависимости от способов бритья, очистки и типа щетины.*



### HQ8290

- Во время зарядки бритвы на дисплее отображается мигающая индикация времени в минутах и символ электровилки.
- Значение минут возрастает, пока аккумулятор бритвы не будет полностью заряжен.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Во время зарядки бритвы индикаторы заряда аккумулятора последовательно мигают.

## Индикация полной зарядки аккумулятора

### HQ8290

- После полной зарядки аккумулятора, на дисплее остается индикация времени в минутах, а символ электровилки исчезает.
- Через 4 часа зарядки дисплей автоматически отключается и процесс зарядки прекращается.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Когда аккумулятор полностью заряжен, все индикаторы заряда аккумулятора горят непрерывно.
- После 4 часа зарядки индикаторы заряда аккумулятора автоматически выключаются и процесс зарядки прекращается.

## Индикация разрядки батареи

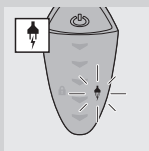
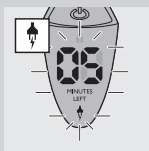
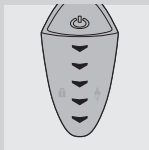
*Примечание. Если аккумулятор разряжается в процессе бритья, можно подключить бритву к электросети и закончить бритье.*

### HQ8290

- При почти полной разрядке аккумулятора (остается не более 5 минут автономной работы прибора) на дисплее начинают мигать индикация времени в минутах и символ электровилки.
- После отключения бритвы индикация времени в минутах и символ электровилки продолжают мигать еще несколько секунд.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- При почти полной разрядке аккумулятора (остается не более 5 минут автономной работы прибора) загорается оранжевый символ электровилки.



- После отключения бритвы символ электровилки продолжает мигать еще несколько секунд.

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора

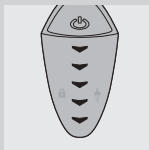
Оставшийся заряд аккумулятора отображается при включении/выключении бритвы:

### HQ8290

- Оставшийся заряд аккумулятора отображается на дисплее в виде значения минут.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- На оставшийся заряд аккумулятора указывает количество включенных индикаторов заряда аккумулятора.



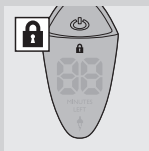
## Дорожная блокировка

Во время поездок можно установить блокировку бритвы. Блокировка исключает случайное включение электробритвы.

*Примечание. При подключении бритвы к электросети включается дорожная блокировка.*

### Установка блокировки

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 4 секунд, чтобы войти в режим дорожной блокировки (дисплей вашей бритвы может отличаться от изображенного на иллюстрации).



- Д Значок замка и значок питания на кнопке включения/выключения мигает несколько секунд для индикации включения дорожной блокировки.

*Примечание. Если, в режиме дорожной блокировки, кнопка включения/выключения удерживается менее 4 секунд, символ замка и индикатор питания на кнопке включения/выключения будут мигать в течение нескольких секунд.*

### **Выключение блокировки**

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 4 секунд.
- Д Символ замка исчезнет и мотор заработает, указывая на отключение дорожной блокировки.

Теперь бритва снова готова к эксплуатации.

*Примечание. При начале зарядки дорожная блокировка автоматически отключается.*

### **Зарядка**

Для полной зарядки аккумулятора требуется около 60 минут.

При первой зарядке аккумулятора бритвы, а также после долгого перерыва в использовании выполняйте зарядку в течение 4 часов.

*Совет. Для оптимизации заряда аккумулятора полностью зарядите аккумулятор бритвы и используйте ее в обычном режиме до полной разрядки аккумулятора. Повторите процесс три раза подряд. После такой оптимизации заряда аккумулятора вы сможете заряжать бритву между сеансами бритья, не дожидаясь полной разрядки.*

Полностью заряженная бритва обеспечивает до 17 автономных процедур бритья.

Если у вас густая щетина, то бритва может осуществлять менее 17 процедур автономного бритья. Время бритья может также различаться в различные периоды, в зависимости от способов бритья, очистки и типа щетины.

### **Зарядка для одного сеанса бритья**

**HQ8290:** Во время зарядки аккумулятора бритвы на дисплее отображается доступное время работы бритвы в минутах. В зависимости от того, сколько минут вы обычно тратите на бритье, можно определить достаточный уровень заряда для одного сеанса бритья.

**Модели HQ8270/HQ8260:** после выключения оранжевого символа электровилки аккумулятор бритвы достаточно заряжен для одного сеанса бритья.

---

### **Зарядка с помощью адаптера**

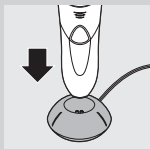
Перед зарядкой аккумулятора обязательно извлеките бритву из чехла.

- 1** Вставьте маленький штекер в бритву.
- 2** Подключите адаптер к розетке электросети.
  - ▶ Индикация дисплея показывает, что идет зарядка аккумулятора бритвы (см. главу “Дисплей”).

### **Зарядка при помощи зарядного устройства**

Прибор можно заряжать также при помощи прилагаемого зарядного устройства.

- 1** Вставьте маленький штекер в бритву.



- 2** Подключите адаптер к розетке электросети.
- 3** Установите бритву в зарядное устройство.
  - ▶ Индикация дисплея показывает, что идет зарядка аккумулятора бритвы (см. главу “Дисплей”).

## Использование бритвы

*Примечание. Прибор можно также использовать без подзарядки: просто подключите его к электросети.*

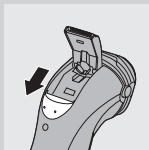
### Бритье



- 1** Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
  - ▶ Включится индикатор питания на кнопке включения/выключения.
- 2** Перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения.
  - Наилучшие результаты бритья достигаются при сухой коже.
  - Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.
- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для выключения прибора.
- 4** Очистите бритву (см. раздел “Очистка и уход”).

### Подравнивание

Триммер можно использовать для подравнивания усов и висков



**1** Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.

▶ Включится индикатор питания на кнопке включения/выключения.

**2** Откройте триммер, сдвинув ползунковый переключатель вниз.

▶ Теперь можно начать подравнивание.

**3** После подравнивания закройте триммер (должен прозвучать щелчок) и выключите бритву.

## Очистка и уход

Запрещается использовать для чистки бритвы и зарядного устройства губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- Для достижения оптимальных результатов бриться очищайте бритву после каждого сеанса бритья.
- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.
- Наружную поверхность прибора можно очищать влажной тканью.

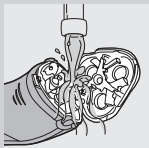
*Примечание. При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности для использования бритвы.*

## Очистка бритвы под струей воды

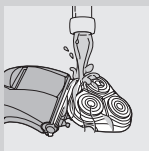


**1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.

**2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



**3** Промойте бритвенный блок и отсек для волос под струей горячей воды.



- Не забудьте очистить не только внешнюю поверхность бритвенного блока, но и внутреннюю.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

**4** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

Запрещается вытирать бритвенный блок и отсек для волос полотенцем или салфеткой: это может повредить бритвенные головки и соединительные шпиндели.

**5** Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания.

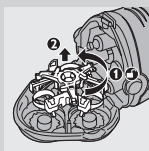
## Очистка бритвенного блока с помощью прилагаемой щеточки

**1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.

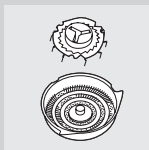




- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



- 3** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).



- 4** Очистите бритвенные головки входящей в комплект кисточкой. Каждая бритвенная головка содержит вращающийся и неподвижный нож.

Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритвы.

- 5** Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок.

- 6** Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.

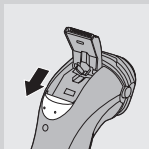
- 7** Закройте бритвенный блок.

*Примечание. Если бритвенный блок не закрывается, проверьте правильность*

расположения бритвенных головок и фиксации крепежной рамы.

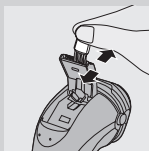
### Очистка триммера с помощью входящей в комплект щеточки

Очищайте триммер после каждого использования.



**1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.

**2** Откройте триммер, сдвинув ползунковый переключатель вниз.



**3** Очистите триммер входящей в комплект кисточкой, используя сторону с короткой щетиной. Передвигайте кисточку вверх/вниз вдоль зубцов триммера.

**4** Закройте триммер (должен прозвучать щелчок).



*Совет. Для оптимальной работы прибора каждые шесть месяцев смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла.*

### Хранение

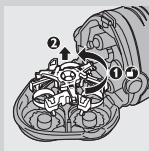
Существует три способа хранения и транспортировки бритвы:

- для предотвращения повреждений надевайте на бритву защитный колпачок.
- положите прибор в прилагаемый футляр.
- установите бритву в зарядное устройство.



## Запчасти

Для оптимального качества работы бритвы рекомендуется заменять бритвенные головки раз в два года. Поврежденные бритвенные головки следует заменять немедленно. Заменяйте бритвенные головки только оригинальными бритвенными головками Philips HQ9.



- 1** Выключите бритву. Отсоедините бритву от электросети или извлеките из зарядного устройства.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.
- 3** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).
- 4** Извлеките старые бритвенные головки и вставьте в бритвенный блок новые бритвенные головки.

Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.

- 5** Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.
- 6** Закройте бритвенный блок.

*Примечание. Если бритвенный блок не закрывается, проверьте правильность расположения бритвенных головок и фиксации крепежной рамы.*

## Аксессуары

В продаже имеются следующие аксессуары:

- Адаптер HQ8500
- Бритвенные головки Philips HQ9
- Чистящий спрей для бритвенных головок Philips HQ110 (в некоторых странах не продается)
- Автомобильный шнур питания HQ8010.

## Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.
- Встроенный аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы бритвы и передачи ее для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать бритву в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

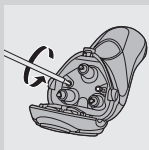
## Извлечение аккумулятора бритвы

Извлекайте аккумулятор только при утилизации бритвы. Перед извлечением аккумулятор должен быть полностью разряжен.

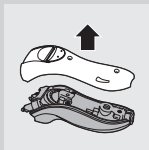
- 1** Отсоедините бритву от электросети или извлеките из зарядного устройства.



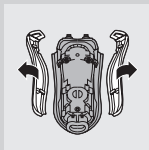
**2** После того, как энергия аккумуляторов электробритвы будет выработана, и прибор полностью остановится, отвинтите два винта на задней стороне бритвы.



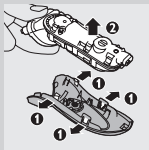
**3** Отвинтите два винта в отсеке для волос.



**4** Снимите заднюю панель.

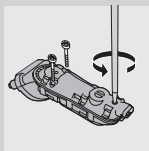


**5** Снимите две боковые панели.

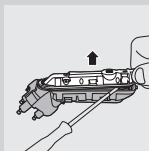


**6** Отогните в стороны 4 боковых зажима и извлеките блок питания.

Будьте осторожны - зажимы очень острые.



**7** Отвинтите три винта на блоке питания.



**8** С помощью отвертки снимите крышку блока питания.

**9** Извлеките аккумулятор.

Будьте осторожны: контактные полосы аккумулятора острые.

После извлечения аккумулятора нельзя устанавливать бритву в зарядное устройство, подключенное к электросети.

Не подключайте бритву к электросети после удаления аккумулятора.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

## Ограничение действия гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

**Поиск и устранение неисправностей****1 Бритва стала работать хуже, чем раньше.**

- Бритвенные головки могут быть повреждены или изношены. Замените бритвенные головки (см. главу “Замена”).
- Бритвенные головки могут быть забиты длинными волосами. Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект кисточкой (см. главу “Очистка и уход”).

**2 При нажатии кнопки включения/выключения бритва не включается.**

- Аккумулятор может быть разряжен. Зарядите аккумулятор (см. главу “Зарядка”) или подключите бритву к электросети.
- Возможно, установлена дорожная блокировка. Чтобы снять блокировку, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 4 секунд
- Возможно, бритва слишком сильно нагрелась. В этом случае бритва не будет работать. Как только температура бритвы понизится до необходимого уровня, ее снова можно включить.

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prečítajte si tento návod na použitie, pretože obsahuje informácie o vynikajúcich vlastnostiach tohto holiaceho strojčeka, ako aj niekoľko tipov, ktoré Vám umožnia urýchliť a spríjemniť holenie.

## Dôležité

Pred použitím strojčeka si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Uschovajte si ho na neskoršie použitie.

### Nebezpečenstvo

- Dbajte, aby sa adaptér nedostal do styku s vodou.

### Varovanie

- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za iný typ zástrčky, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.







### Výstraha

- Holiaci strojček ani nabíjačku nikdy neponárajte do vody.
- Holiaci strojček nabíjajte, používajte a odkladajte pri teplote v rozsahu 10 °C až 35 °C.
- Na holiaci strojček vždy nasadíte ochranný kryt, ktorý chráni holiace hlavy pri cestovaní.
- Holiaci strojček a ostatné príslušenstvo nemôžete čistiť v umývačke na riad.
- Na opláchnutie holiaceho strojčka nikdy nepoužívajte vodu teplejšiu ako 80 °C.
- Holiaci strojček nepoužívajte vo vani alebo sprche.
- Používajte len dodaný adaptér.
- Holiaci strojček, adaptér alebo nabíjačku nepoužívajte, ak sú poškodené.
- Ak sú adaptér alebo nabíjačka poškodené, nechajte ich vymeniť za niektorý z originálnych typov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.



### Súlad zariadenia s normami

- Holiaci strojček vyhovuje medzinárodným bezpečnostným predpisom IEC a môžete ho bezpečne čistiť pod tečúcou vodou.
- Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### Všeobecné informácie

- Adaptér transformuje napätie 100-240V na bezpečné napätie nižšie ako 24V.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 64 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## Prehľad (Obr. 4)

- A** Ochranný kryt
- B** Holiaca jednotka
- C** Tlačidlo uvoľnenia holiacej jednotky
- D** Vypínač so symbolom zapnutia
- E** Displej
- F** Zastrihávač
- G** Čistiaca kefka
- H** Úložné puzdro
- I** Adaptér
- J** Malá koncovka
- K** Nabíjačka

## Displej

HQ8290: Pred prvým použitím holiaceho strojčeka odstráňte z displeja ochrannú fóliu.

Päť modelov holiacich strojčekov (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 a HQ8260) má rozdielne displeje, ktoré sú zobrazené na nižšie uvedených obrázkoch.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



- HQ8261/HQ8260

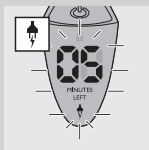


## Indikátor „nabíjania“

Nabíjanie trvá približne 60 minút.

Holiaci strojček s plne nabitou batériou umožňuje až 17 holení bez pripojenia do siete.

*Poznámka: Ak máte hustú bradu, holiaci strojček možno vydrží pracovať kratšie ako 17 holení bez pripojenia do siete. Čas holenia sa môže tiež odlišovať v priebehu používania, a to v závislosti od Vášho spôsobu holenia, čistenia a od typu Vašej brady.*



### HQ8290

- Keď sa holiaci strojček nabíja, na displeji bliká zostávajúci čas holenia a symbol pripojenia do siete.
- Zostávajúci čas holenia v minútach sa zvyšuje, až kým nie je holiaci strojček plne nabitý.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Počas nabíjania batérie strojčeka sa postupne rozsvetujú kontrolné svetlá úrovne nabitia batérie.

## Indikátor „úplne nabitie batérie“

### HQ8290

- Keď je batéria plne nabitá, na displeji sa zobrazí zostávajúci čas holenia a z displeja zmizne symbol pripojenia do siete.
- Po 4 hodinách nabíjania sa displej automaticky vypne a proces nabíjania sa zastaví.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Keď je batéria plne nabitá, neprerušovane svietia všetky kontrolné svetlá úrovne nabitia batérie.
- Po 4 hodinách nabíjania kontrolné svetlá úrovne nabitia batérie automaticky zhasnú a proces nabíjania sa zastaví.

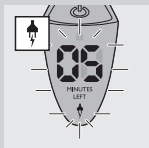


## Indikátor „takmer vybitéj batérie“

*Poznámka: Ak sa nabíjateľná batéria počas holenia vybije, môžete holiaci strojček pripojiť do siete a holenie dokončiť.*

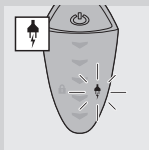
### HQ8290

- Keď je batéria takmer vybitá (keď zostáva 5 alebo menej minút holenia), zostávajúci čas holenia a symbol pripojenia do siete začnú blikať.
- Keď holiaci strojček vypnete, zostávajúci čas holenia a symbol pripojenia do siete budú ešte niekoľko sekúnd blikať.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Keď je batéria takmer vybitá (keď zostáva 5 alebo menej minút holenia), rozsvieti sa oranžový symbol pripojenia do siete.
- Keď holiaci strojček vypnete, symbol pripojenia do siete bude niekoľko sekúnd blikať.



## Indikátor „zostávajúcej kapacity batérie“

Pri zapnutí alebo vypnutí holiaceho strojčeka sa zobrazí zostávajúca kapacita batérie.

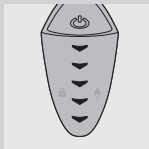
### HQ8290

- Zostávajúca kapacita batérie je signalizovaná dĺžkou času holenia v minútach zobrazenom na displeji.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Zostávajúca kapacita batérie je signalizovaná počtom svietiacich kontrolných svetiel úrovne nabitia batérie.



## Cestový zámok

Keď sa chystáte cestovať, môžete holiaci strojček uzamknúť. Uzamknutie pri cestovaní chráni holiaci strojček pred náhodným zapnutím.

*Poznámka: Uzamknutie pri cestovaní sa nedá aktivovať, keď je holiaci strojček pripojený do siete.*

### Aktivovanie uzamknutia pri cestovaní

- 1 Stlačte a 4 sekundy podržte vypínač stlačený, aby ste zariadenie prepli do režimu uzamknutia pri cestovaní (obrázok na Vašom displej sa môže odlišovať od obrázku v tomto návode).
- ▶ Symbol uzamknutia a symbol zapnutia na tlačidle vypínača na niekoľko sekúnd blikajú, aby naznačili zapnutie uzamknutia pri cestovaní.

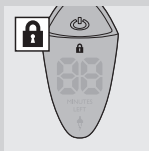
*Poznámka: Keď stlačíte vypínač na kratšie ako 4 sekundy, zatiaľ čo je holiaci strojček v režime uzamknutia pri cestovaní, na niekoľko sekúnd zabliká symbol uzamknutia a symbol zapnutia na tlačidle vypínača.*

### Vypnutie uzamknutia pri cestovaní

- 1 4 sekundy podržte stlačený vypínač.
- ▶ Ako potvrdenie toho, že ste vypli uzamknutie pri cestovaní, sa vypne symbol uzamknutia a spustí sa motorček holiaceho strojčka.

Holiaci strojček je teraz pripravený na ďalšie použitie.

*Poznámka: Keď začnete s nabíjaním, uzamknutie pri cestovaní sa automaticky vypne.*



## Nabíjanie

Batéria sa plne nabije za približne 60 minút. Pri prvom nabíjaní, prípadne pri nabíjaní po dlhšom čase, keď ste holiaci strojček nepoužívali, nechajte batériu strojčeka nabíjať 4 hodiny.

*Tip Ak chcete optimalizovať kapacitu batérie, batériu úplne nabite a potom holiaci strojček používajte, až kým sa batéria úplne nevybije. Tento postup zopakujte trikrát po sebe. Ak takto optimalizujete kapacitu batérie, môžete holiaci strojček nabíjať aj medzi holeniami, a to aj v prípade, ak batéria ešte nie je úplne vybitá.*

Holiaci strojček s plne nabitou batériou umožňuje až 17 holení bez pripojenia do siete.

Ak máte hustú bradu, holiaci strojček možno vydrží kratšie ako 17 beznúrových holení. Čas holenia sa môže tiež odlišovať v priebehu používania, a to v závislosti od Vášho správania pri holení, zvykov čistenia a typu brady.

### Nabíjanie na jedno oholenie

HQ8290: Počas nabíjania holiaceho strojčeka sa na displeji zobrazí zostávajúci čas holenia. V závislosti od času, ktorý zvyčajne potrebujete na jedno oholenie, môžete určiť, či je v holiacom strojčeku dost' energie na jedno oholenie.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: Keď oranžový symbol pripojenia do siete prestane svietiť, batéria holiaceho strojčeka má dost' energie na jedno oholenie.

### Nabíjanie pomocou adaptéra

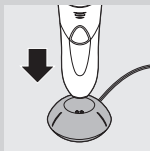
Holiaci strojček nenabíjajte v zatvorenom puzdre.

**1** Malú koncovku zasuňte do holiaceho strojčeka.

- 2** Adaptér pripojte do sieťovej zásuvky.
- ▶ Na displeji sa zobrazí, že holiaci strojček sa nabíja (pozrite si kapitolu „Displej“).

### Nabíjanie pomocou nabíjačky

Holiaci strojček môžete tiež nabiť pomocou dodanej nabíjačky.



- 1** Malú koncovku zasuňte do nabíjačky.
- 2** Adaptér pripojte do sieťovej zásuvky.
- 3** Holiaci strojček postavte do nabíjačky.
- ▶ Na displeji sa zobrazí, že holiaci strojček sa nabíja (pozrite si kapitolu „Displej“).

### Používanie holiaceho strojčka

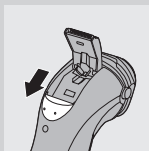
*Poznámka: Strojček môžete používať aj bez nabíjania, stačí ho zapojiť do siete.*

### Holenie



- 1** Jedným stlačením vypínača zapnite holiaci strojček.
- ▶ Rozsvieti sa symbol zapnutia na vypínači.
- 2** Holiacimi hlavami pohybuje po povrchu pokožky. Robte pri tom priame aj krúživé pohyby.
  - Holením suchej pokožky dosiahnete najlepšie výsledky.
  - Môže trvať 2 až 3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philips.
- 3** Jedným stlačením vypínača vypnite holiaci strojček.
- 4** Holiaci strojček očistite (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).

## Zastrihávanie



Na strihanie bokombrád a fúzov môžete použiť zastrihávač.

- 1** Jedným stlačením vypínača zapnete holiaci strojček.
  - ▶ Rozsvieti sa symbol zapnutia na vypínači.
- 2** Posuvný ovládač zastrihávača zatlačte nadol, čím vyklopite zastrihávač.
  - ▶ Teraz môžete začať zastrihávať chĺpky.
- 3** Po zastrihávaní sklopte zastrihávač („kliknutie“) a vypnite holiaci strojček.

## Čistenie a údržba

Na čistenie holiaceho strojčeka a nabíjačky nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.

- Holiaci strojček vždy po holení vyčistite, aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia.
- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- Nabíjačku a vonkajšiu stranu holiaceho strojčeka môžete očistiť navlhčenou tkaninou.

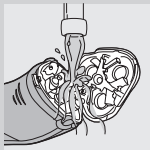
*Poznámka: Ak strojček opláchnete vodou, z otvoru v spodnej časti zariadenia môže tiecť voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný.*



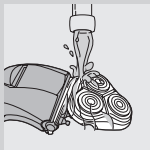
## Čistenie holiacej jednotky tečúcou vodou



- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



- 3** Holiacu jednotku a komoru na chĺpky oplachujte určitý čas horúcou vodou z vodovodu.



- Nezabudnite očistiť vnútornú, ako aj vonkajšiu stranu holiacej jednotky.

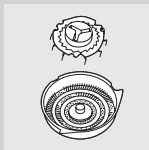
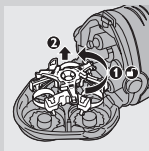
Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.

- 4** Uzavorte holiacu jednotku a otraste z nej prebytočnú vodu.

Holiacu jednotku a komôrku na chĺpky nesmiete sušiť pomocou uteráka ani inej tkaniny, pretože by ste mohli poškodiť holiace hlavy a spojovacie kolíky.

- 5** Holiacu jednotku znovu otvorte a nechajte celý holiaci strojček riadne vyschnúť.

## Čistenie holiacej jednotky dodanou kefkou



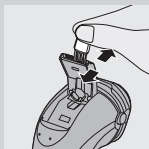
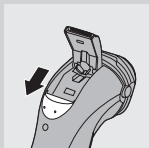
- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.
- 3** Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).
- 4** Holiace hlavy vyčistite pomocou dodanej kefky. Každá holiaca hlava sa skladá z rezača a zdvíhača.  
Nečistite viac ako jeden rezač a zdvíhač súčasne, nakoľko tvoria sadu. Ak ich omylom pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnu optimálny výkon.
- 5** Holiace hlavy vložte späť do holiacej jednotky.
- 6** Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.
- 7** Zatvorte holiacu jednotku.

*Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne umiestnili holiace hlavy a či je uzamknutý prítlačný rám.*

## Čistenie zastrihávača pomocou dodanej kefky

Zastrihávač očistíte po každom použití.

- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.
- 2** Posuvný ovládač zastrihávača zatlačte nadol, čím vyklopite zastrihávač.
- 3** Zastrihávač očistíte krátkymi štetinkami čistiacej kefky. Kefkou pohybujte nahor a nadol pozdĺž zúbkov zastrihávača.
- 4** Zastrihávač zatvorte (kliknutie).



*Tip* Pre optimálny výkon zastrihávača namažte každých šesť mesiacov jeho zúbky kvapkou oleja na šijacie stroje.

## Pomôcky na uskladnenie

Existujú tri spôsoby, ako môžete skladovať holiaci strojček alebo ho nosiť so sebou na cestách:

- na holiaci strojček nasadíte ochranný kryt, aby ste predišli poškodeniu.
- zariadenie odložte do dodaného puzdra.
- holiaci strojček odložte do nabíjačky.



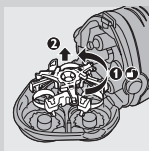
## Výmena

Aby ste pri holení dosiahli najlepšie výsledky, odporúčame Vám holiace hlavy vymeniť každé dva roky. Poškodené holiace hlavy vymeňte okamžite. Holiace hlavy nahraďte jedine originálnymi holiacimi hlavami Philips HQ9.



**1** Vypnite holiaci strojček. Odpojte ho zo siete alebo ho vyberte z nabíjačky.

**2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



**3** Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).

**4** Opatrebované holiace hlavy vymeňte za nové a vložte ich do holiacej jednotky.

Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov.

**5** Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.

**6** Zatvorte holiacu jednotku.

*Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne umiestnili holiace hlavy a či je uzamknutý prítlačný rám.*

## Príslušenstvo

K dispozícii máte nasledujúce príslušenstvo:

- Adaptér HQ8500
- Holiace hlavy Philips HQ9

- Čistiaci sprej na holiace hlavy Philips Shaving Head Cleaning Spray HQ110 (nie je dostupný v niektorých krajinách)
- Kábel na pripojenie v aute HQ8010.

## Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.
- Zabudovaná dobíjateľná batéria obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou holiaceho strojčeka alebo jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu batériu vyberte. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu batérií. Ak máte problémy s vybratím batérie, holiaci strojček môžete zaniest' do Servisného centra spoločnosti Philips, kde batériu vyberú a odstránia spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

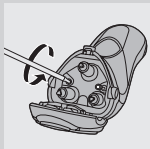
## Vyberanie nabíjateľnej batérie holiaceho strojčeka

Nabíjateľnú batériu vyberte len vtedy, keď likvidujete holiaci strojček. Pred vybratím nabíjateľnej batérie skontrolujte, či je úplne vybitá.

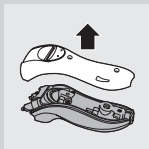


**1** Holiaci strojček odpojte od siete alebo ho vyberte z nabíjačky.

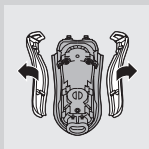
**2** Holiaci strojček nechajte zapnutý, kým jeho motor nezastane. Potom odskrutkujte dve skrutky na zadnej strane holiaceho strojčeka.



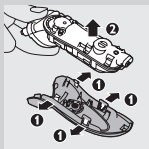
**3** Odskrutkujte dve skrutky v komôrke na chĺpky.



**4** Odpojte zadný panel.

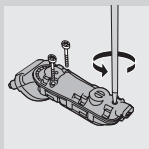


**5** Odstráňte dva bočné panely.

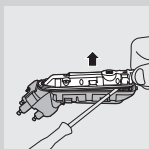


**6** Ohnite štyri háčiky nabok a vyberte pohonnú jednotku.

Dajte pozor, háčiky sú ostré.



**7** Odskrutkujte tri skrutky v pohonnej jednotke.



**8** Pomocou skrutkovača odpojte kryt napájacej jednotky.

**9** Vyberte batériu.

Dajte pozor, pretože pásiky batérie sú ostré.

Ak ste z holiaceho strojčeka vybrali batériu, už ho nekladajte do nabíjačky pripojenej do elektrickej siete.

Ak ste dobíjateľnú batériu vybrali, nepokúšajte sa strojček opäť pripojiť do siete.

### Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

### Obmedzenia záruky

Na holiace hlavy (rezače a zdvíhače) sa nevzťahujú podmienky medzinárodnej záruky, lebo podliehajú opotrebeniu.

### Riešenie problémov

#### **1** Holiaci strojček už neholí tak dobre ako kedysi.

- Holiace hlavy môžu byť poškodené alebo opotrebované. Vymeňte holiace hlavy (pozrite si kapitolu „Výmena“).
- Holiace hlavy môžu byť blokováné dlhými chĺpkami. Dôkladne očistite rezače a zdvíhače pomocou dodanej kefy (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).

#### **2** Holiaci strojček sa nezapne, keď stlačím vypínač.

- Môže byť vybitá batéria. Nabite batériu (pozrite si kapitolu „Nabíjanie“) alebo holiaci strojček pripojte do siete.

- Možno je aktivované uzamknutie pri cestovaní. Vypínač stlačte na 4 sekundy, aby ste deaktivovali režim uzamknutia pri cestovaní.
- Teplota holiaceho strojčeka môže byť príliš vysoká. V takom prípade holiaci strojček nefunguje. Keď teplota holiaceho strojčeka dostatočne klesne, znova ho môžete zapnúť.



## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Preberite ta uporabniški priročnik, saj vsebuje informacije o čudovitih funkcijah brivnika in nasvete za hitrejšo ter prijetnejšo britje.

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

### Nevarnost

- Pazite, da ne zmočite adapterja.

### Opozorilo

- Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.
- V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in menjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.





### Pozor

- Brivnika ali polnilnika ne potaplajte v vodo.
- Brivnik polnite, uporabljajte in hranite pri temperaturah med 10 °C in 35 °C.
- Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da na potovanjih zaščitite brivne glave.
- Brivnik in drugi pribor nista primerna za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Za spiranje brivnika ne uporabljajte vode z višjo temperaturo od 80 °C.
- Brivnika ne uporabljajte v kadi ali pod prho.
- Uporabljajte samo priloženi adapter.
- Ne uporabljajte poškodovanega brivnika, adapterja ali polnilnika.
- Če sta adapter ali napajalnik poškodovana, ju lahko zamenjate le z originalnim delom iste vrste, da se izognete nevarnosti.



### Skladnost s standardi

- Brivnik izpolnjuje mednarodno sprejete varnostne predpise IEC in ga lahko varno čistite pod tekočo vodo.
- Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### Splošno

- Adapter omrežno napetost 100-240 V pretvori v varno nizko napetost, nižjo od 24 V.
- Raven hrupa: Lc = 64 dB [A]

## Pregled (Sl. 4)

- A** Zaščitni pokrovček
- B** Brivna enota
- C** Gumb za sprostitvev brivne enote
- D** Gumb za vklop/izklop brivnika s simbolom vklopa
- E** Zaslon
- F** Prirezovalnik
- G** Ščetka za čiščenje
- H** Torbica za shranjevanje
- I** Adapter
- J** Manjši vtikač
- K** Polnilnik

## Zaslon



HQ8290: Pred prvo uporabo brivnika z zaslona odstranite zaščitno folijo.

Pet tipov brivnikov (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 in HQ8260) ima različne zaslone, ki so prikazani na spodnjih slikah.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270

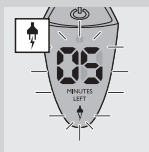


- HQ8261/HQ8260

## Prikaz polnjenja

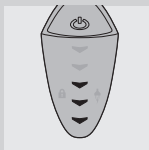
Polnjenje traja približno 60 minut.  
Povsem napolnjen brivnik zadostuje za do 17 brezžičnih britij.

*Opomba: Če imate gosto brado, bo morda treba brivnik napolniti prej kot po 17 brezžičnih britij. Čas britja se lahko razlikuje tudi glede na način britja, čiščenje in vrsto brade.*



### HQ8290

- Ko se brivnik polni, utripata indikator minut in simbol vtikača.
- Število minut postopoma narašča, dokler brivnik ni popolnoma napolnjen.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

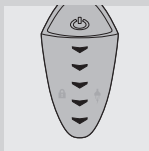
- Pri polnjenju brivnika začnejo svetiti indikatorji napoljenosti baterije v stopnjah, ko se baterija polni.

## Indikator "Baterija napolnjena"



### HQ8290

- Ko je baterija popolnoma napolnjena, so na zaslonu označene minute, simbol vtikača pa izgine z zaslona.
- Po 4 urah polnjenja se zaslon samodejno izklopi in polnjenje se konča.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

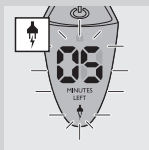
- Ko je baterija povsem napolnjena, neprekinjeno svetijo vsi indikatorji napoljenosti baterije.
- Po 4 urah polnjenja indikatorji napoljenosti baterije samodejno nehajo svetiti in polnjenje se konča.

## Indikator “Baterija je skoraj prazna”

*Opomba: Če se med britjem akumulatorska baterija skoraj izprazni, lahko britje dokončate tako, da brivnik priključite na električno omrežje.*

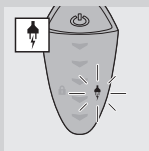
### HQ8290

- Ko je baterija skoraj prazna (če se lahko brijete samo še pet minut ali manj), začneta utripati indikator minut in simbol vtikača.
- Ko izklopite brivnik, indikator minut in simbol vtikača še nekaj sekund utripata.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Ko je baterija skoraj prazna (če se lahko brijete samo še pet minut ali manj), zasveti oranžni simbol vtikača.
- Ko izklopite brivnik, simbol vtikača še nekaj sekund utripa.



## Prikaz preostale zmogljivosti baterije

Preostala zmogljivost baterije se prikaže ob vklopu ali izklopu brivnika:

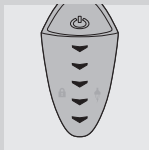
### HQ8290

- Število minut britja na zaslonu označuje preostalo kapaciteto baterije.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Število indikatorjev napolnjenosti baterije označuje preostalo zmogljivost baterije.



## Potovalni zaklep

Preden se odpravite na pot, brivnik lahko zaklenete. Potovalni zaklep preprečuje, da bi brivnik pomotoma vklopili.

*Opomba: Potovalnega zaklepa ni mogoče aktivirati, ko je brivnik priključen na električno omrežje.*

### Aktiviranje potovalnega zaklepa

**1** Štiri sekunde držite pritisnjen gumb za vklop/izklop, da aktivirate način potovalnega zaklepa (zaslon se lahko razlikuje od prikazanega na sliki).

▮ Simbol ključavnice in simbol vklopa na gumbu za vklop/izklop utripata nekaj sekund, kar pomeni, da je aktiviran potovalni zaklep.

*Opomba: Ob pritisku gumba za vklop/izklop za manj kot štiri sekunde, ko je brivnik v načinu potovalnega zaklepa, nekaj sekund utripata simbol ključavnice in simbol vklopa na gumbu za vklop/izklop.*

### Deaktiviranje potovalnega zaklepa

**1** Za štiri sekunde pritisnite gumb za vklop/izklop.

▮ Simbol ključavnice izgine in motor začne delovati, kar označuje, da je potovalni zaklep deaktiviran.

Brivnik je ponovno pripravljen na uporabo.

*Opomba: Ko začnete s polnjenjem, se potovalni zaklep samodejno deaktivira.*



## Polnjenje

Baterija se povsem napolni po približno 60 minutah polnjenja.

Ko brivnik polnite prvič oziroma po dolgem času neuporabe, naj polnjenje traja 4 ure.

*Nasvet: Za optimiranje zmogljivosti baterije brivnik povsem napolnite in ga običajno uporabljajte, dokler se baterija povsem ne izprazni. Ta postopek ponovite trikrat zapored. Če na ta način optimirate zmogljivost baterije, lahko brivnik polnite med britji, tudi če baterija še ni povsem prazna.*

Povsem napolnjen brivnik zadostuje za do 17 brezžičnih britij.

Če imate gosto brado, bo morda treba brivnik napolniti prej kot po 17 brezžičnih britjih. Čas britja se lahko razlikuje tudi glede na način britja, čiščenje in vrsto brade.

### **Polnjenje za eno britje**

HQ8290: Ko se brivnik polni, se na zaslonu prikaže število minut britja, ki so na voljo. Glede na število minut, ki jih običajno potrebujete za eno britje, lahko določite, kdaj je v brivniku dovolj energije za eno britje.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: Ko neha svetiti oranžni simbol vtikača, je v brivniku dovolj energije za eno britje.

### **Polnjenje z adapterjem**

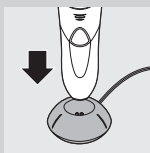
Brivnika ne polnite zaprtega v torbici.

- 1** Manjši vtikač vstavite v brivnik.
  - 2** Vstavite adapter v stensko vtičnico.
- ▶ Zaslon označuje, da se brivnik polni (oglejte si poglavje "Zaslon").

### **Polnjenje s polnilnikom**

Aparat lahko polnite tudi s priloženim polnilnikom.

- 1** Vstavite manjši vtikač v polnilnik.
- 2** Vstavite adapter v stensko vtičnico.



- 3** Brivnik postavite v polnilnik.
- ▶ Zaslón označuje, da se brivnik polni (oglejte si poglavje “Zaslón”).

## Uporaba brivnika

*Opomba: Aparat lahko uporabljate tudi brez predhodnega polnjenja baterije. Aparat v tem primeru priključite neposredno na električno omrežje.*

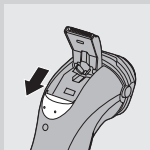
### Britje



- 1** Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.
- ▶ Simbol vklopa na gumbu za vklop/izklop zasveti.
- 2** Brivne glave z ravnimi in krožnimi gibi premikajte po koži.
  - Za boljši učinek se brijte vedno po suhi koži.
  - Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philipsov sistem britja.
- 3** Za izklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.
- 4** Očistite brivnik (oglejte si poglavje “Čiščenje in vzdrževanje”).

### Prizezovanje

Prizezovalnik lahko uporabljate za negovanje zaliccev in brkov.



- 1** Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.
- ▶ Simbol vklopa na gumbu za vklop/izklop zasveti.
- 2** Prizezovalnik odprite tako, da potisnete drsno stikalo navzdol.





► Zdaj lahko začnete s striženjem.

**3** Po striženju zaprite prirezovalnik ("klik") in izklopite brivnik.

## Čiščenje in vzdrževanje

Brivnika in polnilnika ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

- Da bi zagotovili optimalno delovanje brivnika, ga očistite po vsaki uporabi.
- Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.
- Zunanost brivnika in polnilnik lahko očistite z vlažno krpo.

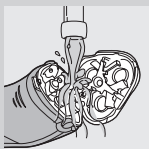
*Opomba: Voda lahko med spiranjem odteka iz vtičnice na dnu aparata. To je nekaj običajnega in ni nevarno.*

## Čiščenje brivne enote s tekočo vodo

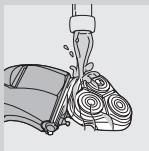


**1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.

**2** Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.



**3** Brivno enoto in predelek za odrezane dlačice nekaj časa spirajte pod vročo vodo.



- Dobro očistite notranji in zunanji del brivne enote.

Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.

- 4** Zaprite brivno enoto in otresite odvečno vodo.

Brivne enote in predelka za odrezane dlačice ne brišite z brisačo ali papirnatim robčkom, saj lahko s tem poškodujete brivne glave in spojna vretena.

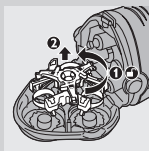
- 5** Ponovno odprite brivno enoto in jo pustite odprto, dokler se brivnik v celoti ne posuši.

### Čiščenje brivne enote s priloženo krtačko

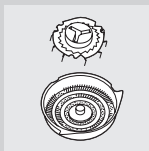


- 1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.

- 2** Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.



- 3** Zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).



- 4** Očistite brivne glave s priloženo ščetko. Vsaka brivna glava je sestavljena iz rezila in ležišča. Hkrati čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, saj spadata skupaj. Če po pomoti med seboj zamenjate rezila in ležišča brivnih glav, lahko traja več tednov, preden se znova vzpostavi optimalno britje.

- 5** Brivne glave namestite nazaj v brivno enoto.

**6** Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto in zasukajte zaklep v desno.

**7** Zaprite brivno enoto.

*Opomba: Če se brivna enota ne zapre gladko, preverite, ali ste pravilno namestili brivne glave in ali je nosilno ogrodje zaklenjeno.*

### Čiščenje prirezovalnika s priloženo ščetko

Prirezovalnik po vsaki uporabi očistite.

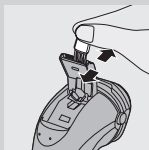
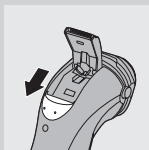
**1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.

**2** Prirezovalnik odprite tako, da potisnete drsno stikalo navzdol.

**3** Prirezovalnik očistite s stranjo ščetke za čiščenje s krajšimi ščetinami. Ščetko pomikajte navzgor in navzdol ob zobcih prirezovalnika.

**4** Zaprite prirezovalnik ("klik").

*Nasvet: Da bi zagotovili optimalno delovanje, namažite zobce prirezovalnika vsakih šest mesecev s kapljico olja za šivalne stroje.*



### Shranjevanje

Brivnik lahko shranite ali vzamete na potovanje na tri načine:



- na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.
- aparat hranite v priloženi torbici.
- brivnik postavite v polnilnik.

## Zamenjava

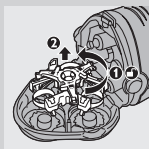
Da bi zagotovili optimalno delovanje brivnika, zamenjajte brivne glave vsaki dve leti. Poškodovane brivne glave zamenjajte takoj!

Brivne glave zamenjajte le z originalnimi brivnimi glavami Philips HQ9.



**1** Izklopite brivnik. Izključite ga iz električnega omrežja ali odstranite iz polnilnika.

**2** Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.



**3** Zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).

**4** Odstranite brivne glave in v brivno enoto namestite nove.

Izbokline brivnih glav naj se natančno prilegajo vdolbinam v brivni enoti.

**5** Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto in zasukajte zaklep v desno.

**6** Zaprite brivno enoto.

*Opomba: Če se brivna enota ne zapre gladko, preverite, ali ste pravilno namestili brivne glave in ali je nosilno ogrodje zaklenjeno.*

## Dodatki

Na voljo je naslednji dodatni pribor:

- Adapter HQ8500
- Brivne glave Philips HQ9
- Čistilno pršilo za brivne glave Philips HQ110 (ni na voljo v nekaterih državah).
- Avtomobilski kabel HQ8010.

## Okolje



- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.
- Vgrajena akumulatorska baterija brivnika vsebuje okolju škodljive snovi. Preden brivnik zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, baterijo odstranite. Baterijo oddajte na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z odstranitvijo baterije težave, lahko brivnik odnesete na Philipsov pooblaščen servis. Osebe servisa bo baterijo odstranilo in zavrglo na okolju prijazen način.

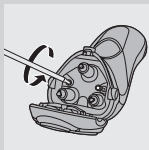
## Odstranjevanje akumulatorske baterije brivnika

Akumulatorsko baterijo odstranite samo, če boste brivnik zavrgli. Ko akumulatorsko baterijo odstranite, mora biti popolnoma prazna.

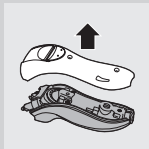
- 1** Brivnik izključite iz električnega omrežja ali odstranite iz polnilnika.



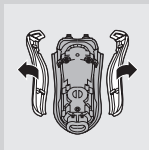
- 2** Pustite brivnik delovati, dokler se sam ne zaustavi, nato pa odvijte vijaka na njegovi hrbtni strani.



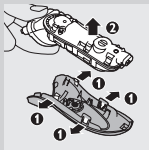
- 3** Odvijte vijaka v prostoru za dlačice.



- 4** Odstranite hrbtno ploščo.

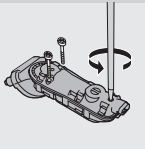


- 5** Odstranite stranski plošči.

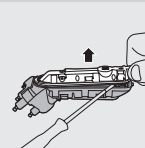


- 6** Upognite 4 kaveljčke na stran in izvlecite napajalno enoto.

Previdno, kaveljčki so ostri!



**7** Odvijte tri vijake v motorni enoti.



**8** Z izvijačem odstranite pokrov motorne enote.

**9** Odstranite baterijo.

Previdno, baterijski kontakti so ostri.

Ko odstranite akumulatorsko baterijo, brivnika ne postavljajte nazaj v priključeni polnilnik.

Ko ste akumulatorsko baterijo odstranili iz brivnika, ga ne priklaplajte več na električno omrežje.

## Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

## Garancijske omejitve

Mednarodna garancija ne pokriva brivnih glav (rezil in ležišč), ker se obrabljajo.

## Odpravljanje težav

**1** Brivnik ne brije več tako dobro, kot je včasih.

- Brivne glave so poškodovane ali obrabljene. Zamenjajte brivne glave (oglejte si poglavje "Zamenjava").

- Daljše dlačice morda ovirajo brivne glave. S priloženo ščetko očistite rezila in ležišča (oglejte si poglavje 'Čiščenje in vzdrževanje').

## **2** Brivnik se ob pritisku gumba za vklop/izklop ne vklopi.

- Baterija je morda prazna. Ponovno napolnite baterijo (oglejte si poglavje "Polnjenje") ali brivnik priključite na električno omrežje.
- Mogoče je aktiviran potovalni zaklep. Štiri sekunde držite gumb za vklop/izklop, da deaktivirate potovalni zaklep.
- Temperatura brivnika je mogoče previsoka. V tem primeru brivnik ne deluje. Ko se temperatura brivnika zadosti zniža, ga lahko ponovno vklopite.



## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pročitajte ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži informacije o izvanrednim karakteristikama ovog aparata za brijanje, kao i savete kako da učinite brijanje lakšim i prijatnijim.

## Važno

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo za buduće potrebe.

### Opasnost

- Pazite da se adapter ne pokvasi.

### Upozorenje

- Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.
- Adapter ima ugrađen transformator. Ne uklanjajte adapter da biste ga zamenili drugim priključkom, jer se na taj način izlažete opasnosti.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.





## Opres

- Aparat za brijanje i punjač nikada nemojte uranjati u vodu.
- Punite, koristite i odlažite aparat za brijanje na temperaturi između 10°C i 35°C.
- Uvek stavite zaštitni poklopac na aparat da biste zaštitili glave za brijanje kada putujete.
- Aparat za brijanje i ostali dodaci ne smeju da se peru u mašini za pranje posuđa.
- Za ispiranje aparate za brijanje nemojte koristiti vodu topliju od 80°C.
- Aparat za brijanje ne koristite u kadi niti pod tušem.
- Koristite samo adapter koji se nalazi u kompletu.
- Nemojte koristiti aparat za brijanje, adapter i punjač ako su oštećeni.
- Ako su adapter ili punjač oštećeni, uvek ih zamenite originalnim delom da bi se izbegla opasnost.



## Usklađenost sa standardima

- Ovaj aparat za brijanje je usklađen sa internacionalno priznatim IEC pravilnikom o bezbednosti i može bezbedno da se čisti pod mlazom vode.
- Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

## Opšte

- Adapter za napajanje pretvara 100 - 240 V u bezbedan niski napon manji od 24 V.
- Jačina buke: Lc = 64 dB [A]

## Pregled (Sl. 4)

- A** Zaštitni poklopac
- B** Jedinica za brijanje
- C** Dugme za oslobađanje jedinice za brijanje
- D** Dugme za uključivanje/isključivanje aparata za brijanje sa simbolom napajanja
- E** Ekran
- F** Trimer
- G** Četka za čišćenje
- H** Tašna za odlaganje
- I** Adapter
- J** Mali utikač
- K** Punjač

## Displej



HQ8290: Pre prve upotrebe aparata za brijanje, skinite zaštitnu foliju sa displeja.

Ovih pet tipova aparata za brijanje (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 i HQ8260) imaju različite displeje koji su prikazani na slikama ispod.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270



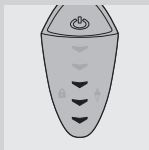
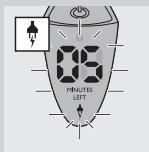
- HQ8261/HQ8260

## Indikator punjenja

Punjenje traje oko 60 minuta.

Potpuno napunjen aparat za brijanje obezbeđuje 17 bežičnih brijanja.

*Napomena: Ako imate gustu bradu, aparat za brijanje će možda obezbediti manje od 17 bežičnih brijanja. Vreme brijanja takođe može vremenom varirati u zavisnosti od načina brijanja, čišćenja aparata i tipa brade.*



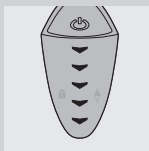
### HQ8290

- Kada je aparat na punjenju, indikator minuta i simbol utikača svetle.
- Minuti za brijanje se povećavaju dok aparat nije u potpunosti napunjen.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Dok se aparat za brijanje puni, lampice za nivo baterije pokazuju koliko se baterija napunila.

## Indikator 'Puna baterija'



### HQ8290

- Kada je baterija puna, na displeju se pojavljuje indikator minuta i simbol utikača nestaje sa displeja.
- Nakon 4 sata punjenja, displej se automatski isključuje, a proces punjenja se prekida.

### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

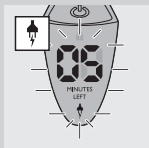
- Kada je baterija potpuno napunjena, sve lampice za nivo baterije neprekidno svetle.
- Nakon 4 sata punjenja, lampice za nivo baterije se automatski isključuju, a proces punjenja se prekida.

## Indikator 'Baterija skoro prazna'

*Napomena: Ako se punjiva baterija isprazni u toku brijanja, možete priključiti aparat na izvod napajanja da biste završili brijanje.*

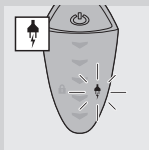
### HQ8290

- Kada je baterija skoro prazna (kada je ostalo samo 5 ili manje minuta za brijanje), indikator minuta i simbol utikača počinju da trepću.
- Kada isključite aparat za brijanje, minuti za brijanje i simbol utikača nastavljaju da trepću još nekoliko sekundi.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Kada je baterija skoro prazna (kada je ostalo samo 5 ili manje minuta za brijanje), narandžasti simbol utikača počinje da svetli.
- Kada isključite aparat za brijanje, simbol utikača trepće nekoliko sekundi.



## Indikator 'Preostali kapacitet baterije'

Preostali kapacitet baterije se prikazuje kada aparat za brijanje uključite ili isključite:

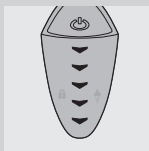
### HQ8290

- Preostali kapacitet baterije pokazuje broj minuta za brijanje prikazan na displeju.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Preostali kapacitet baterije se označava broj uključenih lampica za nivo baterije.



## Zaključavanje za vreme putovanja

Možete zaključati aparat za brijanje kada putujete. Zaključavanje za vreme putovanja sprečava mogućnost slučajnog uključivanja aparata.

*Napomena: Zaključavanja za vreme putovanja ne može se aktivirati dok je aparat za brijanje priključen na izvor napajanja.*

### Aktivacija zaključavanja za vreme putovanja



- 1 Držite dugme za uključivanje/isključivanje pritisnutim 4 sekunde da biste ušli u režim zaključavanja za vreme putovanja (displej vašeg aparata možda se razlikuje od displeja na slici).
- ▶ Simbol katanca i simbol napajanja na dugmetu za uključivanje/isključivanje treperi nekoliko sekundi, što znači da je zaključavanje za vreme putovanja aktivirano.

*Napomena: Ako pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje i držite ga kraće od 4 sekunde dok je aparat za brijanje zaključan, simbol katanca i simbol napajanja na dugmetu za uključivanje/isključivanje zatreperiće u trajanju od nekoliko sekundi.*

### Deaktivacija zaključavanja za vreme putovanja

- 1 Dugme za uključivanje/isključivanje držite pritisnutim 4 sekunde.
- ▶ Simbol katanca nestaje, a motor se uključuje, što znači da je zaključavanje deaktivirano. Aparat je ponovo spreman za upotrebu.

*Napomena: Kada počnete sa punjenjem, zaključavanje za vreme putovanja se automatski deaktivira.*

## Punjenje

Potrebno je oko 60 minuta da se baterija potpuno napuni.

Kada aparat za brijanje punite prvi put ili nakon dužeg perioda neupotrebljavanja, ostavite ga da se puni 4 sata.

*Savet: Da biste optimizovali kapacitet baterije, potpuno napunite aparat za brijanje, zatim ga normalno koristite dok se baterija potpuno ne isprazni. Ovaj postupak ponovite 3 puta uzastopce. Ako optimizujete kapacitet baterije na ovaj način, aparat ćete moći da punite između dva brijanja, čak iako baterija nije potpuno prazna.*

Potpuno napunjen aparat za brijanje obezbeđuje 17 bežičnih brijanja.

Ako imate gustu bradu, aparat za brijanje će možda obezbediti manje od 17 bežičnih brijanja. Vreme brijanja takođe može vremenom varirati u zavisnosti od načina brijanja, čišćenja aparata i tipa brade.

### Punjenje za jedno brijanje

HQ8290: Dok se aparat puni, na displeju se prikazuje broj dostupnih minuta brijanja. U zavisnosti od toga koliko vam je vremena potrebno za brijanje, možete odrediti kada je aparat dovoljno napunjen za jedno brijanje.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: Kada se narandžasti simbol utikača isključi, aparat za brijanje ima dovoljno energije za jedno brijanje.

### Punjenje pomoću adaptera

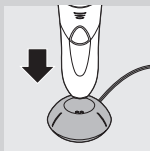
Nemojte da punite aparat u zatvorenoj torbi.

- 1** Priključite mali utikač uređaja na aparat za brijanje.

- 2** Uključite adapter u utičnicu.
- ▶ Displej pokazuje da se aparat puni (videti poglavlje “Displej”).

### Punjenje pomoću punjača

Aparat možete da punite i pomoću punjača.



- 1** Priključite mali utikač u punjač.
- 2** Uključite adapter u utičnicu.
- 3** Postavite aparat za brijanje u punjač.
- ▶ Displej pokazuje da se aparat puni (videti poglavlje “Displej”).

### Upotreba aparata za brijanje

*Napomena: Možete da se brijete i bez punjenja. Aparat za brijanje jednostavno priključite na električnu mrežu.*

### Brijanje

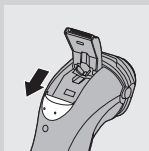


- 1** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.
- ▶ Simbol napajanja na dugmetu za uključivanje/isključivanje počinje da svetli.
- 2** Pravolinijskim i kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.
  - Najbolji rezultati postižu se kod brijanja suvog lica.
  - Vašoj koži će možda trebati 2 do 3 sedmice da se navikne na Philips sistem brijanja.
- 3** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili aparat.
- 4** Očistite aparat za brijanje (vidi poglavlje ‘Čišćenje i održavanje’).



## Podrezivanje

Možete da koristite trimmer za podrezivanje zulufa i brkova.



**1** Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.

▶ Simbol napajanja na dugmetu za uključivanje/isključivanje počινje da svetli.

**2** Pritisnite klizni prekidač nadole da biste otvorili trimmer.

▶ Sada možete početi sa podrezivanjem.



**3** Nakon podrezivanja, zatvorite trimmer ('klik') i isključite aparat za brijanje.

## Čišćenje i održavanje

Za čišćenje aparata i punjača nemojte koristiti jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.

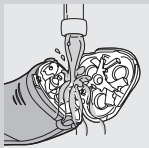
- Za najbolje rezultate brijanja, očistite aparat posle svakog brijanja.
- Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.
- Spoljašnji deo aparata i punjača možete čistiti vlažnom krpom.

*Napomena: Kada ispirete aparat iz utičnice sa donje strane može da procuri voda. To je normalno i nije opasno.*

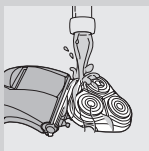
## Pranje jedinice za brijanje pod česmom



- 1 Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.
- 2 Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.



- 3 Izvesno vreme ispirajte jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka pod mlazom tople vode.



- Vodite računa o tome da treba da očistite unutrašnjost i spoljašnji deo jedinice za brijanje.

Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.

- 4 Zatvorite jedinicu za brijanje i otresite višak vode.

Nikad nemojte da brišete jedinicu za brijanje peškirom ili papirnim ubrusom, jer to može da ošteti glave za brijanje i spojne elemente.

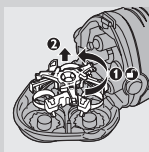
- 5 Opet otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenu da bi aparat mogao potpuno da se osuši.

## Čišćenje jedinice za brijanje četkom iz kompleta

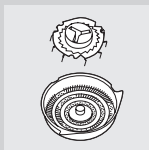
- 1 Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.



- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.



- 3** Okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).



- 4** Glave za brijanje očistite četkom koja se nalazi u kompletu. Glave za čišćenje sastoje se od rezača i štitnika.

Nemojte odjednom čistiti više od jednog rezača i štitnika, jer su oni posebno upareni. Ako slučajno pomešate rezače i štitnike, vraćanje optimalnog efekta brijanja može da potraje nekoliko sedmica.

- 5** Vratite glave za brijanje u jedinicu za brijanje.

- 6** Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.

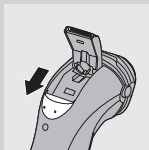
- 7** Zatvorite jedinicu za brijanje.

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje teško zatvara, proverite da li se pravilno postavili glave za brijanje, kao i da granični okvir nije zaključan.*

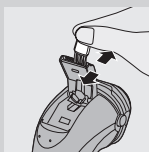
### Čišćenje trimera četkom iz kompleta

Trimer čistite nakon svake upotrebe.

- 1** Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.



**2** Pritisnite klizni prekidač nadole da biste otvorili trimer.



**3** Očistite trimer stranom četke sa kratkim vlaknima. Povlačite četku gore i dole niz zupce trimera.

**4** Zatvorite trimer ('klik').



*Savet: Za najbolje rezultate podrezivanja, podmažite zupce trimera jednom kapi ulja za šivaću mašinu na svakih 6 meseci.*

## Čuvanje



Postoji tri načina da odložite aparat za brijanje ili da ga ponese sa sobom kada putujete:

- postavite zaštitni poklopac na aparat da biste sprečili oštećenja.
- aparat odložite u torbicu koju ste dobili u kompletu.
- odložite aparat za brijanje u punjač.

## Zamena delova

Za najbolje rezultate brijanja, savetujemo vam da glave za brijanje menjate svake dve godine. Odmah zamenite oštećene glave za brijanje. Glave za brijanje zamenite isključivo originalnim HQ9 Philips glavama za brijanje.



**1** Isključite aparat za brijanje. Isključite aparat iz električne mreže ili ga sklonite sa punjača.

**2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.

**3** Okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).

**4** Skinite glave za brijanje i u jedinicu za brijanje stavite nove glave.

Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje bezbedno smešteni u žlebove.

**5** Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.

**6** Zatvorite jedinicu za brijanje.

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje teško zatvara, proverite da li se pravilno postavili glave za brijanje, kao i da granični okvir nije zaključan.*

## Dodaci

Na raspolaganju su sledeći dodaci:

- HQ8500 adapter
- HQ9 Philips glave za brijanje
- HQ110 Philips sprej za čišćenje glava za brijanje (nije dostupno u nekim zemljama)
- Kabl za automobil HQ8010.

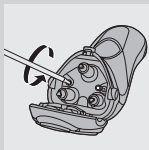
## Zaštita okoline



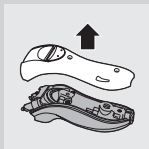
- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.
- Ugrađena punjiva baterija sadrži supstance koje mogu da zagađe okolinu. Uvek uklonite bateriju pre nego što bacite aparat ili ga predate na službenom odlagalištu. Baterije odložite na službenom mestu za odlaganje baterija. Ako imate problema sa uklanjanjem baterije, aparat možete da odnesete u Philips servisni centar. Osoblje centra će ukloniti bateriju i odložiti je tako da ne zagađuje okolinu.

### Uklanjanje punjive baterije aparata za brijanje

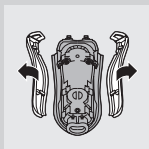
Bateriju uklanjajte samo pre odlaganja uređaja na otpad. Pazite da punjiva baterija bude potpuno prazna pri uklanjanju.



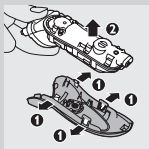
- 1** Isključite aparat iz električne mreže ili ga skinite sa punjača.
- 2** Ostavite aparat da radi sve dok se ne zaustavi i odvijte dva vijka na zadnjoj strani aparata za brijanje.
- 3** Odvijte dva vijka na komori za prikupljanje dlaka.



**4** Skinite zadnju ploču.

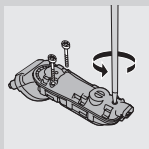


**5** Uklonite dve bočne ploče.

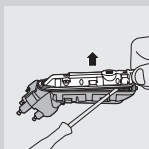


**6** Savijte 4 kuke u stranu da biste izvadili jedinicu za napajanje.

Budite oprezni, kuke su vrlo oštre.



**7** Odvijte tri vijka na jedinici za napajanje.



**8** Uklonite poklopac jedinice za napajanje pomoću odvijača.

**9** Uklonite bateriju.

Budite oprezni, strane baterije su vrlo oštre.

Nemojte vraćati aparat na uključeni punjač nakon što ste izvadili punjivu bateriju.

Nakon uklanjanja punjive baterije, aparat za brijanje nikada nemojte da priključujete na električnu mrežu.

## Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronađite u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu.

## Ograničenja garancije

Glave za brijanje (rezači i štitnici) nisu obuhvaćene uslovima međunarodne garancije jer su podložne habanju.

## Rešavanje problema

### **1** Aparat ne brije dobro kao ranije.

- Glave za brijanje su možda oštećene ili istrošene. Zamenite glave za brijanje (pogledajte poglavlje "Zamena delova").
- Duge dlake smetaju glavama za brijanje. Rezače i štitnike dobro očistite četkom koja se nalazi u kompletu (pogledajte poglavlje 'Čišćenje i održavanje').

### **2** Aparat se ne uključuje kada pritisnem dugme za uključivanje/isključivanje.

- Baterija je možda prazna. Napunite bateriju (pogledajte poglavlje "Punjenje") ili priključite aparat na električnu mrežu.
- Zaključavanje za vreme putovanja je možda aktivirano. Držite dugme za uključivanje/



isključivanje pritisnutim 4 sekunde da biste deaktivirali zaključavanje za vreme putovanja.

- Temperatura aparata za brijanje je možda previsoka. U tom slučaju, aparat ne radi. Čim temperatura aparata dovoljno spadne, ponovo možete uključiti aparat.

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Прочитайте цей посібник користувача, у якому надано інформацію про дивовижні функції цієї бритви, а також підказки, які допоможуть голитися легше та з більшим задоволенням.

## Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник і зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- До адаптера не повинна потрапляти волога.

### Попередження

- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.
- Вилка-адаптер містить трансформатор. Не від'єднуйте адаптер для заміни іншим, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.





### Увага

- Ніколи не занурюйте бритву чи зарядний пристрій у воду.
- Заряджайте, використовуйте і зберігайте бритву за температури від 10°C до 35°C.
- Завжди одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню бритвених головок під час подорожей.
- Бритву та інші аксесуари не можна мити у посудомийній машині.
- Ніколи не промивайте бритву водою, температура якої перевищує 80°C.
- Не можна використовувати бритву приймаючи ванну чи під душем.
- Використовуйте лише адаптер, що додається.
- Не використовуйте пошкоджені бритву, адаптер чи зарядний пристрій.
- Якщо адаптер чи зарядний пристрій пошкоджено, його слід замінити оригінальним, щоб уникнути небезпеки.



### Відповідність стандартам

- Бритва відповідає міжнародним нормативним актам із безпеки IEC, і її можна безпечно мити під краном.
- Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

### Загальна інформація

- Адаптер перетворює напругу 100-240 В у безпечну низьку напругу менше 24 В.
- Рівень шуму: Lc = 64 дБ [А]

**Огляд (Мал. 4)**

- A** Захисний ковпачок
- B** Бритвенний блок
- C** Кнопка розблокування бритвенного блоку
- D** Кнопка вмикання та вимикання бритви з індикатором увімкнення
- E** Дисплей
- F** Тример
- G** Щітка для чищення
- H** Футляр для зберігання
- I** Адаптер
- J** Мала вилка
- K** Зарядний блок

**Дисплей**

HQ8290: Перед першим використанням бритви зніміть з дисплея захисну плівку.

П'ять моделей бритви (HQ8290, HQ8271, HQ8270, HQ8261 та HQ8260) мають різні дисплеї, які зображено на малюнках нижче.

- HQ8290



- HQ8271/HQ8270

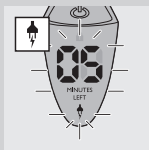


- HQ8261/HQ8260

## Індикація заряджання

Час зарядки приibl. 60 хвилин.  
Повністю заряджений пристрій забезпечує до 17 разів гоління в автономному режимі.

*Примітка: Якщо у Вас густа борода, бритву можна використовувати автономно менше, ніж 17 разів. З часом цей показник може змінюватися залежно від способів гоління та чищення, а також від типу борода.*



### HQ8290

- Коли бритва заряджається, блимають хвилини у цифрах та символ штепселя.
- Кількість хвилин гоління збільшується, доки бритва не буде заряджена повністю.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

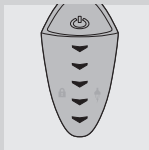
- Коли бритва заряджається, поділки індикатора заряду батареї піднімаються догори, відображаючи стан зарядження батареї.

## Індикація повністю зарядженої батареї



### HQ8290

- Коли батарея повністю заряджена, на дисплеї відображаються хвилини роботи в цифрах, а символ штепселя зникає.
- Через 4 години безперервного зарядження дисплей автоматично вимкнеться, і зарядження буде зупинено.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Коли батарея повністю заряджена, усі поділки індикатора заряду батареї світяться постійно.
- Через 4 години безперервного зарядження індикатор заряду батареї

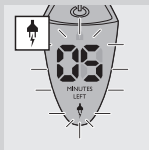
автоматично вимкнеться, і зарядження буде зупинено.

## Індикація розрядженої батареї

*Примітка: Якщо акумулятор розрядився під час гоління, можна продовжити гоління, під'єднавши бритву до електричної мережі.*

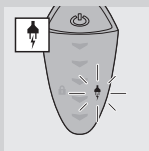
### HQ8290

- Коли батарея майже повністю розрядилася (коли залишилося не більше 5 хвилин роботи), хвилини у цифрах та символ штепселя починають блимати.
- Якщо вимкнути бритву, хвилини у цифрах та символ штепселя продовжують блимати ще кілька секунд.



### HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260

- Коли батарея майже повністю розрядилася (коли залишилося не більше 5 хвилин роботи), засвічується символ штепселя оранжевого кольору.
- Якщо вимкнути бритву, символ штепселя блиматиме протягом кількох секунд.



## Індикація залишку заряду батареї

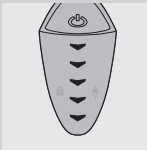
Заряд акумулятора видно лише тоді, коли бритву вмикають або вимикають:

### HQ8290

- Залишок заряду акумулятора позначається кількістю хвилин роботи, зображених на дисплеї.



## HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260



- Залишок заряду акумулятора позначається кількістю поділок індикатора заряду батареї, що світяться.

### Блокування для транспортування

Під час подорожей бритву можна заблокувати. Блокування для транспортування запобігає випадковому вмиканню бритви.

*Примітка: Не можна ввімкнути блокування для транспортування, коли бритву під'єднано до мережі.*

### Активация блокування для транспортування



- 1 Щоб увійти в режим блокування для транспортування, натисніть і утримуйте кнопку “увімк./вимк.” протягом 4 секунд (вигляд дисплея може відрізнитися від зображеного на малюнку).
- Д Символ замка та індикатор увімкнення на кнопці “увімк./вимк.” блимають протягом кількох секунд, що свідчить про увімкнення блокування для транспортування.

*Примітка: Якщо в режимі блокування для транспортування натиснути кнопку “увімк./вимк.” і утримувати її менше 4 секунд, символ замка та індикатор увімкнення на кнопці “увімк./вимк.” блиматимуть протягом кількох секунд.*

## **Вимкнення блокування для транспортування**

- 1** Натисніть та утримуйте кнопку “увімк./вимк.” протягом 4 секунд.
- Символ блокування зникає, і двигун починає працювати, що означає, що блокування для транспортування вимкнено.

Тепер бритвою можна знову користуватися.

*Примітка: Якщо почати заряджати бритву, блокування для транспортування буде автоматично вимкнено.*

## **Зарядження**

Щоб повністю зарядити батарею, необхідно приблизно 60 хвилин.

Перший раз або після тривалої перерви заряджайте бритву протягом 4 годин.

*Порада: Для ефективного використання ресурсу акумулятора повністю зарядіть бритву та використовуйте її у звичайному режимі до повного розрядження. Повторіть процедуру тричі поспіль. Якщо в такий спосіб підготувати акумулятор для роботи, бритву можна буде дозаряджати, навіть якщо акумулятор не розрядився повністю.*

Повністю заряджений пристрій забезпечує до 17 разів гоління в автономному режимі.

Якщо у Вас густа борода, бритву можна використовувати автономно менше, ніж 17 разів. З часом цей показник може змінюватися залежно від способів гоління та чищення, а також від типу борода.

## **Зарядження для одного гоління**

NQ8290: Під час зарядження бритви на дисплеї висвітлюється кількість хвилин автономної



роботи. Залежно від кількості часу, потрібного для одного сеансу гоління, можна визначити, коли заряду бритви буде достатньо для одного гоління.

HQ8271/HQ8270/HQ8261/HQ8260: коли оранжевий значок штепселя згасає, заряду бритви достатньо для одного гоління.

### **Зарядження за допомогою адаптера**

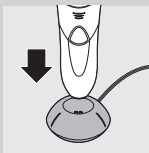
Не заряджайте бритву у закритому чохлі.

- 1** Вставте малу вилку в бритву.
- 2** Під'єднайте адаптер до розетки електромережі.
- ▶ Дисплей показує, що бритва заряджається (див. розділ “Дисплей”).

### **Зарядження за допомогою зарядного пристрою**

Пристрій можна також зарядити а допомогою зарядного пристрою з комплекту.

- 1** Вставте малий штекер у зарядний пристрій.
- 2** Під'єднайте адаптер до розетки електромережі.
- 3** Поставте бритву на зарядний пристрій.
- ▶ Дисплей показує, що бритва заряджається (див. розділ “Дисплей”).



### **Використання бритви**

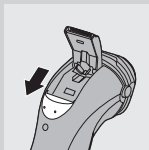
*Примітка: Можна також користуватися бритвою, не заряджаючи її. Просто під'єднайте бритву до мережі живлення.*

**Гоління**

- 1** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути бритву.
  - ▶ Засвітиться індикатор увімкнення на кнопці “увімк./вимк.”.
- 2** Впевненими рухами по колу та по прямій ведіть бритвеними головками по шкірі.
  - Гоління сухої шкіри забезпечує найвищі результати.
  - Щоб шкіра звикла до бритвеної системи Philips, може знадобитися 2 - 3 тижні.
- 3** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб вимкнути бритву.
- 4** Почистіть бритву (див. розділ “Чищення та догляд”).

**Підстригання**

Для підстригання бакенбардів та вусів можна використовувати тример.



- 1** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути бритву.
  - ▶ Засвітиться індикатор увімкнення на кнопці “увімк./вимк.”.
- 2** Щоб відкрити тример, посуňte повзунець тримера донизу.
  - ▶ Тепер можна почати підстригати.
- 3** Після підстригання закрийте тример (має клацнути) та вимкніть бритву.

## Чищення та догляд

Ніколи не використовуйте для чищення бритви чи зарядного пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідких розчинників, таких як бензин чи ацетон.

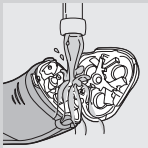
- Для оптимальної ефективності гоління чистіть бритву після кожного гоління.
- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.
- Зовнішню поверхню бритви і зарядний пристрій можна протерти вологою ганчіркою.

*Примітка: Під час промивання вода може витікати з гнізда на дні пристрою. Це є нормально і цілком безпечно.*

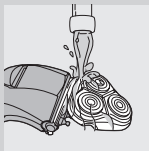
## Чищення бритвеного блока під краном



- 1** Вимкніть бритву та від'єднайте її від мережі.
- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



- 3** Промийте бритвенний блок та відділення для волосся гарячою проточною водою.



- Не забувайте чистити бритвенний блок і зовні, і всередині

Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.

- 4** Закрийте бритвенний блок та обтрусіть воду, що залишилася після промивання.

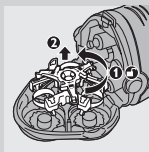
Ніколи не протирайте бритвенний блок та відділення для волосся рушником чи тканиною, адже це може пошкодити бритвені головки або з'єднувальні штирі.

- 5** Відкрийте бритвенний блок знову і залишіть його відкритим, доки бритва повністю не висохне.

### Чищення бритвеного блока за допомогою щітки з комплекту



- 1** Вимкніть бритву та від'єднайте її від мережі.
- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



- 3** Поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).



- 4** Почистити бритвені головки можна за допомогою щітки з комплекту. Кожна бритвена головка складається з різаків та кожуха.

Одночасно чистіть лише одне лезо та одну захисну сітку, щоб не переплутати пари. Якщо випадково переплутати лезо чи сітку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.

- 5** Вставте бритвені головки назад у бритвенний блок.

- 6** Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок і поверніть замок за годинниковою стрілкою.

- 7** Закрийте бритвенний блок.

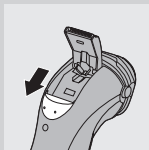
*Примітка: Якщо бритвенний блок не закривається легко, перевірте, чи правильно вставлені бритвені головки та чи не заблокована фіксуюча рамка.*

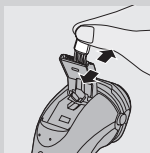
### **Чищення тримера за допомогою щітки з комплекту**

Тример слід чистити щоразу після використання.

- 1** Вимкніть бритву та від'єднайте її від мережі.

- 2** Щоб відкрити тример, посуňte повзунець тримера донизу.





**3** Почистити тример можна за допомогою щітки для чищення, використовуючи сторону з короткою щетиною. Проводьте щіточкою вгору-вниз вздовж зубців тримера.



**4** Закрийте тример (“кляцання”).

*Порада:* Для оптимальної ефективності зрізання один раз на шість місяців змащуйте зубці тримера краплею машинного масла.

## Зберігання



Зберігати бритву або транспортувати її під час подорожей можна у три способи:

- одягнути на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню;
- зберігати пристрій у футлярі, який додається.
- зберігати бритву на зарядному пристрої.

## Заміна

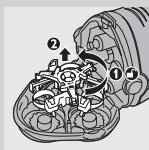
Для максимальної ефективності гоління рекомендується замінювати бритвені головки кожні два роки. Пошкоджені бритвені головки потрібно замінювати негайно.

Замінюйте бритвені головки лише оригінальними головками HQ9 Philips.

**1** Вимкніть бритву. Від'єднайте бритву від мережі або зніміть її з зарядного пристрою.



- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



- 3** Поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).

- 4** Вийміть бритвені головки і встановіть у бритвенний блок нові.

Виступи на головках повинні попадати точно у пази.

- 5** Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок і поверніть замок за годинниковою стрілкою.

- 6** Закрийте бритвенний блок.

*Примітка: Якщо бритвенний блок не закривається легко, перевірте, чи правильно вставлені бритвені головки та чи не заблокована фіксуюча рамка.*

## Аксесуари

Доступне таке приладдя:

- Адаптер HQ8500
- Бритвені головки Philips HQ9.
- Розпилювач для чищення бритвених головок Philips HQ110 (немає в наявності в деяких країнах).
- Кабель для авто HQ8010.

## Навколишнє середовище



- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.
- Вбудована акумуляторна батарея бритви містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією бритви або передачею її в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батарею. Батарею віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете вийняти батареї, візьміть пристрій зі собою до сервісного центру Philips, де батарею виймуть і утилізують в безпечний для навколишнього середовища спосіб.

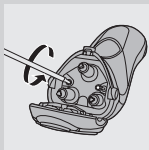
### Виймання акумулятора з бритви

Виймайте акумулятор лише тоді, коли викидаєте бритву. Перед тим, як вийняти акумулятор, перевірте, чи він повністю розряджений.



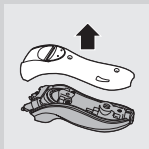
**1** Від'єднайте бритву від мережі або зніміть її з зарядного пристрою.

**2** Дайте бритві попрацювати до зупинки та викрутіть два гвинти зі зворотної сторони бритви.

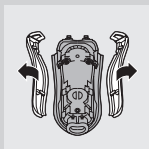


**3** Відкрутіть два гвинти відділення для волосся.

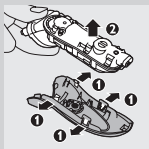




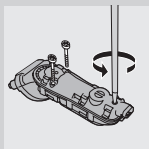
**4** Зніміть задню панель.



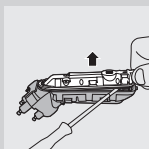
**5** Зніміть дві бічні панелі.



**6** Відігніть 4 гачки та витягніть блок живлення.  
Будьте обережні: гачки дуже гострі.



**7** Відкрутіть три гвинти в блоці живлення.



**8** За допомогою викрутки витягніть кришку блока живлення.

**9** Витягніть батарею.  
Будьте обережні: вузькі сторони батареї гострі.

Після того, як Ви вийняли акумуляторну батарею, не ставте бритву на під'єднаний до електромережі зарядний пристрій.

Вийнявши акумуляторну батарею, не під'єднуйте бритву до електромережі.

## **Гарантія та обслуговування**

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

## **Обмеження гарантії**

Умови міжнародної гарантії не поширюються на бритвені головки (леза та захисні сітки), бо вони можуть зношуватися.

## **Усунення несправностей**

### **1 Бритва вже не голить так добре, як колись.**

- Бритвені головки можуть бути пошкоджені або зношені. Замініть бритвені головки (див. розділ "Заміна").
- Довгі волоски можуть заважати бритвеним головкам. Почистіть леза і сіточки за допомогою щітки з комплекту (див. розділ "Чищення та догляд").

### **2 Бритва не працює після натиснення кнопки "увімк./вимк."**

- Можливо, розрядилася батарея. Зарядіть батарею (див. розділ "Зарядка пристрою") або під'єднайте бритву до електромережі.
- Можливо, увімкнене блокування для транспортування. Натисніть і утримуйте кнопку

“увімк./вимк.” протягом 4 секунд, щоб вимкнути блокування.

- Можливо, надто висока температура бритви. У такому випадку бритва не працює. Як тільки температура бритви достатньо знизиться, її можна знову вмикати.

Служба підтримки споживачів

тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)

для більш детальної інформації завітайте на [www.philips.ua](http://www.philips.ua)

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років

